



# OTOÑO MUSICAL SORIANO

**XX Edición**  
**del 7 al 23 de Septiembre de 2012**

---

**PRESIDENCIA DE HONOR**

S.A.R. LA INFANTA D<sup>a</sup> MARGARITA DE BORBÓN Y EL EXMO. SR. D. CARLOS ZURITA,  
DUQUES DE SORIA





**XX Edición**  
del 7 al 23 de Septiembre de 2012

# OTOÑO MUSICAL SORIANO



Director Festival  
Jose Manuel Aceña

Notas al programa  
Sonia Gonzalo Delgado

Maquetación  
Estudioayllón

Impresión  
Imprenta Provincial de  
Soria

Organiza



Plaza Mayor s/n. 42071 · SORIA  
Tel: 975 23 41 14  
festivalmusical@ayto-soria.org  
www.soria.es

Dep. Leg: SO - 47/2012



El Palacio de la Audiencia acoge, un año más, hasta alcanzar las veinte ediciones, el eje central de la programación cultural del Ayuntamiento de Soria. El Otoño Musical Soriano, con la figura del maestro Odón Alonso como referente y valedor, nos acercará coincidiendo con el final del estío, a algunas de las mejores figuras y agrupaciones de panorama artístico de nuestro país.

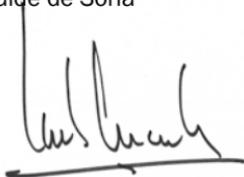
La Capilla Real de Madrid, Eugenia Burgoyne con José Ramón Martín, Estrella Morente, Los Divinos con el gran Ara Malikian o Pilar Jurado con Igor Tukalo y Raúl Márquez, formarán parte de la completa programación que el maestro José Manuel Aceña, a quien debemos agradecer que haya asumido la enorme responsabilidad de continuar la labor que desempeñaba conjuntamente con el maestro Odón Alonso, ha preparado para estos días.

Contaremos también con las Orquestas Sinfónicas Sorianas: la Lira Numantina, dirigida por el joven soriano Carlos Garcés y con el también soriano Mario Molina al piano, y Joven Orquesta Sinfónica de Soria. Además, ocuparán el escenario de la Audiencia, la Orquesta de Castilla y León, la Orquesta Sinfónica de Euskadi con Judith Jáuregui al piano y la Orquesta de la Comunidad de Madrid encargada de la clausura del Festival con más de 150 músicos interpretando la *Novena Sinfonía* de Beethoven. Y una nueva edición, la música saldrá a la calle con el IX Maratón Musical Soriano, para empapar la ciudad y sus más bellos rincones con la magia del Festival.

Como se puede apreciar, la apuesta del Consistorio por la cultura como eje dinamizador de la ciudad se mantiene con gran esfuerzo a pesar de la coyuntura económica actual.

Por último, y para saldar parte de la deuda que una ciudad agradecida contrajo con él, durante el Certamen haremos entrega de la Medalla de Oro de la Ciudad de Soria a Odón Alonso a título póstumo. Y dejaremos que la música hable lo que la palabra no atisba a expresar.

Carlos Martínez Mínguez  
Alcalde de Soria





*El Otoño Musical Soriano es miembro fundador de  
la Asociación Española de Festivales de Música Clásica.*

**fest**clásica



Historia  
Historia  
Henrique  
ogorelich  
Berganza, Teresa  
Montserrat Caballé, Joaquín Achúcarro  
with Le... Ara Malikian, Erzhan Kulibayev  
on, El Cigala, Barbara Hendricks, José Mercé  
Camilo, Kiri Te Kanawa, Odón Alonso, Victoria de los  
Ángeles, Narciso Yepes, Christian Lindberg, Enrique  
Asensio, Rafael Frühbeck de Burgos, Ivo Pogorelich,  
Alicia de la Rocha, Paco de Lucía, Ainhoa Arteta, María  
João Pires, Montserrat Caballé, Joaquín Achúcarro,  
María Bayo, Elisabeth Leonskaia, El Cigala, Odón  
Alonso, Arcadi Volodos, Gerard Caussé, Alicia de la  
Rocha, El Cigala, Barbara Hendricks, José Mercé, Michel  
Camilo, Kiri Te Kanawa, Odón Alonso, Victoria de los Ángeles, Narciso  
Yepes, Michel Camilo, Enrique García Asensio, Rafael Frühbeck de Burgos,  
Ivo Pogorelich, Alicia de la Rocha, Paco de Lucía, Ainhoa Arteta, Teresa  
Berganza, María João Pires, Montserrat Caballé, Joaquín Achúcarro, María  
Bayo, Elisabeth Leonskaia, Ara Malikian, Erzhan Kulibayev, El Cigala,  
Barbara Hendricks, José Mercé, Kiri Te Kanawa, Odón Alonso, Victoria  
de los Ángeles, Narciso Yepes, Christian Lindberg, Alicia de la Rocha,  
Barbara Hendricks, Paco de Lucía, Odón Alonso, Teresa Berganza,  
Pa...



*Cumpléndose en este año 2012 las 20 ediciones del Festival, con esta sencilla línea de tiempo, hemos querido recordar algunos de los muchos momentos especiales que a lo largo del Festival han impregnado no solo la vida musical, sino la propia vivencia cultural de los sorianos.*

*Representan solo una pequeña muestra de los numerosos hitos que han acontecido desde que en el año 1993 el maestro Odón Alonso diera vida a nuestro Otoño.*

*Un Otoño que no sería posible sin el gran número de personas que contribuyen a su “puesta a punto” y, sobre todo, sin la calurosa acogida con la que ustedes, el público, lo recibe todos los años.*

*GRACIAS A TODOS por seguir haciendo posible lo que un día fue una ilusión y hoy es una realidad plenamente consolidada.*

Festival Otoño Musical Soriano.



**1993**

INAUGURACIÓN  
del Festival  
a cargo del  
Maestro  
**Odón Alonso**

'94

**Homenaje  
Narciso Yepes**  
.....  
*Album de Leonor  
en el centenario  
de su nacimiento*

'96

**Homenaje  
Julían Marías**  
en sus 50 años  
con Soria  
.....  
**Homenaje  
Gerardo Diego**

'97

*Ojos verdes  
de luna*  
**Homenaje  
Gustavo A.  
Becquer**

'99

Edición Homenaje  
**Xavier  
Montsalvatge**

'00

**50 años  
de Odón Alonso  
en escena**

'02

*Dionisio  
in memoriam*  
**Homenaje  
Dionisio Ridruejo**

'04

**Primer  
Maratón  
Musical Soriano**

'05

*La Sierra  
del Alba*  
**Homenaje  
Avelino  
Hernández**

'07

Edición  
homenaje  
**Antonio  
Machado**

'08

Edición dedicada  
**Fco. García Muñoz**

'11

*Infinito* **Odón Alonso**

> **2012**





31  
 storica  
 Enrique  
 Pogorelich  
 Berganza, Teresa  
 Kulibae, Joaquín Achúcarro,  
 Ara Malikian, Erzhan  
 Kulibae, Barbara Hendricks, José  
 María Cigala, Odón Alonso, Victoria de los  
 Ángeles, Narciso Yepes, Christian Lindberg, Enrique  
 García Asensio, Rafael Frühbeck de Burgos, Ivo Pogorelich,  
 Alicia de la Rocha, Paco de Lucía, Ainhoa Arteta,  
 María João Pires, Montserrat Caballé, Joaquín  
 Achúcarro, María Bayo, Elisabeth Leonskaia, El Cigala,  
 Odón Alonso, Arcadi Volodos, Gerard Caussé, Alicia  
 de la Rocha, El Cigala, Barbara Hendricks, José Mercé, Michel Camilo,  
 Kiri Te Kanawa, Odón Alonso, Victoria de los Ángeles, Narciso  
 Yepes, Michel Camilo, Enrique García Asensio, Rafael  
 Frühbeck de Burgos, Ivo Pogorelich, Alicia de la Rocha,  
 Paco de Lucía, Ainhoa Arteta, Teresa Berganza, María  
 João Pires, Montserrat Caballé, Joaquín Achúcarro, Mar  
 ieth Leonskaia, Ara Malikian, Erzhan Kulibae  
 on, El Cigala, Barbara Hendricks, José Me  
 Kiri Te Kanawa, Odón Alonso, Victoria  
 so Yepes, Christian Lindberg  
 Barbara Hendricks,  
 Odón Alonso  
 Fr  
 Pa



EDICIONES

PROGRAMA  
DE CONCIERTOS

**7** 20:30h. | Inauguración  
**EL MESÍAS DE HAENDEL**

vier

LA CAPILLA REAL DE MADRID

**Inma Férrez**, *soprano*  
**Laia Cortés**, *alto*  
**Andrew King**, *tenor*  
**José Antonio Carril**, *bajo*  
**Oscar Gershensohn**, *director*

**8** 20:30h.  
**RECITAL DE CANTO Y PIANO**

sab

■ "ÁLBUM DE LEONOR"

en conmemoración del Centenario de su muerte, encargo de la II edición del Festival a los compositores Joaquín Borges, José Luis Turina, Francisco Cano, Carmelo Bernaola, Claudio Prieto y Amancio Prada

■ Obras de Brahms, Dvorak, Donizetti, Verdi, Rossini, Viardot, Falla, Guastavino, Morales, Giménez

**Eugenia Burgoyne**, *mezzosoprano*  
**Vicente David Martín**, *piano*

**9** 19 h.  
**Conferencia. "Poema Sanjuanero"**

dom

J. Vincent Egea

20:30h.

**ORQUESTA LIRA NUMANTINA**

■ El Moldava, poema sinfónico de Smetana.

■ "Poema Sanjuanero" de J. Vincent Egea, estreno mundial, obra encargo del Festival.

■ Concierto nº 3 para piano y orquesta de Beethoven

■ Danzón nº 2 de Márquez

**Mario Molina**, *piano*  
**Carlos Garcés**, *director*

**13** 20:30h.  
**ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN**

jue

■ Obertura trágica de Brahms

■ Sinfonía nº 29 de Mozart

■ Sheherezade de Rimsky Korsakov

**Alejandro Posada**, *director*

**14** 22 h.  
**ESTRELLA MORENTE EN CONCIERTO**

vier

**Estrella Morente**, *voz*

**Montoyita**, *guitarra*

**Monty**, *segunda Guitarra*

**Ángel Gabarre**, *Palmas y Coros*

**Antonio Carbonell**, *Palmas y Coros*

**J. Enrique Morente "Kiki"**, *Palmas, Coros y Percusión*

**Popo**, *Percusión*

**15** 19 h.  
**Conferencia. "El maestro Odón Alonso"**

sab

Estudio biográfico: "la música como expresión vital" por Antonio Ribera Soler

20:30h.

**JÓVEN ORQUESTA SINFÓNICA DE SORIA**

■ Obertura "Axur re d'Ormus" de Salieri

■ Romanza para viola y orquesta de Bruch

■ Obertura "Las Hébridas" de Mendelssohn

■ Suite española nº1 de Albéniz

■ Una noche en el monte Pelado de Mussorgsky

**Álvaro Gallego**, *viola*  
**Borja Quintas**, *director*

18  
mar

20:30h.

## LOS DIVINOS

Ara Malikian, *violin*  
Jose Manuel Zapata, *tenor*  
Marisol Rozo, *dirección artística*

19  
mier

## CONCIERTO DE NIÑOS PARA NIÑOS

GRUPO INSTRUMENTAL DEL CONSERVATORIO  
"ORESTE CAMARCA" DE SORIA

- "La Banda de los amiguetes" de Curro Díez

Rafael Clemente, *director*

20  
jue

20:30h.

## ORQUESTA SINFONICA DE EUSKADI

- Obertura "Coriolano" de Beethoven
- Concierto nº 9 para piano y orquesta  
"Jeunehomme" de Mozart
- Sinfonía nº 40 de Mozart

Judith Jáuregui, *piano*  
Lorenz Nasturica-Herschowici, *director*

21  
vier

20:30h.

## PILAR JURADO "UNA VOZ DE CINE"

Pilar Jurado, *soprano*  
Igor Tukalo, *piano*  
Raúl Márquez, *violin*  
Valentín Iturat, *percusión*  
Javier Saiz, *bajo*  
Tony Carmona, *dirección musical y guitarra*



22  
sab

## IX MARATÓN MUSICAL SORIANO

23  
dom

19 h.

## Conferencia. "20 años del Festival"

Sonia Gonzalo

20:30h. | Clausura

## 9ª SINFONÍA DE BEETHOVEN

JOVEN ORQUESTA SINFÓNICA Y CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Celia Alcedo, *soprano*  
María José Suárez, *mezzo*  
Emilio Sánchez, *tenor*  
José Julián Frontal, *bajo*  
Jordi Bernácer, *director*



# OTOÑO MUSICAL SORIANO



storica  
 Enrique  
 Pogorelich  
 Berganza, Teresa  
 Kulibae, Joaquín Achúcarro  
 Ara Malikian, Erzhan  
 Kulibae, Barbara Hendricks, José  
 María Cigala, Odón Alonso, Victoria de los  
 Ángeles, Narciso Yepes, Christian Lindberg, Enri-  
 que García Asensio, Rafael Frühbeck de Burgos, Ivo Pog-  
 orelich, Alicia de la Rocha, Paco de Lucía, Ainhoa Arteta,  
 Montserrat Caballé, João Pires, Joaquín Achúcarro,  
 María Bayo, Elisabeth Leonskaia, El Cigala  
 Volodos, Gerard Caussé, Alicia  
 Cigala, Barbara Hendricks, José Mercé, Michel Camilo,  
 Kiri Te Kanawa, Odón Alonso, Victoria de los Ángeles, Nar-  
 ciso Yepes, Michel Camilo, Enrique García Asensio, Raf-  
 ael Frühbeck de Burgos, Ivo Pogorelich, Alicia de la Roc-  
 a de Lucía, Ainhoa Arteta, Teresa Berganza, María  
 Caballé, Joaquín Achúcarro, Mar-  
 uth Leonskaia, Ara Malikian, Erzhan Kulibae  
 Cigala, Barbara Hendricks, José Me-  
 Kiri Te Kanawa, Odón Alonso, Victoria  
 o Yepes, Christian Lindberg  
 Barbara Hendricks,  
 Odón Alonso  
 Fr  
 Pa



EDICIONES

PROGRAMA  
GENERAL

VIERNES, 7 septiembre. 20:30 h

## LA CAPILLA REAL DE MADRID

Inma Férrez, soprano  
Laia Cortés, alto  
Andrew King, tenor  
José Antonio Carril, bajo  
Óscar Gershensohn, director

### GEORG FRIEDRICH HAENDEL (1685-1759)

'El Mesías'

#### Parte I

##### Sinfonía

*Accompagnato (tenor): Comfort ye my people*

*Aria (tenor): Ev'ry valley shall be exalted*

*Coro: And the Glory of the Lord shall be revealed*

*Accompagnato (bajo): Thus saith the Lord of Hosts*

*Aria (bajo): But who may abide the day of his coming*

*Coro: And he shall purify*

*Recitativo (contralto): Behold, a virgin shall conceive*

*Aria (contralto): O thou that tellest good tidings*

*Coro: O thou that tellest good tidings*

*Accompagnato (bajo): For behold, darkness shall cover*

*Aria (bajo): The people that walked in Darkness*

*Coro: For unto us a Child is born*

##### Pifa

*Recitativo (soprano): There were shepherds abiding in the fields*

*Coro: Glory to God in the highest*

*Aria (soprano): Rejoice greatly, O daughter of Zion*

*Recitativo (contralto): Then shall the eyes of the blind*

*Dueto (contralto, soprano): He shall feed his flock*

*Coro: His yoke is easy, his burthen is light*

Parte II

*Coro: Behold the Lamb of God*

*Aira (contralto): He was despised*

*Coro: Surely, he hath borne our griefs*

*Coro: And with his Stripes we are healed*

*Chorus: All we like sheep have gone astray*

*Accompagnato (tenor): All they that see him*

*Coro: He trusted in God*

*Accompagnato (tenor): Thy rebufe hath broken his heart*

*Arioso (tenor): Behold, and see if there be any sorrow*

*Accompagnato (tenor): he was cut off out of the land*

*Aria (tenor): But thou didst not leave his soul*

*Coro: Lift up your heads, O ye gates*

*Recitativo (tenor): Unto which of the angels*

*Coro: Let all the angels of God worship him*

*Aria (contralto): Thou are gone up on high*

*Coro: The Lord gave the word*

*Aria (soprano): How beautiful are the feet*

*Arioso (tenor): Their sound is gone out*

*Aria (bajo): Why do the nations so furiously rage*

*Coro: Let us break their bonds asunder*

*Recitativo (tenor): He that dwelleth in heaven*

*Aria (tenor): Thou shalt break them*

*Coro: Hallelujah*

Parte III

*Aria (soprano): I know that my Redeemer liveth*

*Coro: Since by man came death*

*Acompagnato (bajo): Behold, I tell you a mystery*

*Aria (bajo): The trumpet shall sound*

*Recitativo (contralto): Then shall be brought to pass*

*Dueto (contralto, tenor): O death, where is thy sting?*

*Coro: But thanks be to God*

*Aria (soprano): If God be for us*

*Coro: Worthy is the Lamb that was slain*

*Coro: Amen*



## LA CAPILLA REAL

Desde su creación en 1992, el conjunto vocal e instrumental La Capilla Real de Madrid viene desarrollando una relevante labor en el terreno de la interpretación de la Música Histórica, gozando su trabajo de un amplio reconocimiento internacional. La puesta en escena de *Dido and Aeneas* de Purcell en el Festival de Almagro de 1995 le hace acreedor al Premio Ágora de la crítica al Aporte Músico-Teatral. Desde entonces, las producciones operísticas ocupan un importante espacio en su programación: *Acis and Galatea* (Händel), *The Fairy Queen* (Purcell), *Orfeo ed Euridice* (Glück) y en versión concierto la zarzuela barroca *Iphigenia en Tracia* (José de Nebra) entre otras. En la actividad concertística destacan los ciclos dedicados a Monteverdi, Purcell, Händel, Bach, Mozart (*Requiem*) y Haydn (*Die Schöpfung*).

En lo que se refiere a la recuperación del Patrimonio histórico español, La Capilla Real de Madrid ha reestrenado un buen número de obras, en su mayoría inéditas, ubicadas en los Archivos del Palacio Real de Madrid, del Monasterio de Guadalupe y del Monasterio de la Encarnación de Madrid. Como fruto de estos estudios realiza varios trabajos discográficos y es invitada por diversos Festivales e Instituciones, como Semana de Música Religiosa de Cuenca, Ciclos del Patrimonio Nacional, Festival Internacional de Jaén y Fundación Complutense-ICCMU.

A lo largo de su trayectoria se ha presentado en los más importantes escenarios nacionales. Realizó un Ciclo de Conciertos dedicados a J. S. Bach conmemorando su 250 aniversario y el Ayuntamiento de Madrid le encomienda ser conjunto anfitrión y programador del Ciclo "Las Cantatas de J. S. Bach" que desde 2004 realiza la integral de las mismas. Bajo la dirección de Óscar Gershensohn, ha compartido programas con diversos grupos como Helsinki Baroque Orchestra, la Orquesta Barroca de la Universidad de Salamanca o Los Músicos del Buen Retiro y ha contado con Richard Egarr y Gustav Leonhardt como directores invitados. Su amplia actividad internacional le ha llevado a realizar una extensa gira por diversas capitales de Sudamérica y ha sido invitada por "The Abu Gosh Vocal" Festival de Israel, el Ludwigsburg Festspiele de Alemania, el Festival del Jubileo en Roma o el Festival d'Art Sacré de París entre otros.



### ÓSCAR GERSHENSOHN, **director**

Es Licenciado en Dirección Orquestal por la Universidad de La Plata, Argentina. En 1984 se traslada a Israel donde obtiene el Artist Diploma en Dirección Coral y Orquestal en la Jerusalem Rubin Academy completando sus estudios en el Jerusalem Music Centre. En 1986 asume la dirección del Jerusalem Oratory Choir, con el que realizó una intensa actividad concertística en Israel, Alemania, Suecia, Dinamarca, Holanda y Bélgica. En 1988 fue nombrado Director adjunto del Israel National Choir, permitiéndole colaborar con la Israel Philharmonic Orchestra y su director titular Zubin Mehta. Desde 1990 reside en España, fundando en 1992 La Capilla Real de Madrid, con la que desarrolla una fecunda y reconocida labor en el mundo del oratorio, la ópera barroca, el periodo renacentista y del temprano Barroco; realizando diversas grabaciones y numerosos conciertos para RTVE.

En calidad de director invitado ha dirigido, entre otros, la Israel Broadcasting Orchestra, el Internacional Cultural Centre for Youth Orchestra, la Rubin Academy Orchestra, el Contemporary Music Group Jerusalem, Cameran Singers Tel Aviv, el Ensemble Baroque de Limoges, la Orquesta de Cámara Reina Sofía, el Coro y Orquesta Comunidad de Madrid y el Coro y Orquesta del Principado de Asturias. Ha sido invitado a dirigir en Argentina (Mozarteum), Chile, Uruguay, Brasil, Israel (Litúrgica Festival, Abu Gosh Festival), Suecia (World Music Festival Stockholm), Noruega, Dinamarca, Bélgica, Italia (Jubileo 2000, Festival de Música Antigua de Nápoles-Pietà de Turchini), Alemania (Alte Oper Frankfurt, Ludwigsbürg Festspiele) o Francia (Festival d'Art Sacré de Paris).

Es desde 1999 director del Coro Vía Magna, con el que desarrolla una intensa actividad sobre el repertorio romántico y desde 2009 Director Artístico del Coro de Niños de la Comunidad de Madrid.

Su especial dedicación a la obra de J. S. Bach le lleva a programar y dirigir, por encargo del Ayuntamiento de Madrid, el ciclo "Las Cantatas de J. S. Bach - Música en Recintos Históricas" que desde 2004 aborda, con La Capilla Real de Madrid como grupo residente, la interpretación integral de la monumental obra del Kantor de Leipzig.



## INMA FÉREZ, soprano

Nacida en Madrid, Inma Férrez recibió el grado de Licenciada of the Royal Schools of Music del Reino Unido, siendo con anterioridad Licenciada en Pedagogía por la Universidad Complutense de Madrid. Realizó también estudios de Postgrado en el ámbito de las Humanidades. Desde sus comienzos, orienta su carrera musical al estudio de los estilos renacentista y barroco.

Destaca en su dedicación a la obra vocal de Bach. Entre 2004 y 2012 es solista habitual del ciclo “Las Cantatas de Bach-Música en Recintos Históricos” con La Capilla Real de Madrid (Óscar Gershensohn). En este contexto ha trabajado con directores y artistas como G. Leonhardt, R. Egarr, H. Kurosaki, y actuado con otros reconocidos conjuntos de instrumentos históricos como la Helsinki Baroque Orchestra, la Orquesta Barroca de Sevilla, la Orquesta Barroca de Salamanca, Hippocampus, Vespres d’Arnadí o La Caravaggia entre otros.

El repertorio del temprano barroco es también parte importante: Monteverdi (*Selva Morale e Spirituale*, *Vespro 1610*, *Libri di Madrigali*), Schütz, Carissimi, Buxtehude y Cavalli. Asimismo ha interpretado óperas de Purcell (*The Fairy Queen*, *Dido and Aeneas*), óperas y oratorios de Haendel (*Acis and Galatea*, *Judas Maccabaeus*, *Esther*, *Ode for St. Cecilia’s Day*, *Messiah*) u obras sacras francesas, desde Charpentier a Rameau. Sus trabajos incluyen misas, motetes, antífonas y villanescas de maestros del “Siglo de Oro” español, destacando a T. L. de Victoria, repertorio que marcó sus inicios musicales.

Muchos de sus conciertos se han registrado en directo para radio y televisión y para el sello Verso. Ha actuado en el Palau de la Música de Barcelona, Auditorio Nacional de Madrid, Palacio Real de Madrid, Reales Sitios del Patrimonio Nacional español, Teatro Monumental de Madrid, Círculo de Bellas Artes, Teatro Coliseo de Buenos Aires, además de en Festivales como The Abu-Gosh Festival (Israel), Musica Antica Pietà de Turchini (Italia), Mozarteum (Argentina y Brasil), Festival de Teatro Clásico de Mérida, y numerosos festivales internacionales de música antigua.



### LAIA CORTES, **alto**

Miembro de grupos corales desde su infancia, Laia obtuvo en 1996 el Grado Elemental de Canto en el Conservatorio Municipal de Barcelona y en diciembre 2003 una plaza en la Guildhall School of Music and Drama de Londres donde comienza sus estudios superiores en septiembre de 2004 bajo el tutelaje de Laura Sarti y Annette Thompson, con quien consigue el título Superior de Canto con Honores en julio de 2008. El curso 2008-2009, con becada por la Fundación Caja Madrid, realiza un Máster de Canto en especialidad de ópera en el Operastudio de Flandes (Bélgica). Ha sido alumna activa en clases magistrales con cantantes y pianistas de gran prestigio como: Nancy Argenta, Rylan Davies, Maria Dolors Aldea, Richard Jackson, Ann Murray, Graham Johnson y Pietro Rizzo.

Trabaja regularmente con ensembles franceses como Pygmalion, Correspondances, Aedes y Les Siècles, y con Collegium vocale de Gante. En septiembre de 2009 debuta como solista con la Orquesta Champs Elysées bajo la batuta de P. Herreweghe en los festivales de Lucerna y Leipzig. En 2010 cantó el solo de alto de las *Vísperas solemnes de confesor* de Mozart dirigida por Ivan Fischer con la Orquesta del Festival de Budapest y debuta en el Teatro Real con el rol de Modestina en *Il viaggio a Reims* de Rossini. En 2011 es elegida para el Young artist programme por el festival de Aldebourgh. En 2012 canta el rol Cretense en *Idomeneo* de Mozart para Caen y Luxemburgo. Ha sido elegida para participar en el encuentro de jóvenes cantantes líricos en Módena, donde podrá trabajar con la soprano Mirella Freni.

Su repertorio incluye *Magnificat* y *Gloria* de Vivaldi; *Stabat mater* de Pergolesi; *Oratorio de Navidad* de Bach y Saint-Saëns; *Misa Spatzenmesse*, *Vesperae Solennes de Confesore* y *Requiem* de Mozart y *Die Erste Walpurgisnacht* de Mendelssohn. En el operístico ha interpretado Arnalta en *L'incoronazione di Poppea* de Monteverdi; Fidalma en *Il matrimonio segreto* de Cimarosa; Sesto en *La clemenza di Tito*, Dorabella en *Così fan tutte* y Cherubino en *Le nozze di Figaro* de Mozart; Sesto en *Giulio Cesare* de Handel; Isabella en *L'italiana in Algeri* y Rosina en *Il barbiere di Siviglia* y Charlotte en *Werther* de Massenet.



## ANDREW KING, **tenor**

Andrew King ha estudiado en St. John's College, Durham, y King's College, Cambridge. Es considerado uno de los principales intérpretes de la música del Renacimiento y Barroco, así como del Oratorio. Como intérprete de música contemporánea ha participado en los estrenos de los trabajos de Judith Bingham, John Joubert y Mark-Anthony Turnage con la City of Birmingham Symphony Orchestra.

Su amor por la música de cámara es ejemplificado por su trabajo con The Consort of Musicke, New London Consort, Pro Cantione Antiqua y como director de Renaissance Ensemble. En el escenario ha interpretado numerosas óperas antiguas y *masques* en Austria, Bélgica, Inglaterra, Holanda, Italia, Noruega, España (donde participó en el reestreno de la ópera *Farnace* en diciembre de 2005 bajo la batuta de Oscar Gershensohn), Suiza y Suecia. En 2007 fue elogiado por la dirección de las interpretaciones de *Psyche* de Locke para el Birmingham Conservatoire en el Birmingham's Crescent Theatre.

Ha impartido clases en la República Checa, Israel, Italia, Polonia, Suecia, Suiza, Estados Unidos y en escuelas de verano en Inglaterra en Dartington y West Dean. Además de ser profesor particular de sus alumnos, enseña "The Historical Vocal Programme" en Birmingham Conservatoire, que forma parte de Birmingham City University.

La interpretación de Andrew King se extiende alrededor de todo el mundo y ha realizado numerosas grabaciones para ASV, Decca, Etcetera, Harmonia Mundi, Hyperion, Musica Oscura, Philips y Virgin Classics. Actualmente interpreta a Apolo en el *Orfeo* de Monteverdi dirigido por Philip Pickett y Jonathan Miller como parte del 400 aniversario de esta gran ópera. Las interpretaciones incluyen Inglaterra, Holanda, Israel, Luxemburgo, México, Polonia, Escocia y España.



## JOSÉ ANTONIO CARRIL, bajo

Natural de San Sebastián, realizó sus estudios en la Escuela Superior de Canto de Madrid. Ha cantado con las mejores orquestas españolas y algunas extranjeras las obras más conocidas del repertorio sinfónico-coral. Colabora con conjuntos especializados en música barroca: La Grande Ecurie et la Chambre du Roy, Ricercar Consort, Le Concert des Nations, Ensemble Elyma, Capella Reial de Catalunya, Estil Concertant o Forma Antiqua. Con La Capilla Real de Madrid ha interpretado en España, Alemania e Israel obras de Monteverdi, *Dido y Eneas* de Purcell, *Acis y Galatea* y *El Mesías* de Haendel y cantatas de Bach, algunas en el ciclo “Música en las Iglesias de Madrid”.

Ha aparecido en las salas españolas más importantes y en numerosas salas o festivales europeos: Otoño Musical del Castillo de Versalles, Festival “Bach” de Saint-Donat, Teatro Imperial de Compiègne, L’Arsenal de Metz, Sala Pleyel de París, Festival “Telemann” de Magdeburgo, Ludwigsburger Festspiele de Stuttgart, Sala del Conservatorio de Moscú, Teatro del Ermitage y Filarmónica de San Petersburgo, Konzerthaus de Viena, Opera de Cámara de Varsovia, Printemps Baroque du Sablon o Teatro Regio de Turín entre otros.

Cultiva asiduamente la ópera del XVII y XVIII: *L’Orfeo* (Monteverdi); *Celos, aún del aire, matan* (Hidalgo); *La púrpura de la Rosa* (Torrejón y Velasco); *Pimpinone*, *Der geduldige Socrates* y *Don Quichotte auf der Hochzeit des Camacho* (Telemann); *Il maestro di musica* y *La serva padrona* (Pergolesi); *La serva padrona* (Paisiello); *Glaura y Cariolano* (Lidón); *La Madrileña*, *Una cosa rara* y *La festa del villaggio* (Martín y Soler) y *Don Chisciotte della Manca in Sierra Morena* (Conti) junto a especialistas como Jordi Savall, Jean-Claude Malgoire, Gabriel Garrido, Philippe Pierlot, Jacques Ogg y Wieland Kuijken.

Posee grabaciones para varios sellos entre los que destacan K617 (*La púrpura de la Rosa* junto a Gabriel Garrido), Harmonia Mundi Ibérica y Marco Polo. Ha impartido cursos para la Academia de Música Antigua de la Universidad de Salamanca, el Festival “Eloy Zapico” de Langreo o el Festival de Música Antigua de Cáceres.

## NOTAS AL PROGRAMA

No hay duda de que la obra que esta tarde abrirá la XX Edición del Otoño Musical Soriano, *El Mesías*, es la quintaesencia de la producción haendeliana. Una obra que desde su estreno en Londres en 1743 se convirtió en estandarte sonoro del mundo británico y ha resistido los cambios de gusto y el paso de los años sin ser relegada al olvido.

### HAENDEL, PARADIGMA DE MODERNIDAD

Sin duda, la fama de Georg Friedrich Haendel (1685-1759) en la Historia de la Música se debe en gran medida a su *Mesías*. Si bien la totalidad de su producción -según Sir Donald Tovey- puede llegar a superar la de Bach y Beethoven juntos, lo cierto es que la preferencia abrumadora de su *Mesías* por parte del público ha hecho que el resto de su producción sea prácticamente desconocida. El XIX y el *revival* barroco que inundó la primera mitad del siglo XX recuperaron parte de su obra instrumental -la *Water Music* escrita para los paseos de Jorge I por el Támesis o la *Música para los Reales Fuegos Artificiales* escrita con motivo de los festejos conmemorativos de la Paz de Aquisgrán en 1749 por ejemplo-, pero solo en las últimas décadas se ha conseguido recuperar parte de su producción dramática, el verdadero motor de la actividad compositiva de Haendel.

Haendel no se ancló en el sistema propio del Antiguo Régimen ocupando algún magisterio de Capilla en su Sajonia natal. Natural de Halle, nació en 1685, el mismo año que Domenico Scarlatti o que Johann Sebastian Bach. Sin embargo, su perfil profesional fue radicalmente diferente al de éste último. Tras un año como organista de la Catedral de Halle durante el cual entabló amistad con Telemann, marchó a Hamburgo -centro operístico del mundo germánico en aquella época- en verano de 1703, donde ingresó en la Ópera de la ciudad como violinista. Pocas obras conocemos de este periodo -destaca su ópera *Almira*- que finalizó al marchar Haendel a Italia como consecuencia de la inestabilidad de los teatros hamburgueses.

Su periplo por tierras italianas lo inició de la mano de Fernando de Médicis en Florencia en otoño de 1706. En enero de 1707 marchó a Roma, donde disfrutó del patrocinio de los Cardenales Colonna, Pamphili y Ottoboni y del príncipe laico Francesco María Ruspoli además de entrar en contacto con la Academia de la Arcadia. Es en Roma donde podemos hablar de la asimilación por parte de Haendel de los logros musicales que más influencia tendrían en su producción posterior: el refinamiento y la suavización de su estilo vocal y la experimentación con la sonoridad de la cuerda -asimiló el estilo de Corelli, beneficiario también del mecenazgo de Ottoboni- para finales dramáticos. De allí regresó a Florencia para producir en otoño de 1707 su

primera ópera italiana, *Rodrigo*, bajo el patrocinio de Fernando de Médicis.

Pero en febrero de 1708 se encuentra nuevamente en Roma con Ruspoli y tiene lugar un hecho sustancial en su carrera: la composición de su primer oratorio sacro, *La Resurrezione*, representado el Domingo de Resurrección con la participación de una orquesta gigantesca dirigida por Corelli. Continuó su periplo en Nápoles, donde compone para la boda del Duque Alvito la célebre serenata *Aci, Galatea y Polifemo* e inició su viaje de regreso a tierras germanas, a Innsbruck, a finales de 1708 con una carta de recomendación escrita por Fernando de Médicis para el príncipe Karl von Neuberg. No obstante, antes de regresar realizó su última parada italiana en Venecia.

Y si destaca por algo su estancia en Venecia fue por sus logros sociales -más que musicales. Allí conoció al barón Kielmansegge, maestro de equitación del Elector de Hannover, y al Embajador británico, el Conde de Manchester. Ambos le hicieron ofertas de sus respectivas cortes y Haendel, tras permanecer un breve tiempo en Innsbruck, recaló en Hannover en marzo de 1710. Allí le nombraron Maestro de capilla y le proveyeron de un buen salario anual además de la libertad absoluta para viajar y ausentarse, hecho que determina la llegada de Haendel a Londres a finales del mismo año.

Londres era una ciudad boyante que disponía de una fuerte red de teatros sustentada por una peculiaridad social que no tenía el resto de Europa: su pujante clase media. Las semi-óperas y las mascaradas habían alcanzado el éxito en época de Purcell (1659-1695) y la ópera italiana se consideraba una frivolidad de la corte; sin embargo, la llegada de Haendel supuso un breve periodo de esplendor de la ópera italiana, con cantantes ingleses e italianos cantando al mismo tiempo dando lugar a libretos bilingües. *Rinaldo* (1711) fue un éxito sin precedentes en el panorama empresarial londinense y, si bien Haendel regresó fugazmente a Hannover, rápidamente sintió la necesidad de volver a lo que se le antojaba un paraíso empresarial. La definitiva coronación del Elector de Hannover como Jorge I de Inglaterra en 1714 significó el inicio para Haendel de su carrera como compositor inglés.

Esta segunda etapa londinense no le supuso en un principio los éxitos operísticos que había soñado y hubo de esperar a la creación en 1719 junto al empresario Heidegger de la *Royal Academy of Music*, con sede en el Haymarket Theatre. Una compañía de ópera italiana que gozaba del patrocinio real y que durante una década dio a Haendel algunos de sus más importantes éxitos: *Radamisto*, *Giulio Cesar in Egitto*, *Tamerlano* o *Rodelinda*. Pero hacia 1728, su política de producción de gran aparato la llevó a la bancarrota. Un punto y aparte en la producción haendeliana.

Su producción operística continuó de la mano de Heidegger y más tarde como independiente en el Covent Garden Theatre, con óperas como *Arianna* o *Berenice*. Pero lo más interesante de la década de 1730 es su progresiva dedicación a la composición de oratorios. *Deborah* fue su prueba de fuego, con unas dimensiones de coro envidiables, y si bien no fue bien recibido por la crítica, gozó del apoyo de la Familia Real, por lo que no tardaría en poner en escena otros muchos durante la Cuaresma en el Haymarket Theatre.

Eran oratorios que aunaban la tradición italiana ensayada en sus obras de Nápoles y Roma con la tradición coral inglesa, en la que el coro tiene especial protagonismo como representante de la colectividad, del pueblo. Sus oratorios, escritos como culminación a su etapa operística, han sido las obras por las que Haendel ha sido más reconocido a lo largo de los años en Inglaterra, obras que se interpretaron ininterrumpidamente y que evitaron que su nombre cayera en el olvido. Oratorios cuyo éxito residía en su calidad, pero también en el contenido actualizado de los textos bíblicos adaptados al puritanismo inglés.

Es en la década de 1740, tras la superación de una dolencia en Aquisgrán sobre la que se ha especulado sobremanera, cuando Haendel abandona definitivamente la composición operística para dedicarse a la composición de oratorios destacando *El triunfo del tiempo y de la verdad*, *Israel en Egipto*, *Samson*, *Saúl*, *Semele*, *Judas Macabeo* o *Jephte* pero, sobre todo, *El Mesías*. La composición y puesta en escena de sus oratorios daba a Haendel ventajas económicas y musicales: le permitía ejercitar su capacidad dramática ya explorada en la ópera sin los grandes costos que ésta requería a la vez que le permitía estrechar su relación con el público.

### **EL MESÍAS, CIMA DEL ORATORIO INGLÉS**

*El Mesías*, su éxito más rotundo, fue escrito en 1741 tras el periodo de reflexión en Aquisgrán acerca de los cambios de gusto del público y los mecenas. Un cambio de gusto que se tradujo en una demanda incesante de ópera cómica y música sinfónica en detrimento de la ópera "seria" italiana que Haendel había cultivado toda su vida.

Haendel supo reinventarse y lo hizo a través del oratorio, un género en el que llevaba trabajando apenas una década y consiguió lo que pocos compositores han conseguido en toda la historia de la música: crear una obra que no ha muerto todavía, que se ha mantenido viva desde su primera representación en 1742 en un pequeño teatro de Dublín antes de su problemática presentación ante la sociedad londinense en 1743.

*El Mesías* es una obra única en la producción haendeliana que se ha alzado como paradigma de oratorio inglés. Pero lo cierto es que Haendel supo combinar de manera magistral la tradición coral inglesa con la tradición contrapuntística alemana de las grandes cantatas y pasiones y ciertos rasgos de la música italiana, aquellos que impregnaron su estilo desde su etapa juvenil y fueron consolidados a lo largo de una fructífera carrera como compositor operístico. Un oratorio que se alejaba de la tradición de oratorio italiano al tener una presencia abrumadora de los coros frente a la intervención de los solistas y, lo que es más importante, se canta en inglés. La comprensión del texto y la inserción de la comunidad en forma de coros son elementos sustanciales del éxito de los oratorios haendelianos en una sociedad burguesa que quiere formar parte de esa tradición musical y no solo asistir como mero espectador. Son estos dos factores parte del éxito de *El Mesías*, pero hay que sumar además la inteligente escritura del libreto realizada por Charles Jenners sobre textos de *la Biblia del Rey James*. Un libreto que no es sino una versión actualizada de textos bíblicos organizados como si de una ópera se tratase, en tres actos divididos en escenas.

El primer acto, basado en el "Libro de Isaías", profetiza la llegada del Mesías, la alegría que embarga las épocas de Adviento y Navidad. El segundo, que basa su texto en citas de los "Evangelios", tiene como tema central la Pasión de Cristo y su posterior Resurrección. Si bien, Haendel en ningún momento pretende reflejar la tragedia de la Crucifixión, sino que refleja la honda tristeza y compasión de los creyentes apoyado en un magnífico texto de Jenners que culmina con el soberbio *Aleluya*, una de las páginas más famosas de Haendel y un modelo de arquitectura sonora perfecta que invita a ponerse en pie -algo que hizo el Rey Jorge II al asistir a su representación, anecdótico suceso que ha quedado ligado a la historia de *El Mesías*. Finalmente, la tercera parte -la más breve de todas y la más impregnada de sentimiento religioso-, está basada en una cita de Job y en la "Carta a los Corintios" de San Pablo, interpolando citas del Apocalipsis en los coros. Refleja la victoria de Cristo sobre la Muerte y culmina con un soberbio *Amen* construido sobre un coral fugado.

La rápida composición de este oratorio -apenas tres semanas entre el 22 de agosto y el 12 de septiembre de 1741- y su carácter eminentemente sacro -el único interpretado en un edificio consagrado en vida de Haendel-, nos ilustran sobre lo ocasional y probablemente irreplicable de la empresa, que contrasta con el inusitado éxito que sucedió después. Más si tenemos en cuenta las complicaciones de su estreno: interpretado por primera vez en una gira que Haendel realizó por Irlanda en 1742, se estrenó finalmente en Londres en marzo de 1743 en el Covent Garden Theatre. Anunciado simplemente como "*un nuevo oratorio sacro*", su fría acogida hizo que las seis representaciones previstas se redujesen a tres.

Una nueva interpretación en 1745 llevó a Haendel a realizar ciertos cambios y en la reinterpretación llevada a cabo en el Covent Garden Theatre en 1749 ya se incluyó su título: *El Mesías*.

A partir de entonces comienza la leyenda de esta obra tan singular, dirigiendo Haendel una interpretación anual con fines benéficos para un hospital londinense hasta 1755, año en que pasó el testigo a su discípulo y cuya interpretación continuó más allá de su muerte. Además, el Covent Garden repuso la obra en numerosas ocasiones, asistiendo Haendel a una de ellas seis días antes de su muerte.

En definitiva, Haendel nos legó una de las obras más reconocidas por el imaginario colectivo occidental. Una obra que le caracteriza como compositor eminentemente dramático pero sobre todo -lo que es más importante-, como compositor moderno que supo adaptarse a los gustos del público y como compositor internacional que supo asimilar las más diversas tradiciones para crear obras soberbias que se encuentran en la cima del arte musical.

SÁBADO, 8 septiembre; 20:30 h

## **CONCIERTO CONMEMORACIÓN CENTENARIO DE LA MUERTE DE LEONOR**

---

Eugenia Burgoyne, mezzosoprano  
Vicente David Martín, piano

I

### **JOHANNES BRAHMS (1833-1897)**

'Zigeunerlieder' op. 103

- I. *He, Zigeuner, greife in die Saiten ein*
- II. *Hochgetürmte Rimaflut*
- III. *Wißt ihr, wann mein Kindchen*
- IV. *Lieber Gott, du weißt*
- V. *Brauner Bursche führt zum Tanze*
- VI. *Röslein dreie in der Reihe*
- VII. *Kommt dir manchmal in den Sinn*
- VIII. *Rote Abendwolken ziehn am Firmament*

### **ANTONIN DVORÁK (1841-1904)**

'Gypsy Melodies', op. 55A

- I. *Kdyz mne stará matka zpívat, zpívat ucívala*
- II. *Siroké rukávy a siroké gate*

### **GAETANO DONIZETTI (1797-1848)**

'La Zíngara' (da Ispirazioni viennesi)

### **GIUSEPPE VERDI (1813-1901)**

'La Zíngara'

### **GIOACHINO ROSSINI (1792-1868)**

'Canzonetta Spagnuola'

### **PAULINE VIARDOT-GARCÍA (1821-1910)**

'Havanaise'



**“ÁLBUM DE LEONOR”**

**JOAQUÍN BORGES (1954- )**

‘Como en el alto llano’

**JOSÉ LUIS TURINA (1952- )**

‘Canción Apócrifa’

**FRANCISCO CANO (1939- )**

‘Una noche de verano’

**CARMELO BERNAOLA (1929-2002)**

‘Señor’

**CLAUDIO PRIETO (1934- )**

‘Al alto espino’

**AMANCIO PRADA (1949- )**

‘Soñé que tú me llevabas’

**MANUEL DE FALLA (1876-1946)**

‘Tus ojillos negros’ (Canciones de juventud)

**CARLOS GUASTAVINO (1912-2000)**

‘La rosa y el sauce’

**ROSA MERCEDES DE AYARZA MORALES (1881-1969)**

‘La rosa y el clavel’

**GERÓNIMO GIMÉNEZ (1852-1923)**

‘Canción gitana’ (El Baile de Luis Alonso)



## EUGENIA, BURGOYNE, **mezzosoprano**

Eugenia Burgoyne nace en Valencia. Obtiene el Título Superior de Canto en la Universität für Musik und darstellende Kunst de Viena. Gana el Primer Premio en el Concurso Internacional de Canto “Feruccio Tagliavini” en Deutschlandsberg presidido por J. Sutherland y el Tercer Premio en el Concurso Internacional de Canto “Antonin Dvorák” en Karlovy Vary. Es seleccionada en la Accademia del Teatro alla Scala de Milán donde perfecciona el repertorio italiano con L. Alva y R. Muti entre otros.

Debuta en el Teatro Strehler de Milán bajo la dirección de Ottavio Dantone en *Nina, ossia la pazza per amore* de Paisiello. Canta después en el Teatro alla Scala, entre otras, *L’Elisir d’amore* de Donizetti, *La Bohème* de Puccini y *Luisa Fernanda* de Torroba junto a Plácido Domingo. En el Rossini Opera Festival de Pesaro *Il viaggio a Reims* y en el Rheinsberg Operafestival de Berlín *Il Barbiere di Siviglia*.

Participa en la grabación en CD de la ópera *La Cecchina* de Piccinni, representándola en el Teatro Fraschini de Pavia, el Teatro Giuditta Pasta de Saronno y en el Teatro Petruzzelli de Bari. Ha actuado también en el Palau de la Música de Valencia, en el Teatro de la Maestranza de Sevilla y ha protagonizado *Ollanta* en el Teatro Segura de Lima invitada por Luigí Alva. Ha participado en diversos oratorios como el *Stabat Mater* de Pergolesi en la Basílica de San Ambrogio de Milán con la Orquesta del Teatro alla Scala y *El Mesías* de Haendel en el Auditorio de Castellón y en recitales en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, el Teatro Campoamor de Oviedo o la Wiener Akademie. Ha trabajado bajo la dirección de O. Dantone, D. Callegari, M. Roa, A. Albiach, N. Bareza, Y. Traub y J. Kovatchev entre otros.

Recientemente ha ofrecido un recital en el Palau de la Música de Valencia acompañada por el pianista Matthias Lademann y ha actuado con Al Ayre Español bajo la dirección de López Banzo en el Auditorio Nacional de Madrid y en la Berliner Philharmonie. Entre sus próximos proyectos, debutará en el Haydn Festspiele (Austria) con la orquesta Le Musiche Nove bajo la dirección de Claudio Osele.



### VICENTE DAVID MARTÍN, **piano**

Estudia piano en el Conservatorio "Joaquín Rodrigo" de Valencia con Concha Sánchez-Ocaña y Miguel Ángel Herranz, realizando posteriormente estudios de postgrado con Ramón Coll en Barcelona y con Anna Jastrzebska-Quinn en la Academia Chopin de Varsovia. Ha sido alumno de Luca Chiantore en los "Cursos anuales de Análisis e Interpretación", en cuyo marco ha participado en clases magistrales con Dimitri Bashkirov, Misha Maiski, Ton Koopman, Piero Rattalino, Katia Labeque, José M. Colom, Alicia de Larrocha o Lazar Berman. Ha profundizado en el repertorio de lied y mélodie con profesores como Wolfram Rieger o Dalton Baldwin, siendo invitado por éste último a participar en la Academia Musical de Villecroze.

Fue miembro titular de la JORVAL y de la JONDE. Ha recibido el primer premio en el Concurso Internacional de Piano "Ciudad de Palmanyola" y en el Concurso "Maestro Serrano", el premio para pianistas acompañantes en el Concurso de Canto de J.J.M.M. y el tercer premio y el premio especial de la prensa en el Concurso Internacional de lied y mélodie de Lyon junto a la soprano Eirka Escribá.

Ha actuado en auditorios como el Palau de la Música, la Sociedad Filarmónica y la Universidad de Valencia, el Auditorio Nacional, el Teatro Principal de Santiago de Compostela, el Teatro Metropol de Tarragona, el Auditorio de Tenerife, el Auditorio de Castellón y en otras ciudades europeas como Varsovia, Edimburgo, Berlín, Skive, Hanover o Ámsterdam. Ha colaborado con artistas como Eugenia Burgoyne, Gloria Fabuel, José Antonio López, Isabel Monar, Ney Rosauero, o Lucho Aguilar, entre otros; con orquestas como la Orquesta de Valencia o la Orquesta del Conservatorio Superior "Joaquín Rodrigo" y en producciones operísticas del IVM o del Teatro Calderón de Valladolid. Igualmente, ha sido pianista acompañante en clases magistrales de canto de Gloria Fabuel, Ileana Cotrubas, Raina Kabaivanska, Ernesto Palacio y Trish McArthy.

En la actualidad es profesor de repertorio vocal en el Conservatorio Superior "Joaquín Rodrigo" de Valencia.

## NOTAS AL PROGRAMA

Eugenia Burgoyne llega a Soria con un programa que nos acerca, en la primera parte, al espíritu zíngaro que en el siglo XIX fue una constante en la música vocal, recuperando melodías de esa minoría étnica centroeuropea. La segunda, centrada repertorio hispano, destaca por la inclusión del *Álbum de Leonor*, obra con la que el Otoño Musical Soriano se suma a la conmemoración del Centenario del fallecimiento de Leonor Izquierdo, esposa y musa del poeta Antonio Machado.

### LA MÚSICA ZÍNGARA: ENTRE EL NACIONALISMO Y EL EXOTISMO ROMÁNTICO

Inmersos de lleno en el nacionalismo que impregnó la Europa de la segunda mitad de siglo, la música zíngara era una realidad en la vida musical centroeuropea representada por excelentes violinistas como Reményi. Y como tal, inspiró obras como las *Danzas húngaras* (1869-1880) de Brahms o las *Danzas eslavas* (1878-1886) de Dvořák, de claro carácter folklórico, además de un sinfín de piezas vocales que esta tarde están representadas por sendas composiciones de los citados compositores.

El compositor natural de Hamburgo, **Johannes Brahms** (1833-1897) es uno de los pilares del Romanticismo alemán y uno de los máximos representantes del sinfonismo vienés en las décadas postreras del siglo XIX. Pero no por ello hay que desestimar su contribución al campo del lied alemán, siendo uno de sus máximos exponentes. En este ámbito de su producción se ubican los once ***Zigeunerlieder*** que componen su op. 103. *Zigeunerlieder* se traduce por "Cantos zíngaros" o, lo que es lo mismo, canciones inspiradas en aires populares zíngaros que el compositor conoció -tanto los textos como las melodías- a través de una antología de veinticinco "canciones de amor" que había publicado en Budapest el editor Rozsavogyi sobre transcripciones para voz realizadas por Zoltán Nagy. No obstante, Brahms optó por componer sus lieder según la traducción alemana de los textos que realizó el famoso Hugo Conrat. Brahms se había acercado al folklore húngaro de la mano del violinista zíngaro Reményi y fue una constante a lo largo de su obra la inspiración en este repertorio popular.

Los *Zigeunerlieder* se caracterizan por ser un ciclo no orgánico. En cada lied, Brahms reescribió completamente los acompañamientos de las canciones de la antología de Rozsavogyi, esforzándose por mantener el carácter y el espíritu de la música zíngara. Compuestos originalmente para cuarteto vocal pero con una textura homofónica -hecho que hace que habitualmente sean interpretados por solistas, como tendremos ocasión de escuchar esta tarde- y generalmente en forma binaria, estos lieder se caracterizan el empleo de

r ritmos irregulares, el empleo sistemático de las síncopas y la evocación en el acompañamiento de técnicas instrumentales que remiten al címbalo y al violín. Características, todas ellas, eminentemente zíngaras.

El ciclo, compuesto entre 1887 y 1888, fue estrenado por el propio Brahms al piano acompañando a un cuarteto vocal. De manera privada en uno de los últimos conciertos de 1888 del Tonkünstlerverein y públicamente en enero de 1889 en Viena, en la Sala Bösendorfer, con el mismo elenco vocal.

Por su parte, las **Gypsy Melodies** op. 55A del checo **Antonín Dvořák** (1841-1904) fueron compuestas en 1880 para voz y piano y es uno de los ciclos más conocidos del compositor. Un total de siete canciones, las *Gypsy Melodies* se basan en poemas de Adolf Heyduk escritos en alemán, basados a su vez en textos folklóricos checos. Todos ellos expresan la libertad y las emociones de la vida gitana y, como es habitual en el compositor -uno de los pilares del nacionalismo musical bohemio junto a Smetana-, tomó algunas particularidades rítmicas de la música zíngara de su Bohemia natal.

El ciclo, dedicado al cantante de cámara vienés Gustav Walter, gran admirador de Dvořák, ha adquirido notable fama gracias especialmente a *Když mne stará matka zpívá* o, lo que es lo mismo, "Canciones que mi madre me enseñó". Esta pieza -que escucharemos esta tarde- es hoy habitual en el repertorio de conciertos y recitales, tanto en su versión instrumental como vocal.

Pero antes de la inspiración folklórica ligada estrechamente al nacionalismo, vocablos como pintoresquismo o exotismo son más cercanos a la concepción de las últimas cuatro canciones con las que Burgoyne nos deleitará en esta primera parte, todas ellas en la tradición romántica de la canción para voz y piano.

Las tres primeras están compuestas por algunos de los compositores de ópera italianos más renombrados de todos los tiempos. Compositores que situaron gran parte de sus óperas en la España romántica de los gitanos y los bandidos. La España que dio origen al mito de *l'espagnolade* e inspiró obras literarias, poéticas y teatrales en las que la zíngara era una especie de mujer fatal que mostraba la dualidad celestial-infernal del amor.

**Gaetano Donizetti** (1797-1848) compuso su arieta **La Zingara** hacia 1843 sobre un texto de Carlo Guaita que narra la habitual costumbre de la mujer gitana de leer la mano y predecir el futuro, y pertenece a un corpus de canciones publicado posteriormente bajo el título de "Ispirazione vienesi". **Giuseppe Verdi** (1813-1901) compuso en 1845 sobre un poema de Manfredo Maggioni su particular **La Zingara**. Una canción alegre y extrovertida sobre

el amor a la vida errante, apoyada por un acompañamiento musical que alterna pequeñas frases en *staccato* con otras más sostenidas que incluyen arranques virtuosos que ayudan a proyectar el elogio encubierto de la canción a la libertad. Por su parte, **Gioacchino Rossini** (1793-1868) compone su ***Canzonetta Spagnuola*** con ciertas reminiscencias de las tonadillas españolas en cuanto a su ornamentación vocal y acompañamiento. Algo que no es extraño si tenemos en cuenta que la compuso en 1821, durante su etapa napolitana, lugar donde la presencia española era todavía importante.

Finalmente hemos de hablar de la mezzosoprano y también compositora franco-española **Pauline Viardot-García** (1821-1910), hija del famoso tenor *belcantista* Manuel García. Su labor como compositora es prácticamente desconocida, más si tenemos en cuenta que nunca fue su intención triunfar como tal y que gran parte de sus trabajos son canciones para voz y piano. Tuvo una estrecha relación con Chopin y su compañera George Sand, a quien esta dedicada su ***Havanaise***, escrita sobre un poema de Louis Pomey que combina español y francés en el texto. Su carácter más tardío nos lo da el título, que remite a la habanera cubana que llegó a España a finales del XIX y se hizo muy popular en los círculos aristocráticos europeos. Lo más destacable de Viardot como compositora fue precisamente la asimilación de diferentes estilos nacionales que después empleó en sus composiciones, muchas dadas a conocer en el prestigioso salón que regentaba en París.

## **EL REPERTORIO VOCAL HISPANO, UNA APUESTA SEGURA**

El auge del nacionalismo impulsó sobremanera la lírica española a finales del XIX, fuertemente influenciada por la canción francesa del momento. Pero trascendió, y el siglo XX continuó la tradición legando un arsenal de ejemplos que hoy constituyen gran parte del repertorio lírico de concierto. Un repertorio hispano en el que no solo debemos incluir las obras de compositores españoles, sino que algunos de los más reconocidos ejemplos han salido de la pluma de compositores latinoamericanos.

Como prueba fehaciente de ello, el ***Álbum de Leonor***. No podía no estar. Con su presencia, el Otoño Musical Soriano se ha sumado a los actos conmemorativos del "Centenario de la muerte de Leonor". ***Álbum de Leonor*** fue una obra encargada por el Festival en su segunda edición, allá por el año 1994 y precisamente para conmemorar el "Nacimiento de Leonor". Paradójicamente, el proyecto en que Odón Alonso embarcó a seis de los más importantes compositores en activo en nuestro país toma como textos seis poemas de Machado escritos a la muerte de su esposa, Leonor Izquierdo, una ilustre soriana que en palabras de Álvaro Guisbert fue "*esposa y musa de Antonio Machado, que alanceó el corazón del poeta, primero con la*

*herida feliz del amor y luego con el hachazo de su tempranísima muerte".*

El vizcaíno Carmelo Bernaola (1929-2002), el palentino Claudio Prieto (1934-) -ambos representantes de la prolífica "Generación del 51"-, Francisco Cano (1939-) -discípulo de Cristóbal Halfter-, José Luis Turina (1952-) -nieto de Joaquín Turina-, el mexicano Joaquín Borges (1954-) y el cantautor leonés Amancio Prada (1949-) fueron los encargados de musicar algunas de los poemas más emotivos que surgieron de la pluma de Machado tras la noche del 1 de agosto de 1912. *Álbum de Leonor* se estrenó el 16 de septiembre de 1994 en la II edición del Festival, de la mano la soprano María José Montiel acompañada al piano por Miguel Zanetti. Años más tarde, en el Otoño Musical de 2007 -edición dedicada a Antonio Machado en el Centenario de su llegada a Soria-, el público soriano tuvo la oportunidad de volver a escuchar algunas de las piezas que lo componen -las escritas por Francisco Cano, Borges y Amancio Prada- en el concierto ofrecido por el grupo soriano Vocal 5.

Pero hoy, en la voz de Eugenia Burgoyne, esta obra cobra si cabe todavía más sentido, por expresar el dolor, la soledad y la esperanza que Machado trasladó a su poesía tras la tempranísima muerte de su esposa en la madrugada del 1 de agosto de hace hoy cien años. Los textos que sirven de base a las canciones no pueden ser más expresivos: desde "Señor, ya me arrancaste lo que yo más quería" -escrito inmediatamente después del trágico suceso- a "Canción Apócrifa", líneas expresivas y una de las piezas más extrañas de la lírica machadiana que aparece en los diarios de su etapa en Baeza. "Al alto Espino" y "Soñé que tu me llevabas" son dos poesías que aparecen en sus *Campos de Castilla* (1912), ambas plenas de esperanza en la resurrección. "Una noche de verano" describe el amargo recuerdo de la muerte y, finalmente, "Como en el alto llano", obra que se inscribe en *Nuevas Canciones*, está llena de evocación y recuerdos.

Retrocedemos a 1902. Año en que **Manuel de Falla** (1876-1946) compuso "**Tus ojillos negros**", canción andaluza dedicada a los Marqueses de Alta-Villa sobre un poema de Cristóbal de Castro. Es una obra temprana, previa a su marcha a París y enmarcada en sus *Canciones de juventud*. La letra nos conduce a aceptar la calidad de doble que encarnan esos "ojillos negros" que, siendo a la vez juguetones y engañosos, remiten al contraste cielo-infierno que es el amor al igual que la vida.

Dentro de la lírica hispano-americana, el argentino **Carlos Guastavino** (1912-2000) puede ser considerado uno de sus más valiosos representantes en el siglo XX. De hecho, *Arroyo serranito* (1939) fue el inicio de una larga producción vocal en la que durante algo más de cincuenta años divididos en tres

periodos productivos vieron la luz más de doscientas canciones. La década de los cuarenta -su primer periodo- fue sin duda su época más prolífica y en ella todavía no se decantó por la composición folklórica de colorido nacional, sino que en estos años fue la poesía de grandes literatos hispanos y españoles la que le sirvió de fuente de inspiración. Por ello, es en esta década donde se enmarcan algunas de las composiciones que con más frecuencia se ejecutan, como *Se equivocó la paloma* sobre un texto de Rafael Alberti o la que escucharemos esta tarde, **La rosa y el sauce**, sobre un poema de Francisco Silva y Valdés, compuesta en 1942. El propio Guastavino bajo pseudónimo de Carlos Vincent publicó en *La Guía de la Música Argentina* (1971) que estas canciones *"no pasaron con la moda del momento sino, al llevar en sí la voz interior de este músico sensible a su medio y capaz de expresarlo, han quedado permanentes y formarán parte de las buenas cosas que produce el espíritu de nuestro país"*.

También la marinera **La rosa y el clavel** hay que enmarcarla dentro de la lírica hispano-americana. Su compositora, Rosa Mercedes Ayarza de Morales (1881-1869) es relevante por ser una de las impulsoras de la canción peruana y el rescate de las tradiciones folklóricas desde su labor como pedagoga y compositora, legando al repertorio hispano importantes ejemplo de canción moderna que no reniegan de los ritmos del folklore peruano.

Para finalizar el concierto, enlazando con la temática de la primera parte, escuchamos la **"Canción gitana"** del sainete lírico *El baile de Luis Alonso*, compuesto por **Gerónimo Giménez** (1852-1923) con libreto de Javier de Burgos y estrenado en el Teatro de la Zarzuela en 1896. El sainete, ambientado en el Cádiz de 1840, centra su acción en la academia de baile de Luis Alonso, por la que desfilan personas de toda condición social. Juana, la mujer de Tinoco -guitarrista de la academia además de pretendiente de María Jesús, que es la mujer de Luis Alonso-, canta la "Canción Gitana" al final del segundo cuadro, cuando se ha dado cuenta que su marido le ha robado unos *zarzillos* para regalárselos a la joven María Jesús, siendo lo más destacable de la pieza las vocalizaciones flamencas que caracterizan algunos fragmentos.



DOMINGO, 9 septiembre; 20:30 h

## ORQUESTA LIRA NUMANTINA

---

Mario Molina, piano  
Carlos Garcés, director

I

### **BEDRICH SMETANA (1824-1884)**

'El Moldava', poema sinfónico.

### **J. VICENT EGEA (1961- )**

'Poema Sanjuanero',

*Estreno Mundial. Obra de encargo del Festival.*

II

### **LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)**

Concierto para piano y orquesta nº 3, op. 37

- I. *Allegro con brio*
- II. *Adagio*
- III. *Rondo. Molto Allegro*

### **ARTURO MÁRQUEZ (1950- )**

'Danzón nº 2'



## ORQUESTA 'LIRA NUMANTINA'

Formada por estudiantes de Grado Medio y Superior y profesionales de entre 15 y 28 años, comienza su andadura en el Maratón Musical Soriano perteneciente al OMS en septiembre de 2008, estrenando la obra *Laguna de Cebollera* del compositor alicantino Manuel Castelló. En julio de 2009 vuelve a los escenarios en una gira por Alicante, estrenando *La Mesta* de Manuel Castelló, dedicada al maestro Odón Alonso en su medio siglo como director de orquesta.

Su método de trabajo se basa en concentraciones de ensayos intensivos en los que cuenta con profesores de prestigioso nombre como Iciar Múgica, Mario Telenti, Andreij Bak (Orquesta de Euskadi), Pascual Balaguer (Orquesta de Valencia), Claudia Bak (Orquesta Sinfónica de Bilbao) o Jose Vicent Egea (Director de la Banda Municipal de Pamplona). Desde su inicio, un factor importante para la orquesta es el apoyo a las jóvenes promesas sorianas para actuar como solistas: Diego Rodrigo (oboe), Andrés Tejedor (flauta), Fernando Fernández Calonge (saxofón), Guillermo Pastrana (violonchelo), Ana María Ramos (contralto), Eduardo Fernández Ayuso (guitarra) o Carlos Tarancón Mateo (fagot) a los que se suma en esta edición del OMS el pianista Mario Molina.

El 18 de septiembre del 2009 debuta en el Palacio de la Audiencia dentro de la XVII edición del OMS, interpretando entre otras obras *Canciones* y *Danzas para Dulcinea* de Antón García Abril, presente en el concierto. El verano de 2010 participó en los Festivales de Música de Abejar y Calatañazor con J. Vicent Egea como director invitado. En julio de 2011 actuó en el Festival 'Enclave del Agua' junto al grupo Mamafunko, concierto retransmitido en RNE, y en septiembre de 2011 volvió al escenario del Palacio de la Audiencia en el XIX OMS: ofreció un emotivo concierto en el que homenajeó a su Director Honorífico Odón Alonso con la presencia del afamado Maestro Enrique García Asensio como director invitado y deleitó a los más pequeños en un segundo concierto con la versión didáctica de *Cuadros de una exposición* de Mussorgsky realizada por Curro Díez

La formación tiene como Director Titular al joven soriano Carlos Garcés.



### CARLOS GARCÉS, **director**

Carlos Garcés es Director Titular de las Orquestas “Lira Numantina” de Soria y “Ciudad de Palencia”.

Natural de Soria, comenzó sus estudios musicales en el Conservatorio Profesional de Música “Oreste Camarca” de Soria en la especialidad de flauta travesera. Diplomado en Magisterio por la Universidad de Valladolid, se decantó por la dirección orquestal recibiendo consejos de Ferrer Ferrán, Jose Manuel Aceña, Pascual Balaguer, J. Vicent Egea, Orozco-Estrada, Antón García Abril y Odón Alonso. Inició su andadura como director con la Coral de Soria (2003-2005) y como Subdirector de la Banda Municipal de Música de Soria (2005-2007).

Es Licenciado en Dirección de Orquesta con las máximas calificaciones por el Conservatorio Superior de Música del País Vasco (MUSIKENE), donde estudió bajo la tutela de Enrique García Asensio y Manel Valdivieso. Durante su formación, fue becado para estudiar en el Conservatorio Superior “G. B. Martini” de Bolonia (Italia) con Luciano Acocella.

A lo largo de su prometedora carrera ha dirigido la Banda de Música de Pamplona “La Pamplonesa” (octubre 2010), la Orquesta Sinfónica de Euskadi (marzo 2011) y ha sido director asistente de Luciano Acocella con la Orquesta de la Ópera de Rouen (Francia, verano 2011). Entre diciembre de 2011 y enero de 2012 realizó con la Orquesta “Ciudad de Palencia” una gira de conciertos por China, donde fue galardonado como “Mejor director de orquesta del año 2011” del “The 1st Chinaart Awards 2001 Committee”.

En la actualidad realiza un Master en Dirección de Orquesta en el prestigioso Conservatorio CODARTS de Rotterdam (Holanda) con el maestro Hans Leenders.



## MARIO MOLINA, piano

Nace en Soria en 1986. Realiza los estudios profesionales de música en el Conservatorio Profesional “Oreste Camarca” de Soria con el profesor Eduardo Rodríguez. Ha asistido a varios cursos de técnica e interpretación pianística con Ricardo Requejo, Francisco Jaime y Pantín, Diego Cayuelas y a clases magistrales con Francisco José Segovia, Leonel Morales, Gustavo Díaz Jerez, Daniel del Pino, Gabriel Goidi, Iván Cítera, Miguel Ituarte, Patricia Montero, Emmanuel Ferrer-Lalöe, Guillermo González, Jean-Bernard Pommier, Lars Vogt o Ananda Sukarlan entre otros. En el año 2008 es becado por la Universidad de Santiago de Compostela para realizar un curso de música española con Antonio Iglesias y Blanca Uribe.

Ha actuado en diferentes salas de Soria, Salamanca, Guadarrama, Valladolid, Burgos, Valencia, Palma de Mallorca, Santiago de Compostela, Burgos. Ha colaborado con la Banda Municipal de Soria, la Joven Orquesta Sinfónica de Soria (JOSS), la Joven Orquesta de la Universidad de Valladolid (JOUVA), la Orquesta Sinfónica de las Illes Balears y la Orquesta del Conservatori Superior de Música de les Illes Balears, siendo dirigido por José Manuel Aceña, Vicente Alberola, Francisco Lara y Enrique García Asensio.

En 2011 finalizó el Grado Superior de Música en la especialidad de piano en el Conservatori Superior de Música de les Illes Balears con las más altas calificaciones en piano y en música de cámara. En septiembre de ese mismo año empieza el Máster en piano con el profesor Bart van de Roer en el Conservatorio Superior de Música de Rotterdam.

Es seleccionado en el Conservatorio de Rotterdam para interpretar la *Sequenza* de Berio en septiembre de 2012 en el ciclo de “Sequenzas” de Berio que se desarrollará en el Concertgebouw de Ámsterdam, en el Doelen de Rotterdam y en La Haya.

## NOTAS AL PROGRAMA

### BEDRICH SMETANA: EL MOLDAVA, LA VITALIDAD DE UN PUEBLO

El nombre de Smetana va estrechamente ligado a términos como nacionalismo y folklore. Términos habituales en la obra de los compositores de la segunda mitad del XIX que no pertenecían a los dos feudos musicales por excelencia: Alemania e Italia, que habían vivido su particular fiebre nacionalista a mediados de siglo. Nacionalismo porque compositores y comitentes se afanaron en construir un repertorio que identificase a su patria frente a las creaciones externas y, folklore, porque toda composición de esta índole trataba de pasar por el filtro de la creación académica y culta melodías o canciones que representaban la esencia de un "país" al que pretendían representar.

Bedrich Smetana (1824-1884) es hoy reconocido como el "padre de la música checa". Tras una primera etapa en Suecia donde alcanzó reputación internacional como compositor orquestal, volvió a Praga en los sesenta predispuesto por la tranquila situación política de su Bohemia natal. Se enroló sin pensarlo en la iniciativa de crear una ópera nacional checa, escribiendo su célebre *La novia vendida*. En 1866 se estrenó siendo un considerable fracaso pero aún así se hizo cargo de la dirección del Teatro Provisional de Praga, con una política de programación que le hizo ganarse la enemistad de poderosos críticos, compositores y políticos que llevaron al fracaso su carrera como compositor operístico. Fueron sus ideas progresistas en la línea wagneriana -consideradas por los conservadores perjudiciales para la consecución de una ópera nacional- y el deterioro de su salud agravado por una progresiva sordera lo que le llevó a dimitir del cargo en 1874. Un hecho que no fue contraproducente en absoluto ya que a la última década de su vida debemos sus principales obras, con las que se ganó el reconocimiento de sus conciudadanos.

Inició por esas fechas la composición del ciclo de seis poemas sinfónicos *Mi Patria*, su regreso a la música orquestal tras casi una década dedicada a la ópera. *El Moldava* -que escucharemos esta tarde-, es el segundo de ellos y, junto al primero, *Vysehrad*, fue interpretado en Praga 1875 antes de que Smetana partiera junto a su familia a la localidad de Jabkenice, donde compuso los cuatro siguientes finalizando el ciclo en 1879 con *Blaník*. Estrenado al completo bajo la dirección de Adolf Cech en Praga en noviembre de 1882, *Mi Patria* es el colofón a la accidentada existencia de Bedrich Smetana: un fresco patriótico que describe seis paisajes bohemios que acabaron por representar, tras su muerte, el espíritu checoslovaco.

En esto *El Moldava* ha tenido buena culpa de ello, por ser una obra excepcional convertida en pieza clave del repertorio de

todas las orquestas y directores. Son las notas más célebres salidas de la pluma de Smetana y por las que se identifica al poema en su conjunto. Trató de describir el curso del Vltva o Moldava desde su nacimiento con los dos afluentes que se unen, atravesando parajes boscosos en cuyas aldeas se celebran alegres fiestas. A la luz de la luna emergen ninfas acuáticas de las aguas del Moldava y por el día se reflejan en él las ruinas de los castillos. Tras atravesar los rápidos de San Juan, alcanza las montañas de Sumava y, después, la Bohemia central y Praga para desaparecer en la distancia, donde se funde con el Elba. Un discurso que queda reflejado en los ocho episodios en los que se estructura: *Las dos fuentes del Moldava, Bosques y cacerías, Boda aldeana, Claro de luna y danza de los espíritus y ninfas acuáticas, El regreso del Moldava, Los rápidos de San Juan, El curso del Moldava se ensancha y El Moldava saluda a Vyserhad.*

Ocho episodios en los que se mantiene la constante idea del fluir y cuya melodía principal ha sido objeto de controversia por ser un tema de corte popular pero que al parecer, salió de la propia imaginación de Smetana inspirado, eso sí, en melodías populares. La incidencia de la obra fue tal que se acabó convirtiendo en una canción popular a la que se le añadió una letra que sí pertenece al folklore checo. Esto es, la popular obra de Smetana supuso el proceso inverso a lo que era habitual en las obras nacionalistas.

#### **“POEMA SANJUANERO”**

Podemos considerar que el folklore es la línea unificadora del programa de este concierto, si obviamos la inclusión del *Concierto para piano n.º 3* de Beethoven. Pero sin duda, será con esta Obra de Encargo del Festival, *Poema Sanjuanero* del compositor alicantino J. Vicent Egea (1961- ), con la que el público soriano se sienta más identificado.

Una obra que tiene como base, como inspiración, el corpus de 31 sanjuaneras -desde el pasado año y el estreno por parte de la Banda Municipal de Música de Soria de la sanjuanera *Tran-la-rán* descubierta por Francisca García Redondo entre los papeles de su padre podemos decir que son 32- que ameniza y forma parte intrínseca de nuestras fiestas de San Juan. Un homenaje a las mismas y, por ende, a sus creadores, Don Francisco García Muñoz y Don Jesús Hernández de la Iglesia. Desde que en 1932 escribieran *¡Viva el jurao!* -aunque ésta hoy no se interprete como tal, sino que su estribillo lo escuchamos en la archiconocida *¡A la Compra!*-, se encargaron a lo largo de cinco décadas de proveer a la ciudad de Soria y su Banda Municipal de un repertorio sanjuanero con que amenizar sus fiestas que se ha convertido en un elemento indisoluble de la propia vivencia festiva.

Hoy incluso podemos afirmar que es mucho más que eso, pues

se han convertido en un rasgo identitario. Y de esta idea parte, en cierta medida, la obra que esta tarde estrenará la Orquesta Lira Numantina, dedicada por el compositor al director de la joven formación, Carlos Garcés.

Para conocer su génesis hemos de remontarnos a unos cuantos años atrás. Corría el año 1985 cuando J. Vicent Egea compuso para orquesta *Poema Sanfémico*, poema sinfónico inspirado en la música y los actos desarrollados durante las fiestas en honor a San Fermín de Pamplona. Años más tarde, en 1997, Egea-compositor ya de vasta y reconocida producción- es nombrado director de la Banda Municipal de Pamplona. Motivado por ello, adapta para esta formación su *Poema Sanfémico*, hecho que aumentó la difusión de la obra y versión que se ha convertido en una auténtica pieza de repertorio, siendo habitual en concursos y festivales de bandas. Desde esta premisa, nos remontamos a 2004, cuando la Banda Municipal de Soria escogió la versión para banda del *Poema Sanfémico* en calidad de obra libre para acudir al Certamen Internacional de Bandas de Música "Ciudad de Valencia" donde, con su director José Manuel Aceña a la cabeza, se alzó con el tercer premio.

Entre 2004 y 2010 no pasó mucho tiempo, solo el necesario para que los jóvenes músicos sorianos conocieran la versión orquestal y, con mediación del Excmo. Ayuntamiento de Soria y del Festival Otoño Musical Soriano, se encarga a Egea una obra de similares características inspirada en nuestras queridas sanjuaneras. El encargo de esta obra no es algo llamativo dentro de la política del festival, que siempre ha apostado por la creación contemporánea española, pero sí lo es por el objeto que lo inspira: el corpus de canciones, pasodobles, valeses y jotas que conforman el repertorio sanjuanero y que tiene ya, en algunos casos, casi ocho décadas de existencia. Ocho décadas en las que se ha convertido en parte de la vivencia festiva y del sentir de los sorianos y, como tal, es parte de nuestro folklore, de nuestras tradiciones.

*Poema sanjuanero* es por tanto un paso más en el proceso creativo que iniciara "Don Paco" como autor de la música de las sanjuaneras. Analizar y profundizar en el repertorio popular, observar las funciones y los actos en los la música se encuadra para después transformar y variar el repertorio de acuerdo a recursos compositivos contemporáneos. Algo que hizo "Don Paco" y que hoy ha hecho Egea. Para la ocasión, Egea ha conocido las fiestas, ha interiorizado las sanjuaneras más representativas y, sin olvidar su funcionalidad, ha compuesto un poema que describe la esencia de nuestras fiestas.

Comenzando por la llamada "de trompeta" que inicia *Los Agés*. Al modo que "Don Paco" quiso anunciar la subasta para que la gente se acercase -en palabras de su hija, Doña Francisca

García-, Egea ha hecho un llamamiento al público para que se "acerquen a la obra". Después, reminiscencias de *Domingo de Calderas*, de *¡A la compra!* –cuyo estribillo es el tema central de *Poema sanjuanero*–, de *A la Saca*, de *Lunes de Bailas*, de *¡Qué son cinco días!* –con especial hincapié en el ritmo popular de "El baile de la rueda" recogido por "Don Paco"- y una magnífica superposición del tema del estribillo de *¡Qué son cinco días!* con un guiño a su *Poema sanfémico* como punto culminante. Como colofón, una alusión al *Adiós, Adiós San Juan* en que la Banda Municipal con su música y el pueblo con su voz ponen fin a las fiestas: una recapitulación de todos los temas utilizados que culmina en un acorde de sol mayor que quiere aludir al lema de las fiestas, "Sol, vino y toros". Todo ello fiel al estilo de Egea, cuyas últimas obras están protagonizadas por una bitonalidad sol-re bemol y con un protagonismo de los vientos que remite a la propia idiosincrasia musical de las sanjuaneras.

Como buenos sorianos, la propuesta para hoy es no solo disfrutar, sino también distinguir todos aquellos temas tan conocidos y que hoy quedan envueltos en nuevas sonoridades producto del ingenio con que Egea ha aplicado su maestría compositiva.

### **BEETHOVEN: CONCIERTO PARA PIANO N°3, "HERMANO OSCURO DE LA SINFONÍA CLARA"**

*"Este concierto remite directamente a Mozart. Pero empezamos a advertir un espíritu nuevo, más atormentado, como si la Heroica, que aún no había sido compuesta, hubiera entrado ya en los pensamientos de Beethoven".* Quizá estas palabras de Klara Würtz nos permitan aproximarnos mejor y con cierta cautela a este *Concierto para piano n° 3 en do menor op. 37* de Ludwig van Beethoven (1770-1827). Concierto que por sus características musicales y por el lugar central que ocupa dentro de sus cinco conciertos para piano, es una pieza clave en la obra beethoveniana.

Entre sus conciertos para piano, supone un broche entre los conciertos de juventud –con los que trató de resolver varias dependencias del pasado– y los conciertos de madurez –con los que se afirmarán de manera definitiva los aspectos del estilo personal de concierto beethoveniano. Clave también en lo extenso de su producción por su tonalidad, do menor, convirtiéndose así en la única obra solista escrita en modo menor y que lo relaciona estrechamente con otras grandes obras escritas en do menor –la *Quinta sinfonía* o la *Sonata patética*–, que se alzan como hitos en el rompecabezas de la vida y la poética del compositor. Concierto a la vez enérgico y sombrío, su tonalidad ha llevado a compararlo con los denominados "conciertos dramáticos" de Mozart: el *Concierto n° 20 en re menor* y el *Concierto n° 24 en do menor*, dos conciertos que

Beethoven admiraba y que había interpretado en más de una ocasión. No en vano, el primer tema es una reminiscencia del tema del *Concierto n.º 24* de Mozart.

Pero si este concierto destaca por algo es por la involuación-revolución que supone su escritura musical a todos los niveles. Revolución y avance en la nueva relación que se establece entre solista y orquesta, trasponiendo la voz del solista a una escala sinfónica. E involuación o paso atrás según Poggi y Vallora por la concepción del *Allegro con brio* –que descansa en la tradicional forma-sonata, en muchos casos genérica y superficial- y del *Rondó* -calificado de "pintoresco" y que evidencia el interés de Beethoven por el pasado en el docto, pero genérico, fugado. Solo salvan el *Largo* que consideran que "*conquista al oyente no sólo por la noble declamación del piano, solemne como un himno religioso, sino sobre todo por la instrumentación de excepcional refinamiento y preciosismo*". Sin embargo, para Solomon este concierto significó "*un notable progreso respecto a los precedentes, se convirtió en el modelo formal del concierto clásico-romántico para el siglo XIX [ ], representa la primera tentativa de Beethoven en este género por expresar algo que trascendiera un espíritu o una búsqueda puramente exteriores, para encaminarse hacia la oratoria dramática*".

Iniciado en 1800, fue una obra gestada durante largo tiempo finalizada en noviembre de 1802 y dedicada al rey Luis Fernando de Prusia, ferviente admirador de Beethoven. Su estreno tuvo lugar en abril de 1803 junto a la *Segunda sinfonía* y al oratorio *Cristo en el Monte de los Olivos*. Un estreno en que la partitura estaba incompleta, a juzgar por las palabras de Ritter von Sefried, amigo de Beethoven encargado de pasar las páginas, que afirmó que "*prácticamente solo vi páginas en blanco [...] Tocó prácticamente todo el concierto de memoria: como entonces sucedía, no tuvo tiempo de poner todo en el papel*". Palabras ilustrativas del modo de proceder de muchos compositores que debían gran parte de su reputación a su fama como solistas.

Un estreno que llevó a la crítica del romanticismo a considerar el concierto como "*el hermano oscuro de la sinfonía clara*", considerando estas dos obras como la metáfora artística de uno de los periodos más oscuros de la existencia de su autor, en el que la sordera comenzaba a hacerse patente. Si bien, no trató mucho tiempo en ser considerado "*una de las obras más importantes del distinguido maestro*", tal como publicó en abril de 1805 el *Allgemeine Musikalische Zeitung*.

Si bien supone una salida de la temática del folklore como hilo conductor del programa, es destacable que su interpretación se llevará a cabo por el joven pianista soriano Mario Molina, ganador del II Concurso "Lira Numantina" el pasado 5 de abril.

## ARTURO MÁRQUEZ: DANZÓN N° 2

Y para rematar un variado y completo programa escucharemos el *Danzón n° 2* de Arturo Márquez (1950- ), un ejemplo más del empleo del folklore en la creación contemporánea. Márquez es un renombrado compositor mexicano cuya obra se caracteriza por la inclusión de formas y estilos de la tradición musical mexicana. Una corriente que se puede hacer extensible a toda Latinoamérica y que las últimas décadas ha supuesto un nacionalismo relativamente tardío.

Tras una primera formación musical en California, Márquez ingresó en el Conservatorio Nacional de Música de México y en el Taller de Composición del Instituto Nacional de Bellas Artes (INBA). Tras completar su formación en París y ser beneficiario de una Beca Fulbright en el California Institute of Arts -donde su música adquirió una característica fusión entre música latina, jazz y música contemporánea-, ha impartido docencia en la Escuela Superior de Música del INBA, y ocupa una cátedra de Composición en la Escuela Nacional de Música de la Universidad Nacional Autónoma de México. Su producción vocal e instrumental, tanto de cámara como sinfónica, así como la música electrónica que ocupó gran parte de su producción de los ochenta, ha sido objeto de numerosos reconocimientos y ha recibido encargos de importantes instituciones, como la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), el Festival Internacional Cervantino o el Festival del Caribe. Preocupado por la difusión de la música contemporánea en su país, escribe habitualmente artículos y reseñas además de colaborar con importantes literatos y coreógrafos y escribir música para cine.

En su producción, su *Danzón n° 2* es una obra paradigmática. Hoy, es una de las obras más populares y significativas de la música contemporánea mexicana y podemos considerarla incluso una obra habitual en el repertorio de las grandes orquestas latinoamericanas, en parte, gracias a la asiduidad con que Gustavo Dudamel la dirige al frente de todas aquellas orquestas que le requieren, desde la Simón Bolívar a la Filarmónica de Los Ángeles.

Fue un encargo de la Orquesta Filarmónica de la UNAM, que le encargó en enero de 1994 una obra para orquesta, coincidiendo por pura casualidad con el levantamiento zapatista que reivindicó los derechos de los pueblos indígenas. Así, el *Danzón n° 2*, dedicado a su hija Lily, está relacionado con esa toma de conciencia de los derechos de los pueblos indígenas.

Márquez eligió sin pensarlo el estilo del "danzón" para esta nueva composición, un baile de fuerte arraigo en la zona del Puerto de Veracruz. Es en realidad un baile de origen cubano que proviene a su vez de la danza criolla o habanera. De moda

ésta a finales del XIX, fue el compositor matancero Miguel Failde y Pérez quien compuso el primer "danzón" en 1879, *La alturas de Simpson*, y rápidamente este tipo de baile de salón se asimiló como parte de la tradición cubana incorporando otros ritmos como el son cubano. Con la emigración producto de la guerra cubano-española, llegó en la década de 1890 a México a través de la Península del Yucatán. Adquirió gran popularidad debido a la presencia de músicos cubanos como elemento activo en la cultura mexicana y hoy se considera un elemento identitario por parte de la población del Estado de Veracruz. Con una instrumentación típica de piano, trompeta, clarinete, flauta, timbales y güiro cubano, fue contaminado por la instrumentación de las *jazz band* de principios de siglo y, el predominio de dicha instrumentación, Márquez lo tuvo presente en su composición para orquesta sinfónica.

El estreno de la obra se llevó a cabo en marzo de 1994 con Francisco Savin dirigiendo a la Orquesta Filarmónica de la UNAM en México D.F., lugar donde tuvo gran impacto este baile. Desde entonces no ha dejado de interpretarse y hasta tal punto se ha convertido en un pilar de la cultura musical mexicana que en 2009, el *Danzón n° 2* se convirtió en el hilo narrativo de un cortometraje de Memo Ortíz ambientado en el México D.F. de los años cuarenta, la edad dorada del danzón, con un estilo visual que a su vez homenajeaba al cine mexicano de aquéllos años. El propio Márquez realiza un cameo como pianista de la sala de baile en la que se interpreta el "danzón" y no dudó en alabar el proyecto y calificarlo de maravilloso porque significó para él mismo *"retomar el ánimo que tuvo cuando lo estaba componiendo"*.



JUEVES, 13 septiembre; 20:30 h

## ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

---

Alejandro Posada, director

### I

**JOHANNES BRAHMS (1833-1897)**

'Obertura trágica' op. 81

**WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)**

Sinfonía nº 29 en la mayor K. 201

- I. *Allegro moderato*
- II. *Andante*
- III. *Menuetto: Allegretto – Trio*
- IV. *Finale: Allegro con spirito*

### II

**NIKOLÁI RIMSKY-KORSAKOV (1844-1908)**

'Scheherezade', op. 35

- I. *El mar y el barco de Sinbad*
- II. *La historia del Príncipe Kalendar*
- III. *El joven príncipe y la joven princesa*
- IV. *Festival en Bagdag – El mar - Naufragio*



## ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) ha cumplido sus primeros veinte años situándose como una de las mejores y más dinámicas agrupaciones españolas gracias a su calidad, a la amplitud de su heterogéneo repertorio y a la incansante actividad desplegada en su sede estable del Auditorio Miguel Delibes de Valladolid y por todo el territorio nacional. Creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, la OSCyL tiene como primer director titular a Max Bragado-Darman. Tras este periodo inicial, Alejandro Posada asume la titularidad de la dirección durante 7 años hasta la llegada de Lionel Bringuier, quien ha permanecido al frente hasta junio de 2012. Así mismo la OSCyL ha contado con Salvador Mas, Vasily Petrenko o Alejandro Posada como principales directores invitados.

Durante estos 20 años de trayectoria, la OSCyL ha llevado a cabo importantes estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas para Deutsche Grammophon, BIS, Naxos, Tritó o Verso entre otras, con obras de compositores como Joaquín Rodrigo, Dmitri Shostakovich, Joaquín Turina, Tomás Bretón, Osvaldo Golijov o Alberto Ginastera. Además, ha llevado a cabo una intensa actividad artística en el extranjero, con giras por Europa y América, actuando en salas tan destacadas como el Carnegie Hall de Nueva York. A lo largo de estas dos décadas, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de directores y solistas, entre los que destacan los maestros Semyon Bychkov, Rafael Frühbeck de Burgos, Jesús López Cobos, Gianandrea Noseda o Josep Pons; los cantantes Teresa Berganza, Barbara Bonney, Juan Diego Flórez, Renée Fleming o Angela Gheorghiu, e instrumentistas como Daniel Barenboim, Alicia de Larrocha, Joaquín Achúcarro, Katia y Marielle Labèque, Maria João Pires o Gidon Kremer entre muchos otros.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2012/2013 incluyen actuaciones con los maestros Semyon Bychkov, Diego Matheuz o David Afkham y con solistas de la talla de Hilary Hahn, Mischa Maisky o Ian Bostridge. Y Jesús López Cobos se une a Vasily Petrenko en el rol de principal director invitado.



### ALEJANDRO POSADA, **director**

La fructífera labor de Alejandro Posada como director titular de la OSCyL durante 7 años llevó a esta formación a convertirse en una de las principales orquestas del panorama español. Actualmente es su principal director invitado y el director artístico del Festival Internacional de Música de Medellín. Posada ha sido director titular de la Orquesta Filarmónica y de Cámara de Sarajevo, Orquesta Ciudad de Baden (Austria) y de la Orquesta Nacional de Colombia. Ha sido director asociado de la Wiener Mozartorchester y la Orquesta Filarmónica de Medellín. En 2009 el Congreso de la República de Colombia le confirió la orden de Caballero "como reconocimiento a la labor desarrollada en beneficio de la Cultura Universal".

Posada desarrolla una importante labor artística por Europa y Latinoamérica. Fue el primer colombiano en ser nombrado director titular de una orquesta profesional Europea; ha dirigido más de 70 orquestas diferentes en más de veinte países, lo que le ha permitido acumular una extensa carrera internacional junto a solistas de reconocido prestigio mundial. En España dirige con frecuencia agrupaciones sinfónicas de primer orden y ha trabajado en diversas producciones operísticas en Colombia y España. Su discografía incluye más de diez discos internacionales. Desde junio de 2010 Posada es profesor de Dirección de Orquesta en la Universidad EAFIT en Medellín (Colombia). Su compromiso con la juventud lo ha llevado a involucrar a organismos gubernamentales en proyectos- que realiza en colaboración con la OSCyL y la Orquesta Filarmónica de Medellín, afianzando lazos entre Europa y Latinoamérica y que han permitido el desarrollo musical de muchos jóvenes colombianos y españoles.

Alejandro Posada realizó sus estudios de dirección de orquesta con Karl Österreicher en la Hochschule für Musik und Darstellende Kunst de Viena, recibiendo el Wuerdigungspreis de Austria. Obtuvo el primer premio del Concurso para Directores Jóvenes organizado por la Wiener Mozartorchester y segundo premio del I Concurso Internacional para Directores de Orquesta de Cadaqués..

## NOTAS AL PROGRAMA

### OBERTURA TRÁGICA DE JOHANNES BRAHMS

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León abre este año su único concierto en la XX edición del Festival con la *Obertura Trágica*, una pieza que ha pasado de ser uno de los trabajos orquestales menos populares de Johannes Brahms (1833-1897) a convertirse en los últimos años en una de las piezas más habituales para la apertura de programas sinfónicos.

Una pieza cuyo título surgió de la pluma del propio Brahms -quizá para enfatizar su carácter turbulento y atormentado-, pero que no debe hacernos pensar que alude a una fuente literaria; Brahms nunca estuvo interesado en componer música programática, sino solo en transmitir y provocar emociones. Un título que nunca le convenció, tratando hasta el final de sus días de buscar otro más adecuado para este op. 81, al igual que sucedió con su composición precedente, la *Obertura para un festival académico*, op. 80.

Si hay que hablar de la *Obertura para un festival académico* es porque ambas oberturas, académica y trágica, grandes obras orquestales en un solo movimiento, forman una dualidad indisoluble. Es más, la crítica decimonónica las consideró "*hermanas siamesas*" y en cierto sentido, razón no le faltaba. Ambas fueron concebidas al mismo tiempo -el verano de 1880 durante la estancia del compositor alemán en la ciudad balneario de Ischl- y con la misma finalidad: pensaba enviar ambas oberturas a la Universidad de Breslau en agradecimiento a su Doctorado Honoris Causa conferido en marzo de 1879.

Mientras la *Obertura para un festival académico* fue para Brahms un juego musical que retomaba canciones estudiantiles, la *Obertura Trágica* es su antítesis. Según sus propias palabras, fue el modo de "*desfogar el ánimo melancólico escribiendo una obertura fúnebre*". Son las dos únicas obras de naturaleza sinfónica que Brahms compuso en pares contrastantes y él mismo se refirió a sus contemporáneos sobre estas piezas diciendo que "*una ríe mientras la otra llora*", una consideración demasiado simplista ante la complejidad y calidad de ambas piezas. Una vez escuchada esta tarde, cada cual podrá decidir si la *Obertura trágica* llora o no, pero lo cierto es que transmite una resonancia emocional poderosamente afectuosa fuera de toda duda.

Esta resonancia emocional la relaciona Francesco Bussi con el hecho de que quizá este op. 81 fuera compuesto como introducción instrumental para el *Fausto* de Goethe que iba a representarse en el Burgtheater de Viena, proyecto solicitado a Brahms por el poeta Franz von Dingelstedt y que nunca

llegó a realizarse. Sin embargo, la mayoría de sus biógrafos no la relacionan con este "falso" pretexto teatral, sino que la consideran un magnífico ejemplo de música pura que encuentra sus más remotas raíces en el *Coriolano* de Beethoven, aunque de una tragedia personal e íntima y no de la titánica dimensión de la que hace gala el genio de Bonn. Una obra de hondas proporciones clásicas, que vuelven a presentar a Brahms como el clásico entre los románticos. Una "*forma sonata invertida*" tal como la considera Timothy Jackson -pero forma sonata al fin y al cabo-, con una gran exposición con dos temas principales, un sólido desarrollo, una breve reexposición que recapitula la segunda idea antes que la primera y una gran coda.

Para algunos críticos, es la *Obertura Trágica* el único contrapeso a la obra de Beethoven en el repertorio sinfónico decimonónico. Llama la atención en la producción brahmsiana por abrir fuego con dos acordes en fortísimo con la orquesta al completo que dan paso a un unísono en las cuerdas con el tema principal que aparece casi de la nada apoyado por el timbal, que perfila melódicamente el tema otorgando una energía fastuosa que no cesará en toda la *Obertura*. Es una obra enmarañada e impetuosa, probablemente la más áspera e incomprensible del compositor de Hamburgo.

Su estreno el 26 de diciembre de 1880 en un concierto realizado por la Filarmónica de Viena con Hans Richter como director fue un auténtico éxito, como también lo fue su reposición junto al estreno de la *Obertura para un festival académico* -completaba el programa su *Segunda Sinfonía*- en enero de 1881 dirigida por el propio Brahms en Breslau. Solo tuvo fría acogida, como no podía ser de otro modo, en el feudo wagneriano: Leipzig.

Con estas premisas, la *Obertura trágica* ha de ser considerada como una verdadera obra maestra, una de las más importantes y significativas obras orquestales en un solo movimiento de finales del XIX.

## **SINFONÍA N° 29 DE WOLFGANG AMADEUS MOZART**

"Las sinfonías de Franz Joseph Haydn (1732-1809) y Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) son los más sólidos cimientos para construir un sonido orquestal de máxima calidad. Así lo proclaman sin excepción, los grandes directores de orquesta, y, en consecuencia, reivindican su protagonismo como base del repertorio en las temporadas de conciertos de las grandes formaciones sinfónicas". Son las palabras con las que el crítico musical Javier Pérez Senz inició su breve opúsculo para la colección publicada por *El País* en 2006 con motivo del 250 Aniversario mozartiano. Palabras que nos remiten a los grandes directores de la segunda mitad del siglo XX que alabaron las virtudes del clasicismo vienés -equilibrio, elegancia

y transparencia sonora- como medio para "curarse" de los grandes excesos románticos del repertorio, algo que corroboró Christopher Hogwood, director de The Academy of Ancient Music. Una afirmación que explica a la perfección la programación de la *Sinfonía n° 29 en la mayor K. 201* de Wolfgang Amadeus Mozart entre la *Obertura Trágica* y *Scheherezade* en el concierto de esta tarde.

La *Sinfonía n° 29* la compuso Mozart en abril de 1774 y siempre se sintió orgulloso de ella así como de las otras sinfonías compuestas en el periodo salzburgoés -comprendido entre marzo de 1773 y diciembre de 1774-, sinfonías habituales en sus "academias" del periodo vienés. Una sinfonía que compuso en un periodo de eclosión creativa tras una breve escapada a Viena en verano de 1773, todavía al servicio de Colloredo, ocupando una posición destacada junto a la *Sinfonía n° 25 en sol menor*. Son las dos joyas de la corona de su producción sinfónica salzburguesa y entre ellas existen numerosas similitudes en su concepción: el serio y agitado carácter del primer y último movimiento, el uso de la forma sonata en tres de sus cuatro movimientos, el contrastado carácter de su *Andante* o el carácter sinfónico -y no tanto de danza- del minueto. Algo más tienen en común: son las sinfonías más tempranas de Mozart programadas por las grandes orquestas, un hecho constatado ya por Alfred Einstein en los años cuarenta del siglo XX, que considera a estas dos sinfonías un "milagro" en la producción mozartiana.

Considerada por la crítica como una "obra de transición" entre el estilo haydiniano y el estilo galante que caracterizará su producción hasta su viaje a París, la *Sinfonía n° 29 en la mayor* es un ejemplo de grandiosidad sin pretensiones, con una instrumentación comedida que solo emplea cuerdas, oboe y trompas. Una economía de medios con la que Mozart consigue la "emancipación de lo puramente decorativo por medio de la finura de la música de cámara", en palabras de Alfred Einstein.

El primer movimiento, *Allegro moderato*, comienza en piano sin los habituales despliegues sonoros y con un tema que consiste en un descenso de octava que será retomado al comienzo del *finale*. El *Andante* es quizá el más elocuente de cuantos salieron de la mente privilegiada de Mozart y tiene en común con el *Minueto* -caracterizado por su energía desbordante- los característicos ritmos punteados de las marchas y tiempos lentos de las oberturas "a la francesa", ritmos que confieren majestuosidad y devoción. Por su parte, el *finale* destaca por su referencia a la música de caza, caracterizada por las repeticiones de notas y las llamadas de la trompa. Un estilo compositivo plenamente integrado en una forma sonata perfectamente resuelta con uno de los desarrollos más "ricos y dramáticos que Mozart escribió hasta ese momento" nuevamente según palabras de Einstein.

Una sinfonía en la que el genio de Salzburgo encontró un exitoso equilibrio entre los elementos líricos y los puramente instrumentales; es ahí donde reside el valor necesario para mantenerse como una de las principales obras de repertorio mozartiano en las grandes orquestas sinfónicas.

### **RIMSKY-KORSAKOV: SCHEHEREZADE**

Nicolái Rimsky-Korsakov (1844-1908) es probablemente uno de los compositores rusos más importantes de todos los tiempos. No tanto por sus propias obras como por la adaptación y orquestación de las obras de muchos de sus contemporáneos pertenecientes al grupo de "Los Cinco". Su labor como pedagogo -profesor de composición, armonía y orquestación del Conservatorio de San Petersburgo desde 1871- hizo que, una vez había asimilado el estilo nacionalista de la Rusia zarista basado en el empleo de canciones populares y tradicionales rusas junto a elementos armónicos, melódicos y rítmicos exóticos -lo que se conoce como "orientalismo musical"-, lo combinase con métodos compositivos occidentales, producto del estudio de la armonía y el contrapunto occidental, que más tarde complementaría con el conocimiento de la figura de Wagner.

Auténtico experto en la orquestación, todas sus enseñanzas aplicadas a sus obras y adaptaciones fueron recopiladas en su *Manual de orquestación* -obra póstuma que finalizó su yerno Maksimilián Steinberg-, que supusieron un nuevo planteamiento en la escritura para vientos, sobre todo para metales. Pero sin duda, la relevancia -ya apuntada- de Rimsky-Korsakov pasa por ser uno de los miembros de "Los Cinco" más longevos que pudo aunar la tradición musical rusa -heredada de Glinka- con las influencias compositivas occidentales que tomó de Berlioz -otro maestro de la orquestación- o Liszt, consiguiendo un estilo musical "ruso" exportable al resto de Europa. No solo formó a una generación entera de compositores rusos, sino que tuvo repercusión en compositores como Ravel, Debussy o Dukas, miembros de la primera vanguardia francesa asentada en París, capital musical a la que todos miraban. La crítica le ha considerado "*el principal arquitecto de lo que Europa occidental considera el 'modo ruso' de componer*" y razón no le falta: convirtió las obras de "Los Cinco" y la suya propia en parte del repertorio de concierto. Y aunque muchos hoy traten de desprestigiarlo por "apropiarse" de las obras de contemporáneos como consecuencia de su falta de originalidad y creatividad, la audición de *Scheherazade* demostrará que nada más lejos de la realidad.

*Scheherazade* es probablemente junto a su *Capricho español*, su obra más conocida e importante. Op. 35 y 34 respectivamente, ambas fueron compuestas en el mismo lapso de tiempo: entre el verano de 1887 y el de 1888. Dos obras que fueron su resurgir

como compositor tras un periodo de barbecho creativo en que le era más fácil revisar y adaptar otras obras que producir obras de nueva creación: fue el momento de la re-orquestación de *Una noche en el monte pelado* y *Cuadros de una exposición* de Mussorgsky y la finalización de la ópera *Príncipe Igor* de Borodin junto a Glazunov.

*Scheherezade* es por su parte la expresión más conocida del orientalismo musical ruso y uno de los mejores ejemplos de orquestación jamás conseguidos. Es una composición de naturaleza programática, como gran parte de la obra de Rimsky-Korsakov en la que es habitual la recurrencia a temas populares y cuentos de hadas, ya que para él, "*incluso un tema popular tiene alguna especie de programa*". En este caso se inspira en las cuatro historias más populares que Scheherezade cuenta en las *Mil y una noches*, obra de sobra conocida en la Rusia de 1888.

Originalmente, escribió un prefacio a la obra en el que relataba las partes sustanciales de la historia en la que el Sultán Shakriar, traicionado por su primera esposa, se dedica a vengarse contrayendo matrimonio cada día con una mujer diferente a la que asesina en su correspondiente noche de bodas. Algo que cambia con la llegada de Scheherezade, quien salva su vida gracias a la audacia de contarle historias fantásticas y de aventuras cada noche, historias que deja en suspenso para continuarlas la noche siguiente. Y así, durante 1001 noches. Del mismo modo, el compositor dio a los movimientos títulos relativos a la historia que había inspirado cada uno de ellos. Éstos, junto al prefacio, fueron retirados posteriormente porque no quería explicar qué significaba su música, sino solo dar a la imaginación del oyente una pequeña orientación, sustituyendo los títulos por indicaciones de tiempo al modo de las obras más clásicas. Si bien, hoy se han recuperado los títulos originales, que podemos ver en el programa del presente concierto.

Una composición, *Scheherezade*, en la que Rimsky-Korsakov supo plasmar el paradigma del despotismo cruel frente a la seducción femenina a través de la música, con un poderoso tema en los metales que identifica al sultán frente a los arabescos del violín solista que identifican a la astuta Scheherezade. Una obra que se encuentra a medio camino entre la *Sinfonía fantástica* de Berlioz y el poema sinfónico cultivado por Liszt y cuyo tema principal la liga directamente al orientalismo de "Los Cinco". Obra alabada por sus efectos orquestales, fue calificada por el compositor de "*provinciana*" tras escuchar la tetralogía wagneriana de *El anillo de los Nibelungos*. *Scheherezade*, en palabras de Susan Thomas, "*ha cautivado siempre a los oyentes con su inocente mezcla de Rusia y las costas imaginarias del Mediterráneo*".

VIERNES, 14 septiembre; 22 h

## **ESTRELLA MORENTE EN CONCIERTO**

---

Estrella Morente, voz  
Montoyita, guitarra  
Monty, segunda guitarra  
Angel Gabarre, palmas y coros  
Antonio Carbonell, palmas y coros  
José Enrique Morente “Kiki”, palmas y coros  
Popo, percusión

*Ronda de Martinetes*

*Alegrías*

*Tangos*

*Soleá Apolá*

*Granaína*

*Malagueña*

*Instrumental*

*Rondeña*

*La Estrella*

*Granada*

*Ronda de Bulerías*



## ESTRELLA MORENTE

La cantaora Estrella Morente Carbonell nació en 1980 en Granada, es hija del maestro Enrique Morente y de la bailaora Aurora Carbonell, sobrina de Antonio Carbonell y José Carbonell, cantaor y guitarrista respectivamente y nieta del guitarrista Montoyita: esta circunstancia marca un ambiente flamenco en el cuál ha crecido y ha madurado como persona y como artista.

A los 7 años cantó acompañada de la guitarra del maestro Sabicas y con 16 debutó ante el mundo entero en la Gala de presentación de los Campeonatos de Esquí Alpino en Sierra Nevada (Granada). Ha cantado en directo arropada por los ilustres Chano Lobato y Juan Habichuela, además de interpretar unas sevillanas para la BSO de la película *Sobreviviré*. En 1997 debutó como solista en la Peña de la Platería de Granada e intervino en el Festival de Fuentevaqueros en el aniversario de Federico García Lorca. Participó en el Acto Oficial de Hermanamiento de la Ciudad de Friburgo (Alemania) con su Granada natal. Intervino con gran éxito en "Huellas de la Argentinita" presentado en el Teatro de la Maestranza en octubre, junto a figuras como Imperio Argentina, Martirio y Carmen Linares.

"*Mi Cante y un Poema*" (Virgín) es la primera grabación de la cantaora, producida por Enrique Morente, padre y guía espiritual; quien a su vez se ha encargado de seleccionar los cantes y adaptar los textos. Grabado entre julio de 2000 y febrero de 2001 en diferentes lugares y estudios, fue lanzado a nivel mundial bajo el sello Real World, de Peter Gabriel. Tras su lanzamiento, ha actuado en todos los principales escenarios y eventos de España. A finales de 2001 salió "*Calle del Aire*" (Chewaka/Virgín), una grabación ecléctica aclamada por su heterodoxia y frescura. Asimismo grabó *El Manisero* con el pianista cubano Pepesito Reyes y se hizo escuchar cantando *Los cuatro muleros* en el película de Carlos Saura *Buñuel y la mesa del Rey Salomón*.

Ganó innumerables premios como el Ondas a la mejor creación flamenca, la candidatura a los Grammy Latino y dos a los Premios Amigo. Su primer disco fue de platino y el segundo de oro. Ferviente

admiradora de La Niña de los Peines, Camarón de la Isla, Marchena, Vallejo y, por supuesto, su padre, Estrella cuenta con una trayectoria importante como joven valor del "Cante Flamenco". A su corta edad, ha sembrado su arte y frescura musical en medio mundo. Dotada de una voz cristalina, sabe mezclar las influencias añejas de su Granada natal con las últimas tendencias del flamenco del nuevo milenio.

Su debut londinense se produce en julio de 2005 en el Barbican Centre, con una cariñosa acogida. Este mismo verano inicia una serie de conciertos compartidos con su padre Enrique por encargo del "Festival Internacional de la Guitarra" de Córdoba. Es la primera vez que comparten escenario. El binomio se presenta en distintas ciudades y eventos de prestigio nacionales.

Tras participar en el rodaje de la película *Morente sueña La Alhambra*, documental dirigido por José Sánchez Montes, Pedro Almodóvar la escoge para su film *Volver* en el que poner la voz a Penélope Cruz en el principal tema de la Banda Sonora.

Tras amenizar la inauguración del Museo Picasso en Málaga, comienzan los ensayos del macro-montaje "Pastora 1922", concebido por Enrique Morente a estrenar en el Patio de los Aljibes de la Alhambra por encargo del "Festival Internacional de Música y Danza" de Granada. En este proyecto, Estrella, recrea la personalidad histórica de La Niña de los Peines. A principios de octubre de 2005 se estrena "Estrella 1922" en el Teatro Español de Madrid, concebido también por Enrique Morente, con el que se completó el aforo durante las cuatro noches de estancia y que recrea una noche histórica del flamenco: la del "I Concurso de Cante Jondo", celebrado en 1922 en La Alhambra, y pretende homenajear a mujeres luchadoras como La Niña de los Peines y María Zambrano. El montaje "Pastora 1922" la lleva después a Londres, suscitando el éxtasis entre la afición británica y personajes como Billy Cobham y Hugh Grant. Seguidamente, el mismo espectáculo completó el aforo del Teatro de la Maestranza de Sevilla dos días seguidos.

En mayo de 2006 tras 5 años de silencio discográfico, ve la luz el disco *Mujeres*, colección de temas inspirada por personajes femeninos allegados al corazón de Estrella. Consta de canciones que la han marcado durante su infancia y su vida actual. La gira subsiguiente la llevará a las principales ciudades españolas, incluyendo Madrid, Barcelona, Jerez y Málaga, visita Broadway (Nueva York), el "Festival Fiesta des Suds" de Marsella e importantes ciudades italianas.

Nominada para el Grammy Latino, gana el Premio de la Música 2006 por "Mejor álbum flamenco" y recibe el "Micrófono de Oro" otorgado por la Federación de Asociaciones de Radio y Televisión de España. A principios de 2008 le otorgan el Premio al "Mejor Espectáculo en Directo" tras un sondeo a nivel internacional realizado por *deflamenco.com* y recibe el Premio "Flamenco Hoy" en su IX Edición, por le mejor DVD flamenco para *Casacueva y Escenario*.

## NOTAS AL PROGRAMA

### ESTRELLA MORENTE EN CONCIERTO

La cantaora flamenca Estrella Morente llega por primera vez a Soria en la XX edición del Otoño Musical Soriano para ofrecer un esperado concierto: *Estrella Morente en Concierto*, un espectáculo con el que la joven artista lleva ya un tiempo recorriendo la geografía española. Un compendio de lo que han sido sus trabajos discográficos hasta el momento en los que retoma piezas tradicionales bien conocidas por los amantes del flamenco en estado puro y canciones populares a las que impregna su particular alma flamenca.

Es Estrella Morente la tercera gran voz flamenca que llega a Soria dentro del marco del festival, un tercer nombre con mayúsculas -tras José Mercé y Diego el Cigala- inscrito por méritos propios en el olimpo de las grandes voces del flamenco de nuestro país. Considerada desde su primer trabajo discográfico *Mi cante y un poema* como “una de las mejores voces del cante jondo” y con más de una década de trabajo a sus espaldas, Estrella llega a este concierto a mostrar lo mejor de sí misma en un momento clave de su carrera: a apenas unas semanas de haber salido a la luz su cuarto trabajo discográfico -el primero en que no cuenta con el apoyo y la producción del gran Enrique Morente- y poco después de que se conozca su futura participación en el musical sobre la inmortal obra *Ay, Carmela* de José Sanchís Sinisterra para dar vida a la protagonista.

Sin duda, Estrella Morente ha nacido para cantar y el público soriano podrá dar buena cuenta de ello. Una artista que ha forjado su estilo en un ambiente eminentemente flamenco, una “niña [que] nos va a retirar a todos”, como afirmó sin tapujos la gran Carmen Linares, una de las mejores voces que ha dado nuestro país, durante un homenaje a La Argentinita en el Teatro de la Maestranza de Sevilla.

Estrella es la esperanza y renovación del flamenco actual, una voz que ha sabido llegar al gran público siendo fiel a sí misma, creando su propio estilo, transgresor si se quiere. Gran admiradora de la legendaria Niña de los peines, a la que calificó como “la mejor cantaora de la historia”, Estrella ha afirmado que “cojo cosas de mi padre, pero me gustan todos, los antiguos y modernos” y de este modo podemos comprender el recorrido que propone para el espectáculo que esta noche nos ofrece.

Una voz privilegiada, dulce y a la vez potente, ha sido la base de su éxito. Pero un éxito que se ha forjado a base de trabajo y versatilidad, a base de propuestas innovadoras y de no olvidar a los públicos más heterogéneos, como bien hiciera antes quien fue su maestro, el gran Enrique. Por alegrías, tangos, bulerías,

soleá, granaína, sevillanas, malagueñas y hasta tarantas, palos clásicos pero renovados, pasea su primer trabajo *Mi cante y un poema*, un "clásico" ya dentro del nuevo flamenco. Su segundo trabajo, *Calle del aire*, al que da título uno de los temas del álbum que recoge varios villancicos cantados en el Albaicín, fue precisamente un regalo de Navidad para sus seguidores con cantes populares de temática navideña. Años después veía la luz su tercer trabajo, *Mujeres*. Lanzado al mercado como su "*pequeño alegato a la mujer luchadora*", graba trece nuevas canciones en las que rinde homenaje a grandes voces femeninas que han marcado su trayectoria, desde cantaoras flamencas como Carmen Linares, a grandes de la copla como Rocío Jurado. Sin olvidar otras grandes voces como la inigualable Chavela Vargas, Imperio Argentina o Nina Simone ni la inclusión de uno de sus mayores éxitos frente al gran público: su particular *Volver* que interpretó para la homónima película de Almodóvar, una de sus muchas colaboraciones con el cine español.

Bien arropada por las palmas de su hermano Kiki Morente, su tío Antonio Carbonell y Ángel Gabarre, por las guitarras de su tío Montoyita y su primo Monty y la percusión de Popo, Estrella inicia su espectáculo con la *Ronda de martinetes*, aquella con la que tantas veces su padre se presentó ante su público y que constituye en la gira de Estrella ese sentido homenaje al que fuera su guía.

Palos clásicos "*de la flamencura que tiene mi tierra*" dan luego continuidad al espectáculo: por alegrías, por tangos y una soleá apolá canta después Estrella, todos incluidos y tocados a lo largo de su carrera. Después llegan los fandangos: granaína, malagueña y rondeña; y *La Estrella, Granada* y una ronda de bulerías para finalizar.



SÁBADO, 15 septiembre; 20:30 h

## **JOVEN ORQUESTA SINFÓNICA DE SORIA**

---

Alvaro Gallego, viola  
Borja Quintas, director

I

### **ANTONIO SALIERI (1750-1825)**

Obertura 'Axur re d'Ormus'

### **MAX BRUCH (1838-1920)**

Romanza para viola y orquesta, op. 85

### **FÉLIX MENDELSON (1809-1847)**

Obertura 'Las Hébridás', op. 26

II

### **ISAAC ALBÉNIZ (1860-1909)**

Suite española nº 1, op. 47

*Asturias*  
*Cataluña*  
*Sevilla*

### **MODEST PETROVICH MUSSORGSKY (1839-1881)**

'Una noche en el Monte Pelado'



## JOVEN ORQUESTA SINFÓNICA DE SORIA

La Joven Orquesta Sinfónica de Soria (JOSS), creada en 2003 por un grupo de padres de alumnos del Conservatorio Profesional de Música "Oreste Camarca" de Soria, está constituida como Asociación Cultural sin ánimo de lucro, de carácter privado y reconocida de utilidad pública. La JOSS es miembro de la AEJO (Asociación Española de Jóvenes Orquestas). Su finalidad es la formación orquestal de jóvenes músicos de edades comprendidas entre los 13 y 26 años, procedentes mayoritariamente del Conservatorio Profesional de Música "Oreste Camarca" de Soria.

En la actualidad, la orquesta cuenta con unos 80 jóvenes músicos con formación comprendida entre tercero de enseñanzas profesionales y titulación superior. Algunos de ellos son miembros de jóvenes orquestas de prestigio como la JONDE o la Orquesta Mahler Europea y su procedencia geográfica es muy variada: Madrid, Zaragoza, Burgos, Oviedo, Pamplona, Bilbao, etc.

La JOSS cuenta en su haber con más de 100 conciertos. Ha tocado en Luxemburgo, en el Auditorio Nacional de Madrid, en la Sala Mozart del Auditorio de Zaragoza, en el Teatro de la Zarzuela de Madrid, en la Expo de Zaragoza 2008, en la Capilla del Palacio del Pardo de Madrid y, en agosto de 2012, en el Festival de Jóvenes Orquestas Europeas "Eurochestries" en Charente Maritime (Francia), entre otros lugares.

Para la preparación de los conciertos se realizan pequeñas concentraciones de varios días y cursos de formación. La JOSS se financia gracias a los convenios firmados con el Ayuntamiento de Soria y la Diputación Provincial de Soria y cuenta puntualmente con el apoyo de otras entidades privadas como Caja Duero-Obra Social y empresas privadas como E. Leclerc.

Más información en nuestra web <http://www.jovenorquestadesoria.es/> y en nuestro blog <http://jovenorquestadesoria.blogspot.com/>



## BORJA QUINTAS, **director**

Borja Quintas es Director Titular de la Orquesta Sinfónica y Coro JMJ y Director del Teatro Russkaya Opera de Moscú. Desde 2012 es artista invitado de Melomics Records, estrenándose con una grabación al frente de la London Symphony Orchestra. Este mismo año es seleccionado como Director Titular de la Joven Orquesta Sinfónica de Soria (JOSS).

Natural de Madrid, se graduó en Dirección de Orquesta y Ópera en el Conservatorio "Tchaikovsky" de Moscú con Vladimir Ponkin. Como pianista cursó estudios en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid con Joaquín Soriano y en el Conservatorio de Moscú con Viktor Merzhanov.

Es invitado frecuentemente a dirigir agrupaciones como la JONDE, la Joven Orquesta de la Comunidad de Madrid, la Orquesta Sinfónica Ilya Musin, la Orquesta Sinfónica del Conservatorio Tchaikovsky, el Studio for New Music Ensemble, el Orfeón Donostiarra y la Escolanía de El Escorial entre otras. Desde 2009 es Principal Director Invitado de la Orquesta Pavel Slobodkin de Moscú. Ha colaborado con solistas como Gustavo Díaz-Jerez, Mariana Gurkova, Alexander Kandelaki, Nikita Borisoglebsky, Alexander Trostiansky, Valery Sokolov y Andrey Yaroshinsky y como director de ópera ha desarrollado una intensa actividad en distintos teatros rusos con solistas de la talla de María Bayo, María José Montiel, Israel Lozano y Alexander Vedernikov. Ha trabajado en diversas producciones discográficas y para los principales medios de comunicación en España y Rusia. Desde 2012 es patrono de la Fundación Eutherpe. Ha actuado recientemente en el "Aula Pablo VI" de El Vaticano ante Su Santidad Benedicto XVI al frente de la Orquesta y Coro JMJ.

Para más información, [www.borjaquintas.com](http://www.borjaquintas.com)



### ÁLVARO GALLEGO, *viola*

Nace en Madrid en 1988. Titulado Superior de Viola en 2010, obteniendo la máxima calificación, y de Pedagogía de la Viola en 2011, con el profesor Alan Kovacs en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

Colabora con la Orquesta de la Comunidad de Madrid (JORCAM), la Orquesta Nacional de España (ONE) y la Orquesta Sinfónica de la Radiotelevisión Española (OSRTVE), donde trabaja como profesor de orquesta interino en 2010/2011. Desde enero de 2012 a la actualidad trabaja en la Orquesta de la Comunitat Valenciana del Palau de les Arts Reina Sofía (OCV) bajo la batuta de Omer Meir Wellber, Plácido Domingo y Zubin Mehta, entre otros.

Ha sido viola principal de la Joven Orquesta de la Comunidad de Madrid (JORCAM), de la Junger Künstler Festival Orchestra de Bayreuth (Alemania), de la Orquesta de cuerda del RCSMM y de la Joven Orquesta Nacional de España (JONDE). En agosto de 2009, participa como viola solista en la Accademia Neue Musik del Festival de Bolzano-Bozen (Italia). En julio de 2010, obtiene una beca y mención especial de viola en la Carl Flesch Akademie de Baden-Baden, con el maestro Hartmut Rohde. Es miembro fundador de la Orquesta Juvenil Iberoamericana (OJI) bajo la dirección de Gustavo Dudamel.

Desde 2010 es miembro de las orquestas de los festivales de Schweslig-Holstein y Verbier, de la European Union Youth Orchestra (EUYO) y de la Gustav Mahler Jugendorchester (GMJO) con giras por Europa bajo la batuta de Antonio Pappano, David Afkham, Herbert Blomstedt, Sir Colin Davies y Danielle Gatti.

## NOTAS AL PROGRAMA

### SALIERI: OBERTURA *AXUR RE D'ORMUS*

La recepción decimonónica y hasta podríamos decir que actual de Antonio Salieri (1750-1825) estuvo condicionada por su coincidencia en la Viena de finales del XVIII con un genio como Mozart. Recientemente, el ninguneo ha pasado a ser una concepción maléfica de la figura de Salieri tras la popularidad de la película *Amadeus* (1984) de Milos Forman basada en la homónima obra teatral de Peter Shaffer quien, sin ningún rigor histórico, narra la vida de Mozart desde la perspectiva de un anciano Salieri apesadumbrado por la culpabilidad de haber asesinado a Mozart como consecuencia de su rivalidad.

Pero nada más lejos de la realidad. Mozart eclipsó a toda una generación de compositores a causa de su talento y su magna producción a pesar de su corta vida pero, realmente, a la hora de juzgar a otros compositores como menores, ha sido la mitómana historiografía del XIX la que ha tenido la culpa. Salieri, de hecho, fue en vida uno de los compositores más importantes en Italia, Francia y en la Viena de su tiempo. Italiano de nacimiento, su suerte comenzó cuando Gassmann, director del Teatro Italiano de Viena, lo llevó en 1766 a la capital del Sacro Imperio Romano Germano, donde su entrenamiento como compositor operístico comenzó de inmediato.

Salieri rápidamente alcanzó el éxito bajo el patrocinio de José II, quien también lo introdujo en la Francia de su hermana María Antonieta. De este modo, no solo se ocupó de la dirección del Teatro Italiano de Viena a la muerte de Gassmann en 1774, sino que tuvo la habilidad de convertirse en el sucesor de Gluck como compositor de *Tragédie Lyrique* en el París de los ochenta del XVIII. Tras unos años en Italia, a su regreso en 1784 lideró el grupo de compositores especializados en ópera *buffa* que proveían al Burgtheater de Viena -al que llegó como libretista un joven Lorenzo da Ponte- a la par que cosechaba éxitos en París. Uno de sus mayores éxitos en la capital francesa en 1787 fue *Tarare*, sobre un libreto de Beaumarchais.

Tal fue el éxito que inmediatamente José II le encargó la versión italiana de la ópera para Viena, que llevaría por título *Axur, Re d'Ormus*. Da Ponte escribiría el libreto -al mismo tiempo que proveía a Mozart del libreto de *Don Giovanni* y a Martín y Soler del de *L'Arbore di Diana*- y, lo que iba a ser una traducción, acabó convirtiéndose en un nuevo texto que adaptaba libremente el libreto de Beaumarchais: muchas de las alegorías políticas del libreto original se omitieron y la música era prácticamente toda nueva, incluyendo, además, nuevos elementos *buffos*.

Su estreno en el Burgtheater de Viena el 8 de enero de 1788 para conmemorar el matrimonio del Archiduque Francisco -sobrino de José II- con la Princesa Elizabeth de Württemberg fue un éxito rotundo, con más de cien representaciones en los teatros vieneses entre 1788 y 1805. Algo que resulta paradójico si tenemos en cuenta la mala acogida de *Don Giovanni* en su estreno en Viena en mayo de 1788, en el mismo teatro con libreto también de Da Ponte, y hoy una de las óperas más conocidas y representadas de todos los tiempos. Y si la película *Amadeus* fue "mala prensa" para la figura de Salieri a nivel popular, para la ópera *Axur, Re d'Ormus* fue un redescubrimiento por aparecer sonoramente su *finale* en el momento en que se contextualizaba su estreno tras una representación de *Las bodas de Fígaro*, cuyo libreto es curiosamente también de Da Ponte sobre una obra de Beaumarchais.

*Axur, Re d'Ormus* ha sido considerada una de las mejores óperas italianas del momento, una ópera que sigue los preceptos de Gluck ya desde su obertura, concebida como un anticipo del drama al condensar los principales afectos dramáticos en apenas unos compases. Con un marcado carácter dramático será la pieza de la que podremos disfrutar esta tarde y que nos descubrirá brevemente el gran talento de Salieri.

#### **MAX BRUCH: ROMANZA PARA VIOLA Y ORQUESTA**

Max Bruch (1838-1920) es una figura peculiar dentro del Romanticismo alemán, dentro de lo que se ha calificado como "clasicismo romántico", donde se incluye también la obra de su contemporáneo Johannes Brahms. Un clasicismo romántico que en la obra de Bruch lo podemos contemplar en su fuerza melódica y en una debilidad o falta de inventiva armónica que le hizo ser considerado retrógrado por aquellos representantes de la Nueva Escuela Alemana abanderada por Liszt y Wagner. Bruch siempre se resistió al cambio y además, como buen heredero del espíritu finisecular, vio en el folklore una inmensa fuente de inspiración. Algo que decantó su carrera en un primer momento hacia el lied y las obras corales y que, por otro lado, le hizo llegar a ser prohibido con el ascenso del partido nazi por el empleo de melodías judías en muchas de sus obras. Este hecho ha sido sin duda una de las causas por las que Max Bruch ha tardado en ser programado con asiduidad a pesar de la calidad de su obra y su perfecta adecuación al repertorio de las grandes salas de conciertos.

Lo que hizo famoso a este compositor nacido en Colonia más allá de su actividad como director en Mannheim, Koblenz, Berlín o la Sociedad Filarmónica de Liverpool, fue su *Primer concierto para violín*. Es su op. 26, una obra de juventud escrita en 1868 y que hoy es considerado uno de los mejores conciertos del romanticismo para dicho instrumento. Un concierto que aún hoy

eclipsa al resto de su producción y que le hizo trabar amistad con los más importantes violinistas del momento, como son Ferdinand David, Joseph Joachim, el español Sarasate o Willy Hess, quienes, viendo sus aptitudes le aconsejaron seguir componiendo para violín o al menos, para instrumentos de cuerda.

De hecho, si observamos el grueso de su producción, más allá de obras corales, de cámara, canciones o sinfonías, lo que destaca son sus obras concertantes para instrumentos de cuerda, siendo especialmente destacables las que compuso a partir de la década de 1890, una vez alcanzó el puesto de Profesor de Composición de la Universidad de Berlín, que ocupó hasta su jubilación en 1911.

Es en este arco temporal donde debemos situar su *Romanza para viola y orquesta en fa mayor op. 85* que esta tarde escucharemos, un género que se adecua muy bien a la idiosincrasia compositiva de Bruch por su carácter melódico y expresivo. Una obra ya tardía, de 1911, pero que sigue fiel al espíritu romántico a pesar de tocar ya con las más audaces conquistas de las vanguardias. Una obra que puede parecer atemporal en su contexto, pero que no lo es en el conjunto de la obra de Bruch. Él componía con una máxima, "*La música es el habla de Dios*", tal como dejó escrito en su propio epitafio y por ello, consideraba a la melodía como el elemento fundamental del "habla" del compositor en ese acto comunicativo que es la música. Nunca fue infiel a su estética, sólida y eficaz, y esta *Romanza* puede relacionarse con su amistad con Willy Hess, violinista alumno de Joachim que también fue un reconocido intérprete de viola, así como puede estar también relacionada con su contemporáneo *Concierto para viola, clarinete y orquesta en mi menor op. 88*, escrito también en 1911 para su hijo, el clarinetista Max Félix Bruch, quien lo estrenó en 1912 junto a Willy Hess.

### **FÉLIX MENDELSSOHN: LAS HÉBRIDAS O LA GRUTA DE FINGAL**

Nieto del filósofo judío Moses Mendelssohn e hijo del banquero Abraham Mendelssohn-Bartholdy, el compositor Félix Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847) nació en el seno de una familia ya convertida al protestantismo, que con el cambio de apellido solo pretendió evitar el creciente antisemitismo de la sociedad alemana. Félix Mendelssohn, a quien la sociedad ha atribuido el redescubrimiento de Bach, mostró en su más tierna infancia un talento musical similar al del prodigioso Mozart -como también lo demostró su hermana Fanny Mendelssohn-, sin embargo, su padre no explotó a sus hijos e incluso se mostró reacio en un primer momento a que Félix desarrollase una carrera musical y completamente contrario a que su hija Fanny dedicase su vida a la composición, algo impropio para una dama de la época.

Pero el joven Mendelssohn finalmente salvó los obstáculos paternos y a pesar de su corta vida desarrolló una importante carrera como compositor, director y solista especialmente en Inglaterra, dadas las reticencias que causó en algunos de sus contemporáneos como consecuencia de sus gustos conservadores en contraposición a la Nueva Música Alemana. Sin embargo, la fundación del Conservatorio de Leipzig -el mayor esfuerzo en su lucha contra las perspectivas musicales más radicales y revolucionarias-, y la conformación de un canon musical "clasicista" en las salas de conciertos de finales del XIX hicieron el resto y hoy, Mendelssohn, es uno de los pilares del repertorio orquestal y camerístico.

Entre sus obras destacadas encontramos sin duda *Las Hébridas*, que encuentra su génesis en el viaje realizado a Gran Bretaña en 1829 aconsejado por la figura paterna y siendo recibido en Londres por Mocheles. *Las Hébridas*, al igual que su *Tercera sinfonía "escocesa"*, es producto de una de las numerosas giras que realizó por el país, en concreto, a Escocia. *Las Hébridas*, a pesar de denominarse obertura -como también ocurre con la célebre *Sueño de una noche de verano*-, es una obra independiente. Pese a considerarse una obra descriptiva no es música programática como tantas veces se ha afirmado, sino que Mendelssohn trató de plasmar el impacto que le causó la contemplación de la "Gruta de Fingal" en Staffa, una de las islas Hébridas, situadas al oeste de Escocia; de ahí el sobrenombre que frecuentemente se le da a esta obertura. No en vano, desde la misma Escocia envió una postal a su familia que contenía los primeros compases inspirados en la visita a la gruta, "*para hacerte ver hasta qué punto me han afectado Las Hébridas, te envío lo siguiente, que vino a mi cabeza allí*", tal como narra a su hermana Fanny.

Dedicada a Federico Guillermo IV, príncipe de Prusia, la obra fue terminada en diciembre de 1830 con el título *Die einsame Insel* ("La isla solitaria") y estrenada en esta versión el 14 de mayo de 1832 en Londres en un concierto en que también se escuchó su obertura *Sueño de una noche de verano*. El título definitivo *Las Hébridas* lo daría el propio compositor en la revisión que realizó de la obra en junio de 1832 y la crítica otorgó el sobrenombre "La gruta de Fingal" al conocer su génesis.

### **ISAAC ALBÉNIZ: SUITE ESPAÑOLA N°1**

Isaac Albéniz (1860-1909) forma parte de esa generación de compositores españoles que, siguiendo la estela de Felipe Pedrell, consolidaron la Escuela Nacionalista Española. Su nexos común era su formación parisina, y allí, Granados, Albéniz, Turina, Conrado del Campo y, más adelante, Falla, consolidaron un estilo refinado y "español" exportable fuera de nuestras fronteras. Más allá de la consecución de una ópera nacional,

fueron las piezas de género o de salón las que consolidaron un repertorio español hoy interpretado en todo el mundo. Un repertorio que encontró en el piano el medio expresivo idóneo para depurar, tamizar y estilizar el rico y variado folklore español.

Isaac Albéniz encuentra precisamente su fama mundial en la composición de piezas de carácter destinadas al piano, que no son otra cosa que cuadros de diferentes regiones y músicas de España, destacando sin duda la *Suite Iberia*. Considerada hoy una de las cimas del repertorio pianístico de todos los tiempos, la *Suite Iberia*, “doce nuevas impresiones en cuatro cuadernos” -finalizada el mismo año de su muerte-, fue la culminación a toda una carrera dedicada al piano, que le sitúa por méritos propios en la Historia de la música. Pero previamente, Albéniz había deleitado a los más exigentes auditorios de la época con piezas similares, como las que se encuentran precisamente en sus dos *Suites españolas*.

La *Suite española n° 1 op. 47* se data hacia 1886 -fecha que aparece en los manuscritos de dos de sus piezas, *Cataluña* y *Cuba*-, y se compone de ocho episodios descriptivos de diferentes localidades de España y Cuba, algunos de ellos publicados por primera vez en 1887 en honor a la Reina de España. Son páginas adscritas ya, pese a lo temprano de su producción, a un nacionalismo claro, con tintes claramente andalucistas pero que recogen también otras regiones de España. Son, sin lugar a dudas, herederas directas del magisterio compositivo de Pedrell durante la etapa de Albéniz en Barcelona entre 1883 y 1885; en definitiva, su primer gran compendio folklórico que recoge algunas de las más famosas danzas de las regiones retratadas: *Granada (serenata)*, *Cataluña (curranda)*, *Sevilla (sevillanas)*, *Cádiz (saeta)*, *Asturias (leyenda)*, *Aragón (fantasía)*, *Castilla (seguidillas)* y *Cuba (nocturno)*. La totalidad de las piezas no sin embargo fue recopilada bajo el op. 47 hasta la edición de Hofmeister de 1912.

La orquestación de estas piezas -siendo la más conocida la realizada por Rafael Frühbeck de Burgos- y su adaptación para guitarra ha sido una constante a lo largo del siglo XX. Esta tarde, la JOSS interpretará bajo la batuta de su nuevo director titular la versión orquestal de tres de ellas realizada por K. Bodrov: *Cataluña*, con forma de *curranda* -una danza típica catalana que se baila en corro con las manos de las mujeres sobre los hombros de los hombres- y en la que Albéniz supo trasladar el carácter reiterativo propio de las obras de extracción popular; *Sevilla*, en la que el catalán emplea todo el garbo popular y aristocrático de las *sevillanas* y, finalmente, *Asturias*. Es quizá esta última la pieza más conocida de la *Suite* y, paradójicamente, pese a su adscripción a la región del norte de España, evoca una *soleá* de hondo sabor andaluz.

De lo que no hay duda, pese a su carácter hasta cierto punto artificial y encorsetado, es de que esta *Suite española nº 1*, la nº 2 o la *Suite Iberia*, son piezas seductoras y llenas de encanto que muestran la facilidad de Albéniz para trasladar al piano la expresividad y peculiaridad del folklore español. Como diría Henry Collet -uno de los primeros biógrafos del compositor catalán-, "*es aquí donde se realiza el gran hecho de importancia mundial: Albéniz funda la escuela española desde 1880, mediante algunos trozos de piano escritos como jugando*".

### **MODEST MUSSORGSKY: UNA NOCHE EN EL MONTE PELADO**

Finalmente, escucharemos el poema sinfónico *Una noche en el Monte Pelado* de Modest Mussorgsky (1839-1881), uno de los compositores más significativos y originales del nacionalismo ruso. De formación autodidacta, solo recibió consejos de Balakirev y Rimsky-Korsakov una vez integrado en "Los Cinco" donde sin embargo, fue el compositor más visionario: alejado de los convencionalismos de la música occidental con una armonía atrevida y poco ortodoxa basada en el folklore ruso, supo crear obras únicas y originales. Si bien su obra fue vilipendiada en su propio país, hoy es uno de los compositores rusos más programados incluso en occidente.

Por su parte, la génesis de *Una noche en el Monte Pelado* es ilustrativa del proceso de creación y posterior recepción que vivieron muchas de las obras de Mussorgsky: inspirada en elementos extramusicales, nunca fue interpretada en vida del compositor y su versión más conocida es la orquestación que una vez muerto realizó Rimsky-Korsakov.

Concretamente, la primitiva idea de *Una noche en el Monte Pelado* le surgió a Mussorgsky al conocer hacia 1860 la obra teatral *La Bruja* del barón Georgi Mengden. Poco a poco fue gestando la posibilidad de componer una ópera sobre un aquelarre celebrado en la noche de San Juan en el Monte Pelado, cercano a Kiev, sobre un texto de su compatriota Nikolai Gogol.

Mussorgsky finalizaría su partitura la noche de San Juan de 1867, llevando por título *Noche de San Juan en la Montaña Pelada*, una primera versión de la obra para piano y orquesta a la que sucedería una segunda versión íntegramente orquestal. Como el compositor cuenta a Rimsky Korsakov en una carta fechada el 12 de julio de 1867, lo que ha tratado de plasmar en la obra es cómo "*las brujas suelen reunirse en la montaña, donde se preparan para la llegada de Satán. Cuando él aparece, forman un círculo en torno a su trono y lo glorifican. Cuando él cree que está suficientemente estimulado por sus alabanzas, da la señal de que el aquelarre puede comenzar. Bueno, así es como lo he plasmado: primero, el montaje, el parloteo y*

*la travesura para la llegada de Satán; segundo, la llegada de Satán; tercero, la obscena glorificación; cuarto, el aquelarre*". Y así, la obra se divide en cuatro secciones en las que Mussorgsky se preocupó de otorgar realismo a la recreación, con un sonido ciertamente fantasmagórico.

La parte negativa es que Mussorgsky nunca escuchó su obra interpretada en vida, ante la negativa de Balakirev de interpretarla. Mussorgsky empleó parte de la música en la ópera-ballet *Mlada* (1872) y en la ópera *Sorochintsi Fair* (1881). Pero hoy, es una obra de sobra conocida en la versión orquestal que realizó Rimsky-Korsakov en 1886, poco después de la muerte del compositor -el mismo año que revisó *Cuadros de una exposición*. Es la versión que forma parte de nuestra cultura sonora por ser la empleada en la película *Fantasia* de Walt Disney (1940). Hoy, no obstante, gran parte de los directores prefieren la versión orquestal de Mussorgsky, en un intento por recuperar a este compositor tan original que fue zancadilleado por sus propios compatriotas. Sin embargo, sigue siendo mucho más popular la orquestación de Rimsky-Korsakov que esta tarde escucharemos.



MARTES, 18 septiembre; 20:30 h

## **LOS DIVINOS**

---

Ara Malikian, violín  
José Manuel Zapata, tenor  
Juan Francisco Padilla, guitarra  
Inma Almendros, violín  
Jorge Fournadjiev, violonchelo

Ara Malikian, idea original y dirección musical  
Juan Francisco Padilla, dirección musical  
Marisol Rozo, dirección y dramaturgia

Diana Fazio Temín, asistente de dirección  
Fernando Clemente y Javier Alonso Rodríguez, regidor  
Oscar Méndez Rouco y Antonio Palau, escenografía  
Oscar Méndez Rouco, vestuario  
Pedro Guerrero Briones, diseño iluminación  
Raquel Redel, sonido  
Leona Sanvenero, producción.



## LOS DIVINOS

El violinista Ara Malikian y el tenor José Manuel Zapata se han unido en esta fantástica aventura. *Los divinos* es la nueva propuesta, esta vez le toca el turno al canto lírico y a la ópera. Una aventura nueva llena de humor y virtuosismo, donde la fantasía y el juego son los protagonistas.

Una oportunidad más para seguir acercando la música clásica a todos los públicos, como se ha hecho en anteriores obras como *Mis primeras cuatro estaciones de Antonio Vivaldi*, *Cuentos del mundo "la historia del hombre feliz"* etc. Ahora con un juego más delirante y cómico. Una vez más bajo la dirección y el lenguaje de Marisol Rozo.

### ARA MALIKIAN, **dirección musical**

Uno de los más brillantes violinistas de su generación. Poseedor de un estilo propio forjado a partir de sus orígenes y vivencias musicales, su violín se alza como una de las voces más innovadoras del panorama musical. Nacido en Líbano, Malikian se inició en el violín a temprana edad de la mano de su padre. Becado por Gobierno Alemán (DAAD) para cursar estudios en la Hochschule für Musik und Theater Hannover, amplió sus estudios en la Guildhall School of Music and Drama de Londres.

Una inagotable inquietud musical y humana han llevado a Ara Malikian a profundizar en sus propias raíces armenias y asimilar la música de otras culturas del Medio Oriente (árabe y judía), Centro Europa (gitana y kletzmer), Argentina (tango) y España (flamenco), dentro de un lenguaje personal en el que se dan la mano la fuerza rítmica y emocional de estas músicas con el virtuosismo y la expresividad de la tradición clásica europea. Su calidad como violinista ha sido reconocida en numerosos concursos de prestigio mundial y como solista ha sido invitado en más de cuarenta países bajo la batuta de directores de la talla de Vassili Sinaisky, Juan José Mena o Alejandro Posada. Posee una amplia discografía en Warner Music. Ara Malikian ha mostrado siempre especial interés por acercar la música a todos los públicos. Para ello creó *Mis primeras cuatro estaciones*, versión dramatizada de

las *Cuatro Estaciones* de Vivaldi y en 2009 estrenó *Cuentos del Mundo, Armenia* un nuevo espectáculo familiar.

## JOSÉ MANUEL ZAPATA, **tenor**

José Manuel Zapata se ha convertido en unos de los tenores mas importantes de su generación. Desde su debut en la Ópera de Oviedo en 2002, ha conseguido debutar en algunos de los teatros mas importantes del Mundo. Ha sido su reciente debut en el Metropolitan Opera House de Nueva York el punto álgido de su prometedora carrera, protagonizando en la Temporada 2010-2011 junto a Renée Fleming *Armida* de Rossini. Entre sus proyectos más importantes, su debut como Percy en *Anna Bolena* en el Liceo de Barcelona, *Luisa Fernanda* en el Teatro de La Zarzuela y *Un giorno di Regno* en la ABAO. En el ámbito concertístico ha cantado en el Carnegie Hall, en el Rossini Opera Festival, en el Auditorio Nacional de la Música o en el Teatro de la Maestranza, acompañado por el maestro Rubén Fernández Aguirre.

Premiado con los premios "Opera Actual" y "Teatro Campoamor" al cantante revelación de 2005, en 2009 crea con Fernando Egozcue y Pablo Martín Caminero el espectáculo *Tango y Lágrimas*, actuando en el Teatro Real, el Liceo y el Palau de les Arts acompañado por artistas de la talla de Pasió Vega, José Mercé, Marta Sánchez, Rocío Márquez o Paloma Berganza. Se editó un CD junto a artistas de primera fila del Flamenco mundial.

## MARISOL ROZO, **dirección artística**

Ha combinado prolíficamente la actividad escénica y literaria con el ejercicio de la interpretación, la danza, la dramaturgia y la dirección teatral. Su formación se inicia en el Teatro Experimental de Cali (Colombia) pero trasciende fronteras extendiéndose al continente Europeo. Su intensa carrera le ha permitido participar como actriz en más de treinta obras de teatro y danza con destacados directores de la escena contemporánea internacional. Ha hecho su incursión en el cine en España con Josecho San Mateo en *Báilame el agua* y en Francia con *Agentes secretos* de Frédéric Shöendöerffer. Ha realizado la dramaturgia de los espectáculos escénicos Ara Malikian y los textos que se incluyen en sus grabaciones *Manantial, Vivaldi. Mis primeras cuatro estaciones, 24 caprichos de Paganini* o *Sarasate* (Warner Music).

Su formación multidisciplinar le ha permitido configurar un lenguaje escénico y estético propio, ágil, innovador, dinámico, contemporáneo, basado en el aprovechamiento de los recursos de los interpretes. En 2005 funda la compañía "Dragones en el andamio" junto a Esther Blanca. En 2008 es ganadora del tercer premio del XI Certamen Nacional de Teatro para Directoras de Escena Ciudad de Torrejón de Ardoz. Marisol Rozo ha podido consolidar un espacio artístico para la divulgación cultural, abierto a la creación, difusión, producción y formación de artistas residentes en la capital española: "Espacio Temporal", una sala ubicada en el centro de Madrid.

## NOTAS AL PROGRAMA

### LOS DIVINOS

"Que la gente se dé cuenta que en la música clásica no hay que ser un entendido para disfrutarla". Con estas palabras que el violinista Ara Malikian pronunció para "CanalcamTV" en la presentación del espectáculo *Los Divinos*, se define muy bien el espíritu que le ha unido al tenor José Manuel Zapata para crear este *"esperpento músico-teatral"*, una nueva propuesta que toma como punto de partida el canto lírico y la ópera.

Una aventura nueva, llena de humor y virtuosismo, donde la fantasía y el juego son los protagonistas.

Una oportunidad más para seguir acercando la música clásica a todos los públicos, como Malikian ya ha hecho en anteriores ocasiones. En *Pagagnini*, en *Mis primeras cuatro estaciones de Antonio Vivaldi* o en *Cuentos del mundo, Armenia: "la Historia del hombre feliz"*. Ahora, llega, dirigido al público familiar, *Los Divinos*, con un juego más delirante y cómico y, una vez más, bajo la dirección y el lenguaje de Marisol Rozo.

Lo cierto es que desde que el espectáculo *Los Divinos* se estrenase el 23 de febrero de 2012, no ha dejado de suscitar sorpresa y opiniones controvertidas. Ya de entrada, su presentación tuvo lugar en la estación "Ópera" de Metro de Madrid. Allí iniciaron el viaje hasta llegar a los Teatros del Canal, donde les esperaban 12 funciones por delante entre el 23 de febrero y el 4 de marzo. Y durante el trayecto, no pueden evitar llevar a cabo un planteamiento transgresor: varios fragmentos del espectáculo amenizaron a los viajeros de Metro aquella mañana.

Albert Boadella, Director Artístico de los Teatros del Canal, explicó perfectamente el fin del proyecto que ha embarcado conjuntamente a dos artistas punteros de la música clásica a nivel internacional -Malikian y Zapata-: la desacralización de lo serio, algo que parte de la poco ortodoxa presentación del espectáculo en una estación de Metro de Madrid. Para Boadella, *"son muy aburridos aquellos artistas que toman en serio su arte. Aquí estamos con grandes artistas que hacen lo esencial de nuestro oficio de actores: la desacralización de lo serio. La sociedad ha sacralizado en exceso la música clásica y la ópera"*. Y razón no le falta. Porque si un rasgo distintivo tiene esta propuesta es romper con todos los cánones establecidos por la sociedad sobre el comportamiento sobre el escenario de una sala de conciertos.

*Los Divinos* es por tanto una propuesta músico-teatral basada en el mundo de la ópera cuyo fin es despertar en el espectador

el interés por la lírica. Es la historia de cinco músicos clásicos, hermanos, talentosos y peculiares, hijos de una gran diva del canto lírico que, a raíz de un incidente al nacer el último de los hermanos, Ludovico, su vida, la vida de *Los Divinos* cambia. Se ven envueltos en situaciones disparatadas, a veces, sin ningún sentido.

Los personajes nos trasladarán a otra época, que a su vez es la actual, y así, una vez más demostrar que hacemos repetir los tiempos. Nos llevarán a vivir el mundo del absurdo y porqué no, del esperpento. El objetivo es "*reírnos de nosotros mismos*", como dijo Zapata, porque esa es la llave que abre la puerta de la diversión y es el modo de alejarse del elitismo propio del mundo de la ópera y la música clásica. Porque los músicos deben preocuparse "*menos por la técnica*" y pensar más "*en bailar y divertirse*", como Malikian asintió.

En *Los Divinos* tiene cabida el surrealismo, los sueños, la locura, las travesuras y, sobre todo, la genialidad de sus componentes.

El repertorio operístico y musical incluye compositores como Tchaikovsky, Verdi, Mascagni, Dvorak, Di Capua, Paganini, Albéniz o Saint-Saëns. Un repertorio variado y elegido para que el público disfrute, para que todos, sin importar la edad, "*encontréis en la música un elemento más para ser más felices*". Un repertorio interpretado con humor y desparpajo, cuya aportación es "*quitar hierro a la música clásica* -tal como José Manuel Zapata afirmó-, *crear humor musical dentro del musical de primera*". Una crítica amable al ambiente de "*dívos y divinos*" que sirve de excusa para acercar a un público más amplio grandes obras del repertorio clásico.

Por su parte, la escenografía y el vestuario -a cargo de Méndez Rouco- son, podríamos decir, un sueño de aquellos que Lewis Carroll describió. También podríamos decir que es un circo donde las notas hacen malabares, donde los instrumentos musicales juegan a ser más cosas, un espacio donde cabemos todos. Una escena llena de color y belleza. Un lugar en que solo entra la diversión.

Como la directora artística del espectáculo, Marisol Rozo, afirmó: "*hemos descubierto para vosotros el universo de Los Divinos para que comprendamos que absolutamente todos somos ¡Divinos!*"



MIÉRCOLES, 19 septiembre

## **CONCIERTO DE NIÑOS PARA NIÑOS**

GRUPO INSTRUMENTAL DEL CONSERVATORIO

“ORESTE CAMARCA” DE SORIA

---

“LA BANDA DE LOS AMIGUETES”

Curro Díez, cuento y música  
Rafael Clemente, dirección musical  
Mar Martínez y Curro Díez, narración

Miguel Arias, diseño y regidor  
Nicasio Martínez y Gema Pascual, manipuladores de luz negra

Sara Alonso y Marta Valtueña, clarinetes  
Iván Catalina, saxofón  
Lucía Lacasta, flauta  
Juan Díez, flautín  
Marcos Aceña y Gonzalo Redondo, trompetas  
Natalia García, trompa  
Alejandro Arias, trombón  
Clara García y Eduardo Cortés, bombardinos  
David García, tuba.  
Sergio Gómez y Claudia Pascual, percusión

- I. *Tocando solo*
- II. *Marcha de la Banda*
- III. *Como un clarinete*
- IV. *Los duendecillos*
- V. *La diversión*
- VI. *La trompeta, ta, ta*
- VII. *Swing de la sordina*
- VIII. *Trío el juego*
- IX. *Ven, ven, clarinete*



## GRUPO INSTRUMENTAL DEL CONSERVATORIO "ORESTE CAMARCA" DE SORIA

Sara, Marta, Lucía, Juan, Iván, Marcos, Gonzalo, Natalia, Alejandro, Clara, Sergio, Claudia, Eduardo, David, Miguel, Mar, Rafa y Curro somos "La Banda de los Amiguetes" y lo pasamos en grande haciendo música.

Y hacemos música "especial" para niñas y niños de 4 a 8 años. Y la vamos a preparar para el día 19 de septiembre de 2012 en el "Otoño Musical Soriano".

Timbal, Lira, Dña. Tuba, Don Trombón, Trompa, Trompeta, Saxo, los duendecillos Flauta y Flautín y, por supuesto Clari tienen un pequeño lío y creo que tendremos que ayudarles un poco.

En fin, ya veremos cómo acaba esto.

"*La Banda de los Amiguetes*" se estrenó en el Otoño Musical Soriano de 1998 bajo la dirección de José Manuel Aceña y con el auspicio de Odón Alonso, a quienes agradecemos el apoyo recibido.

## NOTAS AL PROGRAMA

### **CURRO DÍEZ: LA BANDA DE LOS AMIGUETES**

La “Banda de los Amiguetes” fue estrenada, por un grupo instrumental de la Banda Municipal de Soria el día 25 de Septiembre de 1998 en el Auditorio del Palacio de la Audiencia de Soria dentro de la VI edición del Otoño Musical Soriano.

Posteriormente, en 2002, fue convertida en un material curricular educativo por el que recibió un tercer premio a nivel nacional otorgado por el Ministerio de Educación a materiales curriculares educativos, quedando dicho material a disposición de todo el mundo en la página del Instituto de Tecnologías Educativas, sección de premios a materiales, año 2002.

[http://ntic.educacion.es/v5/web/pamc/pamc\\_2002/2002\\_banda\\_amiguetes/](http://ntic.educacion.es/v5/web/pamc/pamc_2002/2002_banda_amiguetes/)

Es un cuento musical destinado a niñas y niños de 4 a 8 años, que pretende mostrar de forma amena algunos de los instrumentos de la banda, valorar la música como herramienta de comunicación y socialización, así como ensalzar valores como la amistad y el compañerismo.

Pero lo más importante de esta obra son sus intérpretes: chicas y chicos de entre 10 y 15 años, estudiantes de grado elemental de conservatorio. Su esfuerzo y buen hacer, su dominio del instrumento hacen de la obra algo cercano y apropiados a las edades a quien va dirigida.

Curro Díez



JUEVES, 20 de septiembre; 20:30 h

## ORQUESTA SINFÓNICA DE EUSKADI

---

Judith Jáuregui, piano  
Lorenz Nasturica-Herschowici, director

### I

#### **LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)**

Obertura 'Coriolano', op. 62

#### **WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)**

Concierto nº 9 para piano y orquesta en mi bemol mayor, K 271, 'Jeunehomme'

- I. *Allegro*
- II. *Andantino*
- III. *Rondó: Presto - Minueto*

### II

#### **WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)**

Sinfonía nº 40 en sol menor, K. 550

- I. *Molto allegro*
- II. *Andante*
- III. *Alegretto: Menueto - Trio*
- IV. *Finale. Allegro assai*



## ORQUESTA SINFÓNICA DE EUSKADI

La Orquesta Sinfónica de Euskadi es hoy una formación sinfónica de referencia en España. Su actividad es seguida por 7.000 abonados, cuenta con un 92% de ocupación en el conjunto de su actividad y recibe 150.000 espectadores al año. Una asentada y bien estructurada actividad le lleva a actuar de manera permanente en cuatro ciclos sinfónicos (Vitoria, Bilbao, San Sebastián y Pamplona), a celebrar diferentes ciclos dedicados a la música de cámara y al público infantil, a desarrollar una intensa producción discográfica centrada fundamentalmente en la creación sinfónica de compositores vascos y a actuar como formación invitada en festivales de verano, ópera, intercambios entre orquestas a nivel nacional e internacional. Hay que destacar su clara vocación internacional y su interés por proyectar al exterior su proyecto cultural, lo que le ha convertido en las 14 giras internacionales celebradas en clara embajadora de la cultura vasca. Alemania, Austria, Suiza, Francia, Gran Bretaña e Italia son los países europeos en los que ha actuado, a los que se añaden Argentina, Brasil y Chile en el continente americano.

Fue creada en abril de 1982, promovida y desarrollada desde el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. Andrés Orozco-Estrada es el Director Titular de esta Orquesta, y tiene a Andrey Boreyko como Director Principal Invitado. Sus anteriores directores titulares han sido Gilbert Varga, Cristian Mandeal, Mario Venzago, Hans Graf, Miguel Ángel Gómez Martínez, Mathias Kuntzsch, Maximiano Valdés y Enrique Jordá, su fundador. Algunas de sus actuaciones han contado con directores invitados como Paul McCreesh, Yakov Kreizberg, Pinchas Steinberg, Giovanni Antonini, Jerzy Semkov, Lawrence Foster, Christopher Hogwood y Jesús López Cobos. Ha actuado con solistas tan relevantes como Maria Joao Pires, Frank Peter Zimmermann, Mischa Maisky, Antonio Meneses, Christian Zacharias, Leonidas Kavakos, Radu Lupu, Joaquín Achúcarro, Arcadi Volodos, Hélène Grimaud, Heinrich Schiff, Vadim Repin, Michel Camilo, Ainhoa Arteta, María Bayo, Carlos Alvarez o Carlos Mena entre otros.

Más información en [www.euskadikoorkestra.es](http://www.euskadikoorkestra.es).



## LORENZ NASTURICA-HERSCHCOVICI, **director**

Lorenz Nasturica-Herschcovici finaliza en 1985 sus estudios de violín con el profesor Stefan Gheorghiu en el Conservatorio de Bucarest con la máxima calificación. En 1986 obtiene el puesto de concertino de la Ópera Nacional de Helsinki, donde dirigirá además numerosas orquestas de cámara finlandesas. Desde 1992 es concertino de la Orquesta Filarmónica de Munich donde ha colaborado entre otros con Celibidache, Barenboim, Bychkov, Maazel, Kitajenko y Thielemann. Como solista ha actuado bajo la dirección de Celibidache, Mehta, Thielemann, Maazel y James Levine. De estos conciertos se han realizado grabaciones tanto de CD y video.

En 1996, Lorenz Nasturica-Herschcovici, fundó el "Trio Celibidache" con el que realiza numerosos conciertos por todo el mundo. Desde 2000 es primer violín del Octeto de la Filarmónica de Berlín. Además es miembro de numerosos conjuntos de la Orquesta Filarmónica de Berlín como el Philharmonischen Virtuosen Berlin, el Sextett der Berliner Philharmoniker o la Sinfonietta Berlin, con los que actúa como concertino y solista y, desde 2012, con el recién fundado Philharmoniker-Berlin-München-Wien-Oktett. Desde 2004 es director musical y artístico de la Orquesta de Cámara de la Filarmónica de Munich, con la que ofrece conciertos de forma regular en Alemania y en el resto del mundo con artistas como Hélène Grimaud, Anne-Sophie Mutter y Nikolaj Znaider. En 2011 ha realizado un gira de conciertos con el pianista Martin Stadtfeld.

Lorenz Nasturica Herschcovici toca en un Stradivarius (ex. Hegedus) de 1692, que la empresa Hamberger - Fine Instruments, de Munich ha puesto a su disposición.

En abril de 2011 Lorenz Nasturica-Herschcovici ha actuado como solista bajo la dirección de Christian Thielemann interpretando el solo de violín de la obra de Richard Strauss *Una vida de Heroe, op. 40*.



## JUDITH JÁUREGUI, piano

Llamada a ser una de las grandes intérpretes de nuestro país, la donostiarra Judith Jáuregui (1985) es ya la pianista con mayor proyección de su generación. Laureada con el Premio de Honor de Fin de Carrera en el Conservatorio de San Sebastián amplía su formación con Claudio Martínez-Mehner y forma parte del reducido grupo de artistas seleccionados como pupilos por el gran maestro ruso Vadim Suchanov en el Conservatorio Richard Strauss de Munich.

Tras debutar en recital con tan sólo 11 años, es ganadora de numerosos galardones internacionales y ha sido recibida exitosamente en los más prestigiosos festivales como la Quincena Musical de San Sebastián, el Festival de Música y Danza de Granada o el Festival Internacional de La Roche Antheron en Francia. Es habitual su presencia en las principales salas del país, desde el Auditori de Barcelona al Auditorio Nacional de Madrid, el Palacio Euskalduna de Bilbao o el Miguel Delibes de Valladolid. Ha grabado para importantes medios como RNE, RTVE o France Musique de Radio France. En 2011 ha publicado su primer disco en solitario *“Robert Schumann, el arte de lo pequeño”* (Columna Música).

De sus últimas actuaciones cabe destacar una gira de conciertos con la Orquesta Sinfónica de Euskadi y recitales en el Teatro Victoria Eugenia, L'Auditori de Barcelona, la Fundación Juan March, el Ciclo de Grandes Solistas del Auditorio Miguel Delibes, el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo, el Festival Concerts de Mitjanit, el Festival de Úbeda, el Festival de Segovia o el Festival de Piano de Biarritz entre otros. Recientemente, ha debutado con la Orquesta Nacional de España bajo la batuta del maestro Salvador Brotons en el Auditorio Nacional y ha sido representante de España en el Festival Europeo de Piano de Caracas, donde ha debutado con la Orquesta Simón Bolívar bajo la batuta de Diego Matheuz. Sus próximos compromisos incluyen actuaciones con la Orquesta Sinfónica de Bilbao, la Camerata Siglo XXI, la Orquesta Santa Cecilia o la Sinfónica de Euskadi entre otras, además de grabar su próximo disco para Universal en homenaje a Alicia de Larrocha.

## NOTAS AL PROGRAMA

### LUDWIG VAN BEETHOVEN: CORIOLANO

*"Es posible interpretar todas las obras sinfónicas de Beethoven como representaciones de escenas originarias entre el hombre y la mujer; encontramos el arquetipo de estas escenas en la danza, de la que se deriva por cierto esa forma de arte que es la sinfonía. 'Coriolano' es una de estas representaciones. Toda la obertura podría considerarse perfectamente como el acompañamiento musical de una acción basada en el contraste entre, por un lado, Coriolano -imagen del Hombre, fuerza prodigiosa, orgulloso indomeñable- y, por el otro, la madre y la esposa, imágenes simbólicas de la mujer, personificaciones de la gracia, de la dulzura y de la tierna dignidad femenina".*

Richard Wagner es el autor de estas palabras que condicionaron la fortuna crítica del *Coriolano* de Ludwig van Beethoven (1770-1827) hasta la más reciente historia musical. Hasta la antológica interpretación de Herbert von Karajan al frente de la Filarmónica de Berlín editada por 'Deutsche Gramophon' en los sesenta, la más representativa, quizá, de la interpretación wagneriana.

*Coriolano* es una de las diez oberturas que compuso Beethoven. Todas ellas iban destinadas a piezas teatrales y, al modo de las oberturas operísticas tras la reforma de Gluck, condensaban la trama en apenas unos minutos de música. Se insertaban en las obras teatrales respondiendo a una costumbre que los dramaturgos alemanes Goethe, Schiller o Lessing habían recuperado y potenciado en un momento, el Romanticismo, en que la música se revalorizó como la *"más romántica de todas las artes"* por ser solo sentimiento y no apelar a la palabra para transmitir emociones.

Así, Beethoven escribió *Coriolano* para el drama homónimo de Heinrich-Joseph von Collin -y no para el de Shakespeare como suele afirmarse-, un joven y notorio poeta que fue considerado el sucesor de Schiller y a quien Beethoven dedicó finalmente su *Coriolano* compuesto en 1807, pues le había ayudado un año antes a modificar el texto de lo que finalmente sería *Fidelio*. La tragedia de von Collin fue escrita en 1802 y, en palabras de Jean Boyer en *El romanticismo de Beethoven*, *"Collin ha querido llevar a la escena el drama del Titán vencido por él mismo"*; el drama del legendario Coriolano que, tras su despotismo con los volscos y la traición a su patria romana, se ve obligado a huir aconsejado por su madre y su esposa cuando se mostraba decidido a buscar la paz. Un héroe castigado por el destino, contrario muchas veces a las aspiraciones individuales.

No sería descartable por tanto que Beethoven concibiese *Coriolano* en agradecimiento a von Collin eligiendo para la

ocasión un drama que se adecuaba a la perfección al momento vital de Beethoven: había sufrido la decepción personal de la *Heroica* -dedicada en principio a Napoleón Bonaparte, hasta que se coronó Emperador- y había terminado de componer su *Fidelio*, entonces *Leonora*, que trata el tema del despotismo de Pizarro frente a nobleza del joven Florestan que trata de desenmascararlo. Hay quien, incluso, como el crítico Giovanni Carli Ballola la considera "*digna hermana del primer movimiento de la Quinta en cuanto que manifiesta, en una forma que podríamos calificar de ejemplar, el clima espiritual de agonismo heroico y de trágico pathos que marca a las obras de la madurez beethoveniana*".

Sea como fuere, la realidad es que nunca se interpretó *Coriolano* con el fin para el que fue compuesta y se estrenó el 8 de marzo de 1807 en un concierto en el que se interpretaron también las cuatro primeras sinfonías de Beethoven, el *Cuarto concierto para piano* y algunas arias de *Leonora*. Se repuso el 13 de abril de 1808 en un concierto de similares características y, desde entonces, se ha considerado una obra de apertura para los conciertos de las orquestas de todo el mundo.

Lo más notable de la historia de esta pieza es el agradecimiento que Beethoven hizo a E.T.A. Hoffman en 1820, cuando conoció la crítica favorable que el polifacético personaje realizó sobre su *Coriolano* entre 1810 y 1814 en *Allgemeine Musikalische Zeitung*. Hoffman afirmó que el tema principal "*tiene el carácter de una inquietud imposible de calmar, de una nostalgia que nunca será satisfecha*". Beethoven había separado de toda contingencia histórica y anecdótica la idea fundamental del drama: "*la rebelión y el fracaso del héroe empujado contra la sociedad y sus convencionalismos asfixiantes*". ¿La verdadera intención de Beethoven? Nunca lo sabremos.

### **WOLFGANG AMADEUS MOZART: EL "JEUNEHOMME"**

Si bien debemos a Johann Sebastian Bach y a su *Quinto concierto de Brandemburgo* el protagonismo del piano -clave como instrumento solista frente a la orquesta, no menos importante es Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) a la hora de otorgar al concierto para piano la sustancia que conserva hasta nuestros días. Mozart, a partir del modelo de concierto galante que cultivó Johann Christian Bach, desarrolla la forma de concierto para piano en una mayor amplitud formal -tanto en variedad temática como en longitud- y voluntad expresiva, ampliando además la dificultad técnica para el solista.

Como afirmase Luis Suñén -director de la revista *Scherzo*- en 2006, en la colección conmemorativa del 250 aniversario del nacimiento de Mozart editada por *El País*, a lo largo de sus veintisiete conciertos para piano, Mozart explota sus

posibilidades creativas. En ellos todo tiene sentido por sí mismo y en relación al conjunto, pudiendo observarse mejor que en ningún otro género la evolución de su estilo y su genio. Además, son el punto de partida de la evolución de un género -el concierto para piano, ya no para clave- desarrollado paralelamente a la evolución del propio instrumento, que culmina con el gran concierto romántico concebido como explosión del virtuosismo más exacerbado. Mozart, sin llegar al extremo decimonónico, imprimió a sus conciertos un carácter virtuoso que explotaba las posibilidades técnicas del instrumento que tenía a su alcance y al que debió su fama en una Europa que le demandaba más como solista prodigioso que como compositor.

En definitiva, los conciertos para piano de Mozart son resultado de una necesidad personal: la de mostrar al público sus necesidades expresivas.

Conocido como "Jeunehomme", el *Concierto n° 9 para piano y orquesta en mi bemol mayor K 271* es para la crítica una de las páginas más aclamadas de la producción mozartiana. "La Heroica de Mozart" lo consideró Alfred Einstein, quien diría además que es "*una de esas obras en las que Mozart es completamente él mismo y no busca congraciarse con el público, sino conquistarlo con su originalidad y audacia*". Una obra monumental que, para muchos, nunca superó.

Su composición se vincula con la llegada a Salzburgo en invierno de 1776 de la pianista francesa Madmoiselle Jenomé, con la que el joven Mozart se reencontraría en París en los albores de la primavera de 1778. Bien solicitado por ella o bien propuesto por Mozart, lo único cierto es que el "Jeunehomme" fue una realidad a principios de 1777. No hay constancia de que la intérprete francesa lo estrenase. Fue el propio Mozart quien, en un concierto público celebrado en Munich en octubre de 1777, interpretó por primera vez este concierto que constata sus ansias por superar los ideales galantes que habían nutrido sus primeros conciertos nacidos de la herencia del "Bach de Londres", Johann Christian.

Jean y Brigitte Massin, siguiendo a Wyzewa y Saint-Foix, no dudan en afirmar que, independientemente de la dedicación o no a Madmoiselle Jenomé del concierto, ésta pudo a enseñar a Mozart los nuevos derroteros que la música francesa exploraba: tendente a una naturalidad expresiva que siente ya el empuje de la explosión revolucionaria y el retorno de los sentimientos del *Sturm un Drang*, alejaba el "sueño rococó" de la galantería que todavía inundaba Centroeuropa.

Una separación del universo galante que es más que una suposición. En el *Allego inicial*, el solista entra de lleno en la refriega, respondiendo a la llamada del primer tema renunciando

a larga y galante preparación orquestal. Su *Andantino*, primer movimiento menor en un concierto solista de Mozart, es para Messiaen "*una meditación sobre la muerte, fiel compañera de las veladas mozartianas*" antes de llegar a un sorprendente *Finale* en el que Mozart supera el gusto de la época e introduce elementos inusuales en una estructura formal tradicional. Un *Minueto* se intercala en el desarrollo de un brillante y virtuosístico rondó en el que el piano toca hasta al final junto a la orquesta. Un rondó cuyo tema principal empleará el compositor salzburgués años más tarde en su *Flauta Mágica*.

La excepcionalidad de este *Concierto n° 9 para piano*, hoy uno de los más valorados, hizo que el editor parisino Sieber ofreciera a Mozart en 1778 pésimas condiciones para su edición junto a otros dos conciertos -en si bemol y en do mayor-, que Mozart quería dedicar a Condesa Lützwow. El perfil audaz del "Jeunehomme" hizo afirmar al editor que "*los clientes que habrían comprado los dos primeros conciertos, habrían rechazado con toda seguridad este último*".

**WOLFGANG AMADEUS MOZART:  
SINFONÍA N° 40 EN SOL MENOR K. 550**

Mozart ha sido siempre considerado un genio, un prodigio musical. Algo que no dudaron ni sus contemporáneos, ni los herederos románticos de su legado que forjaron un mito ni, por supuesto, la contemporaneidad. Y, si bien fue quien dio el impulso definitivo a la forma del concierto para piano, no fue menor su contribución a la consolidación del género sinfónico.

Herederero de la tradición sinfónica italiana, su catálogo tradicionalmente ha contenido cuarenta y una "sinfonías" -recientemente se ha tirado por tierra la autoría de las sinfonías 2, 3, y 37, atribuidas a Leopold Mozart, Carl Friedrich Abel y Michael Haydn respectivamente-, pero lo cierto es que entre su producción, se encuentran unas cincuenta composiciones susceptibles de ser consideradas como tal. A pesar de que su rasgo distintivo es la irregularidad, el catálogo sinfónico mozartiano no está exento de grandes obras maestras siendo su cima las siete sinfonías compuestas entre 1780 y 1788, coincidentes con su marcha a Viena. En ellas, según los Massin, Mozart "*se ha ido aproximando cada vez más al ideal sinfónico que desde hacía tanto tiempo llevaba en su interior*". Son la *Sinfonía n° 34 en do mayor*, la *Sinfonía n° 35 en re mayor* 'Haffner', la *Sinfonía n° 36 en do mayor* 'Linz', la *Sinfonía n° 38 en re mayor* 'Praga' y la trilogía final compuesta en verano de 1788: la *Sinfonía n° 39 en mi bemol mayor*, la *Sinfonía n° 40 en sol menor* y la *Sinfonía n° 41 en do mayor* 'Júpiter'.

Esta trilogía final son las obras que más interrogantes han suscitado a los investigadores mozartianos. Se ignora todo

sobre su génesis, la finalidad con la que fueron escritas -más si tenemos en cuenta que las escribió en apenas dos meses sin ningún concierto a la vista- y ni siquiera hoy se sabe a ciencia cierta si finalmente fueron interpretadas en vida del compositor. Quizá, la no interpretación es la causa última de que Mozart no compusiera más sinfonías, tal como conjetura el matrimonio Massin. Son, en definitiva, vistas desde la posteridad, el legado testamentario del compositor. Unas obras entre las que existe una fascinante conexión en cuanto a sus procedimientos técnicos y su nexo creativo común, pero entre las que se dan importantes diferencias de tipo estructural, armónico e instrumental.

Pero más allá de formar parte de la trilogía final, la *Sinfonía n° 40 en sol menor*, una de las páginas más célebres y más estudiadas por la crítica que hoy tenemos ocasión de escuchar, es un hito dentro de la producción mozartiana. Compuesta en sol menor, la tonalidad de la desazón, de la desesperación, de la pasión, esta *Sinfonía n° 40* es hermana gemela de la *Sinfonía n° 25 en sol menor K. 183*, sinfonía juventud compuesta en 1773: las únicas sinfonías en modo menor -sol-, los mismos ritmos, las mismas tonalidades secundarias, afinidad de temas. La primera sería el microcosmos anunciador de la segunda y, por tanto, un hecho excepcional en la producción mozartina al volver en esta última, la vista atrás a sus obras pasadas. Son el drama personal de su existencia.

El *Allegro molto* de la *Sinfonía n° 40* comienza con un motivo en los violines marcado por la inquietud y el anhelo. Un motivo que no desaparecerá y será el protagonista de un desarrollo en el que Mozart muestra sus habilidades contrapuntísticas con un trabajo instrumental soberbio en que todas las voces de la orquesta exponen sucesivamente variaciones de ese motivo principal. El *Andante* con ritmo de siciliana, una de las páginas más tristes escritas por el compositor, da paso a un *Minuetto* rudo y severo que nada tiene que ver con el espíritu clásico y que solo encuentra algo de luz en el trío en sol mayor que parece estar basado en una canción popular austriaca. El *finale*, denso y lleno de contrastes, está impregnado de una alegría siniestra que muestra la misma rebelión que el *Allegro inicial* y que es la seña de identidad de la sinfonía, lo que la diferencia de su gemela.

A modo de curiosidad, esta sinfonía debía tenerla Mozart en gran estima puesto que en 1891, en previsión de una academia, la reelaboró añadiendo dos clarinetes, siendo ésta la versión que actualmente más se interpreta por las grandes orquestas sinfónicas.

---

VIERNES, 21 de septiembre; 20:30 h

## **PILAR JURADO** **UNA VOZ DE CINE**

---

Pilar Jurado, soprano  
Igor Tukalo, piano  
Raúl Márquez, violín  
Valentín Iturat, percusión  
Javier Saiz, bajo  
Tony Carmona, dirección musical y guitarra

### **ASTOR PIAZZOLA (1921-1992)**

'Libertango', *instrumental*

De la película *Frenético* de Roman Polanski

### **DOMENICO MODUGNO (1928-1994)**

'Volare'

De la película *Habitación en Roma* de Julio Medem

### **VICTOR AUGUST HERBERT (1859-1924)**

'Volare'

De la película *Habitación en Roma* de Julio Medem

### **VICTOR AUGUST HERBERT (1859-1924)**

'Indian Summer'

### **ÉDITH PIAF (1915-1963)**

'La vie en rose'

De la película *La vida en Rosa* de Olivier Dahan

### **CHARLIE HADEN (1937-)**

'Our Spanish Love Song', *instrumental*

### **VINCENZO BELLINI (1801-1835)**

'Casta Diva', de *Norma*

De la película *Los puentes de Madison* de Clint Eastwood

**GEORG FRIEDRICH HAENDEL (1685-1759)**

**'Lascia ch'io pianga', de *Rinaldo***

De la película *Farinelli* de Gérard Corbiau

**GEORGES BIZET (1838-1875)**

**'Habanera' de *Carmen***

De la película *Carmen de Bizet* de Francesco Rosi

**HENRY MANCINI (1924-1994)**

**'Pink Panther', instrumental**

De la película *La pantera rosa* de Blake Edwards

**HAROLD ARLEN (1905-1986)**

**'Over the Rainbow'**

De la película *El Mago de Oz* de Victor Fleming

**MICHEL LEGRAND (1932- )**

**'I will wait for you'**

De la película *Los paraguas de Chesburgo* de Jacques Demy

**ANDREA MORRICONE (1964- )**

**'Cinema Paradiso: tema de amor'**

De la película *Cinema Paradiso* de Giuseppe Tornatore

**LEONARD BERSTEIN (1888-1966)**

**'Somewhere'**

De la película *West Side Story* de Robert Wise  
y Jerome Robbins

**ARY BARROSO (1903-1964)**

**'Brazil'**

De la película *Saludos amigos* de Walt Disney Pictures



### PILAR JURADO, **soprano**

Es una de las figuras más singulares de la música clásica europea. Compositora, cantante y directora de orquesta, ha sido la primera mujer en la historia que ha estrenado una ópera propia, *La página en blanco*, en el Teatro Real, siendo además la autora del libreto e interpretando uno de los papeles protagonistas, con una repercusión nacional e internacional sin precedentes.

Estudió en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, su ciudad natal, piano, canto, composición, dirección de orquesta, musicología y pedagogía musical. Amplió su formación en París, Siena, Roma, Liège, Munich y Ámsterdam.

Su repertorio se mueve con una sorprendente versatilidad desde la música antigua -ha compartido escenario con grandes nombres como Jordi Savall y Christophe Coin- hasta la música contemporánea, siendo cantante de referencia de los más reconocidos compositores españoles y habiendo interpretado y registrado obras de compositores internacionales como Pierre Boulez, Luciano Berio, Franco Donatoni, Brian Ferneyhough, Gérard Grisey, James Macmillan, Unsuk Chin, Marlos Nobre, Morton Feldman y Jean-Claude Risset, entre otros.

Ha actuado como soprano junto a la London Symphony Orchestra, la Orquesta Nacional de España, la Orquesta Sinfónica de Strasburgo, la Netherlands Radio Symphony Orchestra, la Orchestra Sinfonica Nazionale della RAI, la Orquesta Filarmónica de Helsinki, la Orquesta de la Deutsche Oper Berlin, la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, la Orquesta Sinfónica de Madrid, la Orquesta Barroca de Limoges, la Orquesta de la Ópera de Avignon, la Orquesta Sinfónica Nacional Portuguesa, la Orquesta de la Televisión Griega y la Orchestre de la Suisse Romande; bajo la dirección de G. Sinopoli, J. Levine, R. Frübeck de Burgos, A. Tamayo, G. Nosedá, E. García Asensio, A. Ros Marbá, J. R. Encinar, Pedro Halffter, Beat Furrer, Kuame Ryan, L. Pfaff, E. P. Salonen y M. Swøntwandt entre otros.

Como compositora ha estrenado más de 80 obras y ha recibido encargos del Ministerio de Cultura español, diferentes universidades españolas y americanas, de festivales internacionales –Festival de Música de Canarias, Vlaanderen Festival (Bélgica y Holanda), Aix-en-Provence y Strasbourg (Francia), Graz, Gitarrenfestival Rust y Carinthischer Sommer Festival (Austria), Saarbrücken y Berlín (Alemania), New York International Keyboard Festival (EEUU), Festival Cervantino (México), Festival de Música Contemporánea de Sevilla, Festival de Otoño de Madrid, Festival de Música Española de Cádiz, Semana de Música Religiosa de Cuenca, Ensembles, Festival de Música Contemporánea de Alicante, Festival de Música y Danza de Granada, Festival de las Artes de Castilla y León- y teatros de ópera como el Teatro Real y la Deutsche Oper Berlin.

En la actualidad, acaba de firmar con Universal para sus próximos trabajos discográficos y combina su actividad concertística con la composición de un nuevo concierto encargo de la Orquesta Nacional de España que se estrenará el próximo mes de diciembre y una ópera que se representará en Berlín el próximo año.

Ha sido presidenta de la Asociación Madrileña de Compositores (1999-2009), miembro del Consejo de la Cultura de la Comunidad de Madrid (2005-2009) y en 2012 ha sido nombrada por el Ministro de Educación y Cultura miembro del Consejo Nacional de las Artes Escénicas y de la Música y del Consejo Artístico de la Música del Ministerio de Cultura. Es Consejera de AIE y Patrona de la Fundación AXA.

Ha recibido numerosos galardones y reconocimientos a lo largo de su carrera; este último año ha añadido el “Top Woman of the Year 2011” de las Artes de los Glamour Awards y la condecoración con la Cruz al Mérito de la Orden de Malta.

## NOTAS AL PROGRAMA

Cine y música. Música y cine. Probablemente uno de los binomios más efectivos del mundo del espectáculo es hoy el protagonista del recital ofrecido por Pilar Jurado, una propuesta que se aleja del tradicional recital de canto.

### MÚSICA Y CINE, UN TÁNDEM PERFECTO

Acompañamiento al piano en directo simulando el movimiento reproducido en la pantalla o grabaciones sincronizadas de grandes orquestas reproducidas a la par que la imagen gracias al fonógrafo de Edison, lo cierto es que la música siempre desempeñó un papel crucial en un espectáculo que tuvo que ganarse el prestigio frente a las grandes producciones operísticas del *fin de siglo*. De hecho, uno de los recursos más explotados por el primitivo cine hasta la década de los veinte fue la adaptación de producciones operísticas que ofrecían el argumento y el acompañamiento musical al que el cine añadía una dosis de realismo extra. Era el modo de enganchar al gran público del teatro a un espectáculo emergente.

No en vano, importantes críticos como Marcia Citron o W. Anthony Sheppard, que trabajan sobre todo el campo de la ópera-film -la adaptación cinematográfica de producciones operísticas que eclosionó en los setenta y que hoy es una de las formas de consumo más habituales de ópera-, han considerado el espectáculo cinematográfico la lógica evolución de la ópera de finales del XIX ya que, aunque cambie su naturaleza representativa, ambos géneros -cine y ópera- promueven el espectáculo y el melodrama, ambos hacen un llamamiento a la masa, ofrecen una amplia gama de emociones y tratan temas políticos y sociales. Wagner sería el "patriarca" de esta línea de desarrollo en la que Citron considera al cine la *"lógica consecuencia electrónica de una forma músico-dramática que se hizo cada vez más continua y visual"* y Puccini debe ser considerado el legítimo sucesor ya que, de haber vivido más -murió en 1924-, *"hubiera compuesto sin duda bandas sonoras"*. Pero no han sido solo críticos contemporáneos, sino que compositores de la primera mitad del XX como el británico Ralph Vaughan Williams (1872-1958) afirmaron tempranamente que el cine *"posee una enorme potencialidad en la combinación de ambas artes [dramaturgia y música] a un nivel que ni Wagner pudo llegar a soñar"*.

Por ello, el concierto ofrecido por Pilar Jurado supone una revalorización de la música en el cine. Y si bien el cine *"es indudablemente el logro artístico más importante del siglo XX"* tal como Bernard Hermann -compositor de bandas sonoras tan importantes como *Ciudadano Kane* (1941), *Psicosis* (1960) o *Taxi Driver* (1976)- afirmó, no es extraño que hoy el cine sea uno

de los más importantes mecenas para artistas y compositores, por lo que la Historia de la Música no debe olvidarse de él y de los grandes creadores que para él trabajan. Porque al fin y al cabo, la música, música es.

La música siempre ha servido para transmitir aquello que no puede expresarse en palabras. Sensaciones y emociones que por la música sí misma puede evocar y permiten crear una conexión con aquello que se ve o conocemos, tal como los compositores románticos pusieron en práctica en el poema sinfónico. De ahí que los productores de Hollywood tentaran a los más importantes compositores europeos de la primera mitad del XX con suculentas ofertas para trabajar en el cine. Otros muchos trabajaron en Europa, como Prokofiev, quien trabajó con Eisenstein en el cine de propaganda soviético.

Pero además, en un momento en que la conocida como "música clásica" entró en notoria decadencia, el cine sirvió como medio de distribución de un repertorio que había disminuido sus ventas y, sobre todo, como una nueva industria musical que descubrió cómo el tema central de una producción podía convertirse en un éxito de ventas, sirviendo de lanzamiento de numerosos artistas. Del mismo modo, el cine ha sido y es, mucho más que la sala de conciertos, el medio en que las propuestas musicales vanguardistas tienen cabida y son aceptadas por el público.

## **MÚSICA "POP", ÓPERA Y BANDA SONORA ORIGINAL**

Por ello el concierto de Pilar Jurado es un verdadero homenaje a dos artes que el siglo XX ha llevado de la mano: música y cine. Con un programa perfectamente pensado que nos acerca a las bandas sonoras desde tres puntos de vista. El primer bloque del concierto nos remitirá a grandes clásicos del repertorio "popular urbano" del siglo XX. Clásicos que hoy están en la memoria de todos, en gran medida, gracias a su proyección cinematográfica.

Para abrir boca, comenzamos con el siempre bienvenido ***Libertango*** de **Astor Piazzolla**, carta de presentación del compositor porteño al público europeo. *Libertango* abrió el álbum del mismo título publicado en 1974 en Milán y significaba su reafirmación como renovador del tango. Apenas quince años después, en 1988, Roman Polanski la incluyó en la banda sonora de su thriller *Frenético*, en el que el Dr. Richard Walker (Harrison Ford) ha de emprender una frenética búsqueda para encontrar a su esposa desaparecida a su llegada a París en lo que resulta ser una compleja trama entre terroristas y agentes israelíes. El celeberrimo Ennio Morricone es el encargado de crear la atmósfera sonora de la compleja trama, incluyendo en uno de los momentos clave de la película el conocido *Libertango* en la versión grabada a ritmo de *reggae* en 1981 por el cantante jamaicano Grace Jones: *I've Seen That Face Before (Libertango)*,

en la que describe el lado oscuro de la vida nocturna parisina, la versión que escucharemos.

Retrocedemos a 1958 y nos quedamos en Italia con **Volare**, de **Domenico Modugno**. Una canción vinculada bajo su primitivo título, *Nel blu dipinto di blu*, a dos de los festivales de canción ligera más importantes del siglo XX: Sanremo y Eurovisión. Una canción que forma parte de la memoria colectiva debido a las numerosas versiones a las que ha dado lugar y a su empleo no solo en el cine, sino también en series televisivas y en numerosos eventos deportivos. Julio Medem se sirvió en 2010 de la actualidad del tema para emplearlo en una de las escenas principales de *Habitación en Roma*: una vez Alba ha seducido a Natasha, ambas amantes entran en la ducha y entonan la conocida canción, un canto a la felicidad.

En 1919 compuso **Victor Herbert** el tema **Indian Summer**, que poco después dio lugar a un estándar jazzístico al que más tarde, en 1939, Al Dubin añadiría letra para que pudiera ser interpretado por la Tommy Dorsey's Orchestra que tenía como vocalista a un joven Frank Sinatra. Desde entonces, bien como estándar, bien como canción, ha sido una de las piezas más empleadas por los intérpretes jazzísticos.

Encarnar a **Édith Piaf** en *La vie en rose* de Olivier Dahan, un biopic de 2007 que centra su historia en algunos de los hechos más representativos de la vida de la cantante francesa, le valió a la actriz Marion Cotillard su primer Oscar como actriz protagonista además de otros numerosos premios. Como no podía ser de otro modo, **La vie en rose**, canción que Édith Piaf popularizó en 1947, con la que alcanzó la fama internacional y cuya inspiración sitúan sus biógrafos en 1944, cuando se encontró de frente con un hombre americano, está presente en esta película para ilustrar el sonado romance que mantuvo Piaf con el boxeador Marcel Cerdan.

Para finalizar este primer bloque, **Strangers in Paradise** es una canción popularizada por Tony Bennett en 1953 basada en las *Danzas Polovtsianas* de **Alexander Borodin**, como la mayor parte de la música adaptada por Robert Wright y George Forrest para el musical *Kismet* que Broadway produjo en 1953, basado en la historia de un astuto poeta que cuenta como salir de las más difíciles situaciones mientras su hija, se enamora de un Califa. Ganó el Premio Tony al mejor musical en 1954 y, como era la tónica general de Hollywood en un momento en que EE.UU. tras la guerra buscaba un cine evasivo, la Metro-Goldwyn-Myers adaptó el musical para la gran pantalla con uno de sus mejores directores al frente: Vincent Minelli.

Un receso instrumental en clave de jazz nos lo trae **Our spanish love song**. Escrita por el contrabajista **Charlie Haden**, fue el

segundo single del álbum *Beyond the Missouri Sky (Short Stories)*, un proyecto realizado junto al guitarrista Pat Metheny en 1997 y con el que obtuvieron el Premio Grammy a la Mejor interpretación jazzística.

Tras este receso, un segundo bloque nos ofrece tres fragmentos operísticos que ilustran perfectamente cómo el cine se ha servido también de grandes clásicos. **Casta Diva**, de la Norma de **Vincenzo Bellini**, es una de las cumbres del *bel canto*. Norma retoma una leyenda prerromana de los pueblos galos y en ella, Norma -sacerdotisa gala- trata de recuperar el amor de Polión -procónsul romano-, en la invocación a la Luna durante el primer acto, el momento del aria y la cavatina *Casta Diva*. La popularidad del aria no ha decaído desde el estreno de la ópera en 1831 y ha sido siempre empleada por las más aclamadas sopranos como aria de lucimiento en sus recitales por ser Norma uno de los papeles más difíciles del repertorio *belcantista*. María Callas le dio renovada fuerza tras la II Guerra Mundial y en 1995 Clint Eastwood y *Los puentes de Madison* supusieron una de sus apariciones estelares en el cine: Fancesca (Meryl Streep), de origen italiano, prepara la cena mientras escucha en la radio la renombrada interpretación de *Casta Diva* de la Callas junto a la Orquesta y Coro del Teatro alla Scala de Milán dirigidos por Tulio Serafin.

**Lascia ch'io pianga**, una de las más célebres "arias de baúl" de **Georg Friedrich Haendel**, comenzó su andadura como una de las danzas de la ópera *Almira* (1705), fue empleada como aria *Lascia la spina* en el oratorio *Il trionfo del Tempo e del Disinganno* (1707) y, finalmente, la empleó en su ópera *Rinaldo* en 1711, la que fuera su mayor éxito en vida. Debe, sin duda, gran parte de su fama actual a su empleo en *Farinelli*, film del belga Gérard Corbiau de 1994. La película, biopic sobre la vida del famoso *castrato*, centra gran parte de la narración en las intrigas teatrales de Haendel para que Farinelli cantase en su teatro londinense, antes de la marcha de éste a la Corte madrileña auspiciado por la Reina italiana Isabel de Farnesio que lo reclamó para curar la depresión de Felipe V y donde ocupó durante dos décadas el cargo de Director de los Teatros de Madrid y Aranjuez. El film *Farinelli* revivió así la figura de un mito de la Historia de la música en un momento en que el repertorio barroco alcanzó su auge. El dato curioso de la producción es que para conseguir el color de la voz de un *castrato*, superpusieron la voz de la soprano polaca Ewa Mallas-Godlowska y del contratenero estadounidense Derek Lee Ragin grabadas por separado para después doblar la interpretación de Stefano Dionis, uno de los experimentos digitales que más recuerda la Historia del cine.

Mientras, la **Habanera de Carmen** tiene su aparición cinematográfica más espectacular en la film-opera del cineasta italiano Francesco Rosi. Perteneciente a la generación de

Ettore Scola y Pier-Paolo Pasolini, no pudo estar ajeno a la eclosión de la opera-film de los setenta y ochenta, momento en que la técnica y la gran capacidad interpretativa de los divos operísticos de la época permitieron a grandes cineastas producir cinematográficamente grandes hitos del repertorio operístico. En la retina quedan la célebre *Flauta Mágica* de Begman (1975) o el *Don Giovanni* de Losey (1979), pero no menos la *Carmen* de Rosi. La *Carmen* de **George Bizet**, por lo exótico y lo escabroso de su dramático argumento, ha sido una de las óperas más adaptadas a la gran pantalla; la versión de Rosi, rodada en 1984 en escenarios andaluces que simulan la Sevilla del último tercio del XIX tomando como punto de partida las ilustraciones que Gustave Doré realizó para la obra *España* del barón Charles Davilliers (publicada en 1873), destaca sobremanera por la atención puesta a su calidad musical: la Orquesta Nacional de Francia dirigida por Lorin Maazel interpreta una partitura en la que los roles protagonistas Carmen y Don José los encarnan Julia Migenes y Plácido Domingo respectivamente. La célebre *Habanera* inspirada en una melodía de Sebastián Iradier y en la que Carmen expone su pensamiento sobre el amor, un amor rebelde que se convierte en *leitmotiv* de la ópera, tiene en la versión cinematográfica de Rosi una de sus grabaciones más renombradas.

Con el tema instrumental ***Pink Panther*** de **Henry Mancini**, entramos de lleno en el tercer y último bloque del concierto de esta tarde, en el que hemos de hablar de "Bandas Sonoras Originales". Canciones o temas creados ex profeso para una película y que en el repertorio sonoro popular han quedado estrechamente ligados a esa película que les vio nacer. Así, Mancini creó en clave de jazz el tema principal, uno de los elementos identificativos, de *La Pantera rosa*. Blake Edwards rodó en 1963 el primer film. En él, el protagonista -el Inspector francés Jacques Clouseau- quedó relacionado para la posteridad con la interpretación del actor británico Peter Sellers y, si bien numerosas han sido hasta día de hoy las secuelas de este personaje cómico, recordaremos fundamentalmente el tema de Mancini y el personaje de Edwards por la serie de animación que la Warner Bros produjo bajo la dirección de Hawley Pratt a partir del dibujo creado por Friz Freleng -creador entre otros de Porky Pig, Piolín o El gato Silvestre- para los títulos de la película de 1963: una pantera graciosa, muda y de color rosa.

Versionada hasta la saciedad, ***Over the Rainbow*** será siempre una canción recordada por la interpretación de Dorothy -una jovencísima Judy Garland- en *El Mago de Oz*, musical producido por la Metro-Goldwyn-Myers y dirigido por dos directores estelares de su plantilla: Victor Fleming y King Vidor. Hoy es un clásico del cine a pesar de rodarse pensando en el público infantil basado en la novela *El maravilloso mago de Oz* de L. Frank Baum, que narra la historia de la huérfana Dorothy que, arrastrada por un

tornado ocurrido en Kansas, llega a una fantástica tierra donde habitan brujas, espantapájaros que hablan, un león cobarde, un hombre de hojalata y otros seres extraordinarios. **Harold Arlen** compondría *Over the rainbow* especialmente para Judy Garland con la letra de Yip Harburg y para Garland, la canción se convertiría "en parte de mi vida [ ]. La he cantado cientos de veces y sigue siendo la canción que llevo más cerca del corazón". Junto a *Singing in the rain*, *Over the rainbow* se convirtió en una de las canciones más populares del cine americano tras recibir el Oscar a la mejor canción en 1939.

Igualmente versionada por numerosas voces a lo largo de medio siglo, ***I will wait for you*** será recordada siempre en la piel de Catherine Deneuve y Nino Castelnuovo dando vida a Geneviève y Guy respectivamente en *Los paraguas de Cheburgo* de Jacques Demy en 1965. La letra original en francés la escribió el propio Demy para la Banda Sonora Original compuesta por el prolífico **Michel Legrand**. *Los paraguas de Cheburgo*, musical construido a modo de ópera popular dividido en tres actos, narra en su primera parte la partida del joven Guy a la Guerra de Argelia, dejando a la joven Geneviève embarazada sin saberlo. *I will wait for you* cierra ese primer acto, el momento en que los amantes se juran amor eterno sin saber los avatares a los que se verán abocados sus vidas.

Es *Cinema paradiso* verdadero canto de amor al Séptimo Arte. Una verdadera fábula sobre el amor por el cine que supuso en 1988 el renacer de la industria cinematográfica italiana al ganar el Oscar a la Mejor Película de habla no inglesa en 1989. Una historia que cautiva, la historia que el gran Giuseppe Tornatore supo encarnar en Salvatore Di Sica, un exitoso realizador cinematográfico que vive en Roma, ajeno a su pasado, hasta que un día recibe la noticia de la muerte de un tal Alfredo. Inevitablemente, recuerda su infancia en un pueblo de la Sicilia más rural de la dura posguerra italiana. Un pueblo donde la única diversión era un cine, llamado "Paradiso", propiedad del cura y que Alfredo regentaba. Un lugar donde el pequeño Totó -Salvatore- pasó las horas, donde descubrió su pasión por el cine. Y el **tema de amor** es la seña de identidad de un *Cinema Paradiso* que evoca la nostalgia por unos años que, pese a todo, fueron felices para Salvatore, que abandonó su Sicilia natal para triunfar en la vida. Ennio Morricone, el compositor más prolífico de la segunda mitad del XX, firma una Banda Sonora en la que el **tema de amor de Cinema Paradiso** es sin embargo autoría de su hijo **Andrea Morricone**, que inició su carrera en la música de cine colaborando con su padre en las películas de los noventa tras el éxito de "su" *Cinema Paradiso*.

**Leonard Berstein** quedará relacionado para siempre con uno de los musicales que más trascendencia han tenido en el siglo XX: *West Side Story*. Adaptación de *Romeo y Julieta* de Shakespeare

ambientada en los bajos fondos de la Nueva York de mediados de los cincuenta, **Somewhere** -con letra de Stephen Sondheim y basado en el diseño melódico del tiempo lento del *Concierto para piano 'Emperador'* de Beethoven- resume la historia de amor de Tony y María, miembros respectivamente de las bandas rivales de los "Jets" -de raza blanca- y los "Sharks" -de origen puertorriqueño. El musical de Broadway fue un sorprendente éxito en 1957, animando al inteligente productor Robert Wise a llevarlo al cine, para lo cual contó como director con el coreógrafo que ya lo había montado en Broadway: Jerome Robbins. Su estreno en 1961 la convirtió en la segunda película más taquillera del año en EE.UU. y en 1962 recibió diez de los once premios Oscar a los que estaba nominada, siendo a día de hoy el musical que más premios ha obtenido nunca de la Academia. Sorprendentemente, el Oscar a la mejor Banda Sonora no fue para Bernstein, sino para los orquestadores y arreglistas de la partitura en su adaptación cinematográfica. Pero la mayor importancia de la BSO de *West Side Story* reside en el hecho de que vendió más copias que ninguna otra hasta el momento, iniciando un fenómeno comercial sin precedentes que hizo poner cada vez más atención a los temas principales de las películas como herramienta de marketing.

Y de Nueva York a Brasil para escuchar **Aquarela do Brasil**, compuesta por **Ary Barroso** en 1939. Si bien la canción ya se había estrenado e incluso se había llevado al Carnaval de Río de 1940, fue *Saludos amigos* el contexto en que se convirtió en un éxito superventas, siendo la canción brasileña más veces escuchada en una radio estadounidense, identificando durante décadas el país sudamericano. Es curioso que este metraje de solo 42 minutos de duración que mezcla animación e imágenes reales, lejos de ser una oferta destinada al público infantil, es una estrategia comercial y política como pocas ha hecho el cine para un gobierno tan poderoso como los EE.UU. Subvencionada con fondos federales, Walt Disney aprovechó el *tour* por Sudamérica para expandir mercado al mostrar diversos lugares de Sudamérica en su film y poder así esquivar el cierre de la industria europea consecuencia de la II Guerra Mundial. Mientras, al gobierno estadounidense le sirvió para estrechar lazos políticos con sus vecinos del sur ante una inminente entrada en la Guerra.

En resumen, este recital nos permite constatar de qué manera el cine ha servido de tabla de salvación para la industria musical en muchos casos y cómo la música, sirve en muchos otros para evocar imágenes y emociones transmitidas por el cine. Nos trasladaremos a universos conocidos -universos que el cine ha creado para la evasión del ser humano- desde la butaca de una sala de conciertos. Gracias, en definitiva, al poder evocador de la música.

DOMINGO, 23 septiembre; 20:30 h

## **JOVEN ORQUESTA SINFÓNICA Y CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID**

---

Celia Alcedo, soprano  
María José Suárez, mezzo  
Emilio Sánchez, tenor  
José Julián Frontal, bajo  
Félix Redondo, director de coro  
Jordi Bernácer, director

### **LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)**

Novena sinfonía en re menor, op. 125, 'Sinfonía Coral'

- I. *Allegro ma non troppo - Un poco maestoso*
- II. *Molto vivace*
- III. *Adagio e molto cantabile*
- IV. *Presto. Allegro assai*



## JOVEN ORQUESTA Y CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID.

La Joven Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid (JORCAM), pertenece a la Vicepresidencia, Consejería de Cultura y Deporte y Portavocía del Gobierno de la Comunidad de Madrid y fue creada con el propósito de contribuir a la formación de los jóvenes músicos madrileños en un marco de formación profesional de alta calidad técnica y artística. Su objetivo principal es ampliar y desarrollar los conocimientos musicales a fin de facilitar y preparar a sus miembros para un futuro acceso a las agrupaciones profesionales y a la inserción laboral en el mundo de la música. Este aprendizaje se realiza a través del conocimiento y la práctica del repertorio coral y orquestal, de la experiencia en agrupaciones de cámara, del acercamiento a los escolares a través de conciertos didácticos, etc. La JORCAM busca la promoción y apoyo a sus miembros a través de concursos internos de solistas, clases magistrales o líneas de becas para la ampliación de estudios.

Comenzó su actividad en el año 1992 como Orquesta Sinfónica de Estudiantes. Ha ofrecido conciertos en el Auditorio Nacional de Música, en el Teatro Monumental, en el Palacio de Congresos, en los teatros de la Red de Teatros de la Comunidad de Madrid y en salas del resto de España y Europa. En enero de 2009 pasa a depender de la actual Consejería y se incorpora a la Fundación Orquesta y Coro de Madrid, creándose la JORCAM como una nueva estructura. Su debut fue la inauguración oficial de los Teatros del Canal con la gala “Una noche en el Canal”, con la dirección general de Albert Boadella.

Su programación ha crecido notablemente: participó en el Festival de Verano de San Lorenzo de El Escorial con el montaje de la ópera *Carmen* de Bizet, puesta en escena de Calixto Bieito y dirección musical de Alejandro Posada. En septiembre de 2009, bajo la batuta de Jordi Bernàcer realizó una gira por México, con conciertos en México DF, Puebla y Guadalajara con un programa que incluía obras de Beethoven, Leonardo Balada y Manuel de Falla. Ha participado en el Festival Internacional de Peralada con la producción de *Don Pasquale*

bajo la batuta del Maestro Roberto Rizzi Brignoli (ex director de la Scala de Milán); en el Festival de Verano de El Escorial con *Don Gil de Alcalá* bajo la dirección del Maestro Miguel Roa y en el Festival Internacional de Música Contemporánea de Alicante, con la obra *Evocación de Miguel Hernández*. Ha participado en la puesta en escena de *Heroica 3*, junto a la compañía "Lisarco Danza", en los Teatros del Canal bajo la dirección de José Ramón Encinar y en el *Diluvio de Noé* de Britten bajo la dirección de Pablo Mielgo y Félix Redondo. En abril de 2011 interpretó un programa dedicado a H. Villa-Lobos en la 50ª edición de la Semana de Música Religiosa de Cuenca bajo la dirección de Jordi Francés-Sanjuán. Ha interpretado la *Cuarta Sinfonía* de Mahler y *El Amor Brujo* de Falla en el Auditorio Nacional de Música dentro del festival "Madrid me Suenan" bajo la dirección de Pablo Mielgo en junio de 2011. Ese mismo mes realizó un intercambio con la Orquesta del Conservatorio Superior de Música Tchaikovsky de Moscú, con conciertos en Nizhny-Novgorod, Cheboksary, Kazán y Moscú. En septiembre de 2011, bajo la dirección del Maestro Jaime Martín, interpretó la *Tercera Sinfonía* de Mahler junto al Joven Coro y a los Pequeños Cantores en Madrid y en el Otoño Musical Soriano.

En enero de 2010 ha comenzado su actividad el Joven Coro, para extender este proyecto formativo y artístico a todos los cantantes madrileños. El debut de la agrupación tuvo lugar el 23 de mayo de 2010 en los Teatros del Canal. Ha participado junto a la Joven Orquesta en la Producción *Don Gil de Alcalá* en el *Gloria* de Poulenc, realizando una gira por Madrid, Zaragoza y Cataluña; ha estrenado la obra *Evocación de Miguel Hernández* de Jesús Torres en el Festival Internacional de Alicante, grabada y retransmitida por Radio Clásica.

En julio de 2010 se crean los Pequeños Cantores de Madrid, un grupo de niños que ya han participado en la producción de *Tosca*, de G. Puccini en El Escorial y Peralada dentro de ambos festivales. Además han participado en la gala de la UNICEF con la presencia de la Infanta Cristina en el Caixa Fórum de Madrid. Los Pequeños Cantores de Madrid asumen la programación de las óperas que requieran niños durante las temporadas 2010-2011 y 2011-2012 del Teatro Real: *Rosenkavalier*, *Werther*, *Krói Roger* y *Tosca* en la primera temporada y *Persephone* de I. Stravinsky en la segunda.



**JORDI BERNÁCER, director**

Inicia sus estudios musicales a la edad de seis años, diplomándose en la especialidad de flauta con Mención de Honor en el Conservatorio "Joaquín Rodrigo" de Valencia, donde también estudia Musicología, Dirección de Coro y Dirección de Orquesta. Se diploma en Viena con las máximas calificaciones en el Konservatorium Wien con Georg Mark y Reinhard Schwarz, asistiendo a su vez a los cursos internacionales de dirección de orquesta de Ervin Acél en la Universität für Musik de Viena. En el 1997 obtiene el Premio en Dirección de Orquesta del Verein Wiener Musikseminar.

En 2004 dirige en el Beethoven Workshop impartido por Daniel Barenboim en el Musikverein de Viena con la Orquesta del Konservatorium Wien. El mismo año es nombrado director asistente del Cor de la Generalitat Valenciana. Ha trabajado como asistente de Georges Prêtre, Zubin Mehta, Valeri Gerguiev y Sir Andrew Davis entre otros, uniéndole una estrecha relación al maestro Lorin Maazel, quien le invita a participar como director asociado en el Castleton Festival en Virginia (EE.UU.).

Ha dirigido producciones operísticas en España, en el Palau de les Arts o en el Palacio Euskalduna y en el extranjero en el Castleton Festival 2009 (*The Beggar's Opera* de Britten), donde además dirige un concierto sinfónico junto al Maestro Maazel. Es invitado por prestigiosas instituciones musicales como el Théâtre du Châtelet de París o el Teatro de la Ópera de San Francisco entre otras y ha dirigido las más importantes orquestas españolas y europeas, como la Orquesta de la Radiotelevisión Eslovaca de Bratislava (Eslovaquia), la Camerata Musica Wien (Austria) o la Orquesta y Coro del Teatro Wielki de Poznan (Polonia), así como orquestas de cámara de Praga y Berlín. Realiza grabaciones para la RNE, RTVE y Abu Dhabi Classic FM y para los sellos Verso y La Ilum de les Imatges (Generalitat Valenciana).

Entre sus próximos compromisos cabe señalar actuaciones al frente de la Orquesta Nacional de España, la ORTVE, la Sinfónica de Castilla y León, la JORCAM y la Berlin Kammerorchester.



### CELIA ALCEDO, **soprano**

Celia Alcedo, soprano nacida en Santurce (Vizcaya), cuenta con una trayectoria profesional de gran prestigio, especialmente intensa en el mundo de la música barroca y contemporánea, donde ha cosechado grandes éxitos de crítica y público.

A lo largo de su carrera ha interpretado numerosos oratorios, óperas y zarzuelas en diferentes espacios culturales nacionales e internacionales, como la Sociedad Filarmónica de Bilbao, el Auditori de Barcelona, el Teatro Real, los Teatros del Canal y el Auditorio Nacional de Madrid, el Teatro Romano de Mérida, el Konzerhaus de Berlín, el Festival de Teatro de Almagro, los festivales internacionales de Granada, San Sebastián y Santander, el Ludwigsburger Schlossfestspiele de Alemania, el Festival de Música de Abu-Gosh (Israel) y el festival Mito Settembre Musica de Milán y Turín entre otros.

Convertida en una de las cantantes preferidas de los compositores españoles, ha llevado a cabo un gran número de estrenos de sus obras. Entre ellos, en el Teatro Real de Madrid, la ópera *El viaje a Simorg* de Sánchez-Verdú, así como diversas grabaciones de ópera, entre las que se cuenta el CD publicado por el sello Verso de la obra *Bonhomet y el cisne* del compositor madrileño Eduardo Pérez Maseda.

Asimismo, su interés por la música antigua le ha permitido colaborar con grupos como La Capilla Real de Madrid, Grupo Vocal Sebastián Durón y Zarabanda. Es colaboradora habitual de La Folía y del Grupo LIM (Laboratorio de Interpretación Musical), dirigido por el compositor Jesús Villa Rojo, formaciones ambas con las que ha grabado varios CD como solista vocal.



**MARÍA JOSÉ SUÁREZ, mezzosoprano**

Nace en Oviedo donde se licencia en Psicología. Cursa estudios musicales en el Conservatorio Superior del Principado de Asturias y becada por ese Gobierno, se traslada a Madrid y se diploma en la Escuela Superior de Canto. Desde que debutara en el Teatro Campoamor de Oviedo, ha cantado en los principales teatros y auditorios de España, así como en Alemania, Bélgica, Francia y Grecia, bajo la dirección de los maestros Frühbeck de Burgos, García Navarro, López Cobos, Cristóbal Halffter, Juanjo Mena, José Ramón Encinar, Miguel Roa o Pedro Halffter entre otros.

Ha intervenido en los estrenos mundiales de *La Señorita Cristina* de Luis de Pablo (Teatro Real, 2001), de *El viaje circular* de Tomás Marco (La Zarzuela, 2003) y *El caballero de la triste figura* de Tomás Marco. Su discografía comprende: *Oficio de Difuntos* de Cristóbal Halffter y *Cante in Memoriam de García Lorca* de Gonzalo de Olavide ( RTVE); *Segunda Sinfonía 'Lobgesan'* de Mendelssohn; *Compositores vascos actuales*; *Puntos de amor y Ederki* de Luis de Pablo; *El Hijo Fingido* de Rodrigo; *El Caserío* de Guridi con la Sinfónica de Bilbao y *La Vida Breve* con la Sinfónica de Asturias. Participa regularmente en las temporadas sinfónicas de las principales orquestas españolas y en las temporadas de ópera del Real y La Zarzuela de Madrid, Oviedo o Bilbao entre otras.

Ha cantado en Viena, *Luisa Fernanda* junto a Plácido Domingo. Ha interpretado la zarzuela *Covadonga* bajo la dirección de Miguel Ortega y *La Walquiria* con Víctor Pablo. Recientemente ha cantado *Katiuska*, *Pan y toros* y *El Rey que rabió* dirigidas por Emilio Sagi. Ha interpretado *Las escenas de Fausto* en el Real bajo la dirección de López Cobos y *Lulu y Jenufa* en la temporada 2009-2010. Recientemente ha interpretado *L'Incoronazione di Poppea* en Oviedo y Bilbao y *Lucia de Lammermoor* en Murcia bajo la dirección escénica de Emilio Sagi y musical de David Parry. En mayo de 2011 actuó en Caracas con el "Sistema de orquestas venezolanas" interpretando la *Novena Sinfonía* de Beethoven, bajo la dirección del maestro Frühbeck de Burgos. Con la orquesta Joven de la Comunidad ha cantado *Don Gil de Alcalá* y *El diluvio de Noé*.



## EMILIO SÁNCHEZ, tenor

Emilio Sánchez participa en dos momentos importantes para el oratorio español: la recuperación de las *Lamentaciones de Jeremías* de Ledesma en el Auditorio Nacional y la de la *Misa para la Catedral de Segovia* para la exposición de las Edades del Hombre. De su actividad concertística, cabe destacar el estreno de *España* de O. Morales y el estreno absoluto de *Cumbres Borrascosas* de L. Balada para el Festival Internacional de Música Contemporánea de Alicante.

Asiduo en las temporadas del Teatro de la Zarzuela de Madrid canta, entre otras, *La Verbena de la Paloma*, *El Rey que Rabió*, *Pan y toros* y *Doña Francisquita*, zarzuelas que han girado por todo el territorio español. Indispensable en este género, tuvo un gran éxito de crítica y público en el montaje de Lluís Pascual de *La viejecita* y *Chateau Margaux*.

Ha participado también en las temporadas líricas de las casas de ópera de más renombre, incluidas Whashington Opera, La Fenice di Venecia, Avenge o Bellas Artes de México. En el Teatro Real de Madrid desarrolla un intenso trabajo, participando en varios títulos: *Aida*, *Carmen*, *Parsifal*, *M. Butterfly*, *Otello*, *Dialogue des Carmelitas*, *Celos aún del aire matan*, *Divinas Palabras*, *Cuentos de Hoffmann*, *Don Quijote y Babel 46*. En el Palau de Les Arts de Valencia, donde su trabajo ha sido siempre muy reconocido, ha sido dirigido por grandes batutas como las de Lorin Maazel (*L'enfant et les sortilèges*, *Butterfly* y *Manon*), Zubin Mehta (*Salome* y *Tosca*), además de haber participado en otros grandes montajes como *Eugen Onegin*, *Boris* o *L'isola del piacere*.

Ha grabado, entre otras, *Doña Francisquita*, *Bohemios* y *La tabernera del puerto* para Auvidis; *El hijo fingido* para Emi; *El caserío* para Naxos; la obra de cámara de Enrique Fernández Arbós y *En el centro de la tierra* del mismo autor, para Verso y los clásicos *Cádiz*, *La Gran Vía* y *El bateo* para Deutsche Grammophon.



## JOSÉ JULIÁN FRONTAL, bajo

Este polifacético y reconocido artista por sus dotes interpretativas desarrolla una intensa carrera en los más importantes teatros de España, Europa, América y Asia. Cantante, actor y escritor, aborda un amplio repertorio lírico, especialmente extenso en óperas de Rossini y es considerado uno de los mejores intérpretes de zarzuela, galardonado en concursos tales como Logroño, Jaime Aragall, Jacinto Guerrero y Alfredo Kraus.

Ha cantado junto a Kraus, Lavirgen, Aragall, Pons, Netrebko, Devia, Podles o Blake entre otros. Debuta en la ópera como Malatesta de *Don Pasquale* en el Teatro de La Zarzuela y el Germán de *La del Soto del Parral* en Córdoba en la Temporada 1994-95. Ha cantado Fígaro en *Il Barbiere di Siviglia* en Jerez y Medellín; Conde de Luna en *Il Trovatore* en Filadelfia; Geronio en *Il Turco in Italia* en Tokyo, dónde fue elegido mejor interprete de la temporada; Taddeo de *L'Italiana in Algeri* en el teatro San Carlos de Lisboa y Luxemburgo; Marcello de *La Bohème* en el teatro Real de Madrid; Conde Almaviva de *Le nozze di Figaro* en Washington y Oporto; Belfiore de *Un giorno di regno* en La Coruña; Silvio de *I Pagliacci* en Santiago de Chile; Mercutio y Capuletto de *Romeo et Juliette* en Sevilla y Tokyo; Joaquín de *La del Manojó de Rosas* y Miguel de *La Parranda* en Madrid, Murcia, Oviedo, Sevilla, A Coruña, Santiago y Valencia; Ford de *Falstaff* y Danidini de *La Cenicienta* en Jerez y en el Teatro Real de Madrid; Rafael de *La Calesera* y F. Alonso y Juan de Eguía en *La tabernera del puerto* en el Teatro de la Zarzuela de Madrid; Escamillo de *Carmen* en Murcia. Ha grabado para los sellos Gramophon y RTVE *Adiós a la bohemia* de Sorozábal, Leporello de *Il dissoluto punito* de R. Carnicer, *Don Quischotte* de M. García, *La Gran Vía* y *El Bateo* de Chueca y Valverde y *Curro el de Lora* de F. Alonso en el rol protagonista.

Es creador y director de *DIVA'S*, espectáculo músico-teatral en dos actos donde interpreta canciones que hicieron famosas a divas de todos los tiempos. Destacan entre sus últimas apariciones el Juanillo de *El Gato Montés* de Penella en el Teatro de la Zarzuela de Madrid y Fernando de *Entre Sevilla y Triana* de Sorozábal en el Teatro Arriaga de Bilbao.

## NOTAS AL PROGRAMA

### LA NOVENA SINFONÍA DE BEETHOVEN: MITO Y REALIDAD

*"A pesar de su con todo considerablemente más rico aparato, las sinfonías beethovenianas son en principio más simples que la música de cámara"* es la declaración más trascendente que el filósofo Theodor Adorno vertió en 1962 en su *Introducción a la Sociología de la Música* sobre el sinfonismo beethoveniano. Una declaración de principios que transformó el concepto que hasta entonces se había tenido del genio sinfónico por excelencia: Beethoven (1770-1827).

De la mitificación a la humanización, la segunda mitad del siglo XX ha legado una nueva aproximación a este genio de la música que fue mitificado hasta el extremo por el Romanticismo. Una mitificación de la que gran culpa tuvo su amigo y primer biógrafo Anton Félix Schindler. Éste, imbuido del espíritu romántico, no dudó en crear un Beethoven a su gusto, destruyendo y modificando documentos a su antojo al considerarse el legítimo heredero de la última voluntad de Beethoven.

Natural de Bonn, el joven Ludwig van Beethoven sucumbió desde niño a las expectativas de su padre -músico en la Capilla de la Corte de Bonn- de convertirse en niño prodigio a imitación de Mozart, recibiendo lecciones musicales desde temprana edad. El conde von Waldstein le sufragó en 1787 un primer viaje a Viena durante el que conoce a Mozart y cuyo objetivo era formarse con Haydn. Pero la enfermedad de su madre y el alcoholismo de su padre le obligan a volver a Bonn para hacerse cargo de sus hermanos.

No obstante, en 1792 vuelve a Viena, encontrando ahora unas condiciones inmejorables para desarrollar su actividad como músico: una extensa nobleza urbana que no solo mantenía importantes orquestas y conjuntos instrumentales, sino que sufragaba la obra de numerosos compositores que satisficieran su ávido consumo. En este contexto, ahora sí, el joven Beethoven se forma con Haydn y Salieri, y comienza rápidamente a hacerse un hueco en esta competitiva sociedad gracias a sus interpretaciones pianísticas. Todo auguraba un buen futuro al joven compositor alemán, con giras de conciertos y un mercado editorial que le sustentaba económicamente. Pero su sordera, que hacia 1800 se agravó considerablemente, le convirtió en una persona retraída y distante que comenzó a aislarse conscientemente de la sociedad que le rodeaba. Un hecho que no hizo si no incrementar el mito de Beethoven en su concepción de genio huraño que vive aislado en la única compañía de su inspiración.

Pero nada más lejos de la realidad. Beethoven era consciente de su dolencia irrevocable y en 1802 describe a sus hermanos en el conocido como "Testamento de Heiligenstadt" cómo se ha resignado a vivir en soledad: "*Mi desgracia es doblemente penosa, porque es natural que se me juzgue equivocadamente. Para mí, ni los placeres de la sociedad humana, ni las conversaciones amenas, ni las mutuas confianzas. ¡Eternamente solitario, sin poder buscar la compañía de las gentes más que cuando la necesidad me acucia, he de vivir como un verdadero desterrado! Si me acerco a alguien, mortal angustia se apodera de mi ánimo ante el temor de que se descubra mi estado*". Palabras que constatan la profunda brecha abierta entre su vida física y su vida creativa, tal como afirma Edmond Buchet.

El abandono de su carrera como virtuoso supuso un incremento cuantitativo y cualitativo de su actividad como compositor, pero nunca debemos considerarlo como rasgo definitorio en su producción. La obra de Beethoven supuso la culminación de un estilo, el clásico, el de sus maestros Haydn, Mozart o Salieri, superando, eso sí, los marcos formales y expresivos para alzarse como un artista original, quizá motivado por su aislamiento consciente y favorecido por el contexto de la Viena que le había recibido con los brazos abiertos. Desde su llegada en 1792, gozó del favor de los príncipes de la ciudad, que en 1808 se unieron para dotarle de una renta anual vitalicia que le ligase a Viena para siempre. En 1814 se encontraba en el apogeo de su fama y la mayor parte de su obra estaba escrita, pero entonces los encargos se acumulan y comienza una crisis creativa incentivada por su sordera ya absoluta -desde 1818 datan sus famosos *Cuadernos de conversación*- y la problemática tutela de su sobrino Karl.

Sin embargo, lo que parecía el fin del "gran Beethoven", le hizo resurgir con una fuerza creadora renovada, legando en sus últimos años algunas de las obras más renombradas de su producción, como la *Misa solemnis* y la *Novena sinfonía*.

Este resurgir creativo acentuó, gracias a la crítica, la mitificación de su persona que le valió el sobrenombre a lo largo del siglo XIX de "El Titán de la Música". No en vano, "*Venga ahora la muerte; mi misión está cumplida*" son las palabras que Berlioz atribuyó a Beethoven en el momento de finalización de la *Novena sinfonía* en una reseña de 1838 sobre la obra en la parisina *Revue et Gazette musicale*, tan solo catorce años después del estreno de tan colosal obra. Reiteradas durante todo el siglo XIX e incluso el XX, estas palabras han convertido esta *Novena sinfonía* en el legado musical de Beethoven a la Humanidad.

Ahora bien, legado o no, nadie niega que la *Novena sinfonía* abrió la senda que habrían de continuar todos los compositores venideros hasta el mismo Mahler.

La *Novena sinfonía* fue una obra largamente meditada y compleja en su concepción, tal y como demuestran los numerosos borradores y testimonios de Beethoven a sus contemporáneos y, sobre todo, problemática en su estreno, que tuvo lugar el 7 de mayo de 1824 en el Theater an der Wien y que, finalmente, fue un rotundo éxito a pesar de los problemas previos que Beethoven tuvo con la Sociedad de los Amigos de la Música de Viena y su tentativa de estrenarla en Berlín. Un éxito que Beethoven vivió en primera persona al frente de la orquesta a pesar de que ya nada oía.

Era el éxito de una obra que bien podemos decir ocupó toda su vida creativa. Ya en su juventud, en 1792, conoció la Oda de Schiller *Ode an die Freude* y se propuso musicalizarla. Sin embargo, los problemas de censura del poeta -debido al matiz revolucionario de sus obras- hicieron desistir al joven Beethoven de su primer empeño, aunque entre sus borradores no dejan de aparecer referencias musicales a esta *Oda*, que sería finalmente empleada en el movimiento final -coral- de la *Novena Sinfonía*. En 1815 aparece en un borrador el motivo principal del *Scherzo* de la *Novena* y en 1817 un bosquejo de lo que sería la introducción del primer *allegro* y algo después, el tema del *adagio cantabile*. Diferentes momentos y diferentes ideas que confluyen en 1823, cuando finaliza la *Misa solemnis* dedicada al Archiduque Rodolfo. Confluyen gracias al impulso de la Sociedad Filarmónica de Inglaterra -con Ries como mediador-, que le instó a realizar una nueva sinfonía que Beethoven, a fecha de 1 de julio de 1823, esperaba tener acabada en quince días tal como comunicó al propio Archiduque.

Pero la conclusión de la *Novena sinfonía* se demorará hasta febrero de 1824. Tras un prolífico verano en 1823 en que acabó los tres primeros tiempos durante una estancia en Baden, la inclusión de un arreglo de la *Oda a la alegría* en el último movimiento no la concibe hasta mediados de octubre. Una inclusión que se convierte en un complejo proceso en cuanto a la unión de coros y orquesta, hasta encontrar una solución definitiva.

Una compleja gestación que dio lugar a una obra maestra que no dejó indiferente a nadie. El primer movimiento, *allegro*, retoma la temática heroica de la *Quinta sinfonía* y nos acerca de pleno a la concepción kantiana de la naturaleza como fuerza hostil a superar. El segundo, un *scherzo molto vivace* de colosales dimensiones, nos conduce a un angustioso estado de ánimo para transformarse en un episodio pastoril en el trío. El tercero, *adagio*, es un *cantabile* que precede magistralmente al movimiento coral, descendiendo, con dos temas yuxtapuestos que son objeto de numerosas variaciones, a una dimensión humana previa a la catarsis final.

Y el *finale*, la culminación, el que otorga a la sinfonía el sobrenombre de "coral" debido a la presencia su grandioso coro y sus cuatro solistas. Fue, según Berlioz, la superación de Beethoven, el modo de ir más allá tras ocho sinfonías previas. Los chelos y contrabajos abren un comienzo amenazador que hace las veces de puente, de recitativo instrumental que canaliza la entrada de la voz humana. El viento madera encarna por su parte el *ritornello* que se convertirá en el tema principal. En esta introducción instrumental, Beethoven realiza de manera magistral un crescendo acumulativo aumentando la densidad instrumental hasta llegar al recitativo del barítono sobre las palabras que el propio Beethoven añadió a la *Oda* de Schiller y que dan paso al coral propiamente dicho. Un coral que explota la fórmula de la variación sobre el mismo tema con diferentes recursos imitativos sin resultar en ningún momento monótono o repetitivo. Con la solemnidad de un coral religioso, consigue alienar al oyente en la consecución de ese sentimiento de alegría fraternal al que alude el texto y que, solo tras un fugado orquestal intermedio, llega al clímax a través de un crecimiento orgánico sin precedentes en una composición de índole sinfónica.

Esta composición sin precedentes, la *Novena sinfonía*, suscitó desde su estreno el 7 de mayo de 1824 –llevado a cabo junto a la *Gran obertura* op. 124 y tres partes de su *Misa solemnis*-, opiniones contrariadas que se mantuvieron a lo largo de más de un siglo. Desde el más profundo rechazo del movimiento coral por parte de Spohr, Verdi o Weber a la auténtica devoción por parte de Wagner o Berlioz, que la consideró en la década de los treinta del XIX "*el punto culminante de la música moderna*".

Y si el XIX significó la mitificación de la *Novena sinfonía* como pilar fundamental del repertorio de la música clásica occidental; el siglo XX con sus grabaciones discográficas y la consolidación de la figura del director orquestal como nuevo mito de la interpretación musical, hicieron de la *Novena sinfonía* una pieza clave del repertorio.

Hoy, indiscutiblemente, la *Novena sinfonía* forma parte de nuestro patrimonio sonoro, es reconocida y reconocible por todos. Y si hay algo que podemos afirmar es que conocer a Beethoven significa conocer en esencia la *Novena Sinfonía*. Hemos querido que sea su legado a la Humanidad. Es una cima del arte musical occidental, "*la sublimación del arte beethoveniano*" en palabras de Trancheford o, en palabras de Wagner, la redención de la música, ya que esta *Novena sinfonía* lleva a la música "*hacia el arte universal del futuro*".

Ya escribió Adorno en sus cuadernos que "*la sinfonía es el cuerpo musical [...]: mediante el proceso sinfónico, la música más bien se desvela como cuerpo. La sinfonía se mueve, se agita; se detiene, avanza y la totalidad de sus gestos es la representación*

*inintencionada del cuerpo [...]. Este carácter corpóreo de la sinfonía es su esencia social: es el cuerpo gigante, el físico colectivo de la sociedad en la dialéctica de sus momentos". Por ello, la Novena sinfonía de Beethoven ha sido y puede seguir siendo considerada como el elemento cohesionador de un ideario colectivo: Europa en su sentido más amplio. No en vano, la melodía de su coral es desde 1972 -gracias a un arreglo de Herbert von Karajan- el himno europeo.*



# CONFERENCIAS

Domingo 9 | 19 h.  
"Poema Sanjuanero"  
J. Vincent Egea

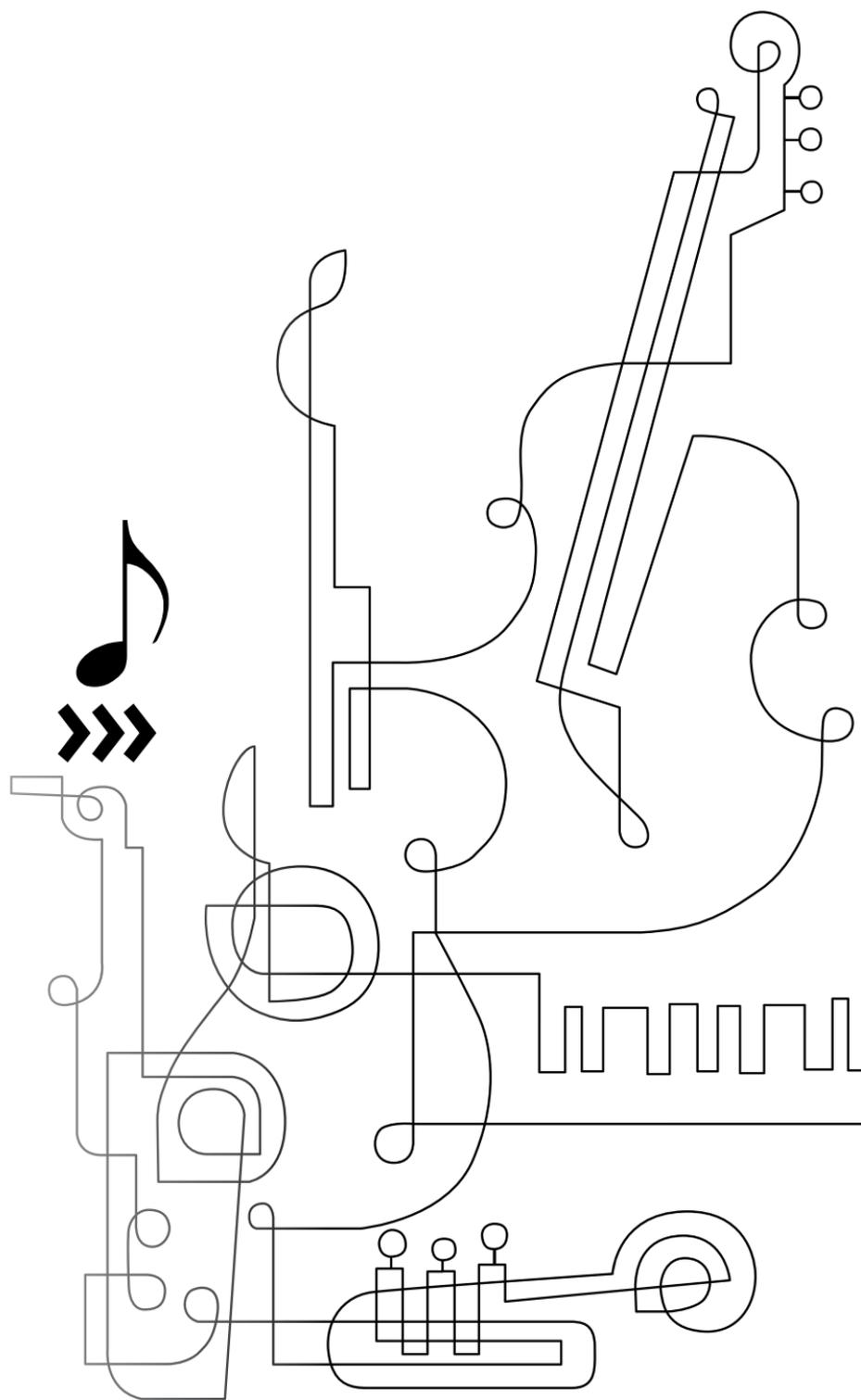
---

Sábado 15 | 19 h.  
"El Maestro Odón Alonso"  
Estudio biográfico: "la música como expresión vital"  
Antonio Ribera Soler

---

Domingo 23 | 19 h.  
"20 años del Festival"  
Sonia Gonzalo

Sala de Conferencias, 2ª planta del  
Centro Cultural "Palacio de la Audiencia"



# IX MARATÓN MUSICAL SORIANO

Sábado, 22 septiembre

El Maratón se desarrolla en diferentes escenarios.  
Más información sobre lugares, participantes y horarios  
en el programa específico.

## PRECIOS ENTRADAS

Días 7, 8, 9, 13, 15, 18, 20, 21 y 23 de septiembre \_\_\_\_\_ 10€

Día 14 \_\_\_\_\_ 20€

Abono \_\_\_\_\_ 100€



**Para empadronados y Aulas de la 3ª Edad** se presentará la Tarjeta Ciudadana de Soria al acceder al concierto.

**Para otros descuentos** se exigirá el documento acreditativo

### septiembre 2012

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

10€   20€   Abono 100€  

- Reducción del 50%** a Aulas de la Tercera Edad, con Carnet Joven y a niños menores de 14 años. Esta reducción no tiene validez para los abonos.

**Localidades numeradas**, tanto en abonos como en entradas individuales, excepto en el concierto de Estrella Morente.

**Día 19**, entrada concertada con los centros escolares.

La organización se reserva el derecho a alterar el contenido, fecha u horario de la programación si circunstancias especiales obligasen a ello.

## INFORMACIÓN DE INTERÉS

Los conciertos se realizarán en el Auditorio "Odón Alonso" del Centro Cultural "Palacio de la Audiencia" excepto el de Estrella Morente que será en el Polideportivo del C.D. San Andrés.

Las Conferencias tendrán lugar en la Sala de Conferencias, en la 2ª planta del Centro Cultural.

El Maratón Musical se desarrollará en diferentes escenarios. Más información sobre lugares, participantes y horarios en el programa específico del Maratón Musical.

**1**  
sab

### VENTA DE ABONOS

Taquilla del Centro Cultural "Palacio de la Audiencia" de 10 a 14 horas y de 19 a 21 horas.

**Las personas empadronadas en el municipio de Soria, podrán beneficiarse de un descuento del 10% en el precio del abono.**

El número de abonos a la venta se limitará a 200.

En el concierto de Estrella Morente los abonados tendrán reservada localidad preferente. El "Concierto de niños para niños" no está incluido en el abono.

Abono 100 €

4/👤 máximo

Descuento 10%

EMPADRONADOS

**5**  
mier

### VENTA ENTRADAS ANTICIPADAS

Taquilla del Centro Cultural "Palacio de la Audiencia" de 8 a 14 horas y de 19 a 21 horas.

**6**  
jue

de 19 a 21 horas.

**Desde el día 7**, comenzado el Festival, el horario de taquilla será de dos horas antes del comienzo de cada actuación, pudiendo adquirir entradas para cualquier concierto.

Entrada 10/20 €

4/👤 concierto max

Descuento 50% ▽

**5**  
mier

### VENTA ENTRADAS INTERNET

[www.teatropalaciodelaaudiencia.com](http://www.teatropalaciodelaaudiencia.com)  
a partir de las 8 horas del día 5. Servicio 24 horas.

Entrada 10/20 €

4/👤 concierto max

Descuento 50% ▽

OTOÑO  
MUSICAL  
SORIANO



EDICIONES  
ANTERIORES

1993-2011

---

# OTOÑO MUSICAL SORIANO

## 1993 - 2011

### I. ORQUESTAS:

- Orquesta Sinfónica de Castilla y León (1993-2011).
- Orquesta Clásica de Madrid (1993-1996, 1999).
- Orquesta de Cámara "Reina Sofía" (1993, 1994, 1996, 2000, 2005).
- Orquesta de la "Sociedad Coral de Bilbao" (1994, 1995).
- Orquesta Nacional de Cámara de Andorra (1995).
- Orquesta "Ciudad de Málaga" (1996, 1997, 1999).
- Orquesta Sinfonía de Varsovia (1997).
- Camerata del Otoño Musical Soriano (1997, 1998).
- Orquesta Nacional de España, ONE (1998, 2001, 2008).
- Orquesta de la Comunidad de Madrid (1998, 2003).
- Orquesta Sinfónica de Madrid (1999).
- Orquesta Sinfónica de Bilbao (1999, 2000, 2011).
- Orquesta Sinfónica del Vallés (2001).
- Orquesta Filarmonía (2002-2006, 2009).
- Orquesta Filarmonía de Málaga (2002, 2003).
- Joven Orquesta Nacional de España, JONDE (2002, 2005).
- Orquesta Solistas de Hamburgo (2003).
- Orquesta de Córdoba (2004).
- Orquesta de Cámara Virtuosos de Moscú (2004).
- Orquesta de Extremadura (2005).
- Camerata del Prado (2005).
- Orquesta de Valencia (2006).
- Orquesta Sinfónica "Ciudad de Oviedo" (2007).
- Orquesta Sinfónica de Navarra (2010).
- Joven Orquesta Sinfónica de Soria, JOSS (2011).
- Orquesta "Lira Numantina" (2011).
- Joven Orquesta de la Comunidad de Madrid, JORCAM (2011).

### II. GRUPOS INSTRUMENTALES:

- Zarabanda (1993, 1994, 1997, 2003, 2009).
- Grupo del CDMC (1993, 1996).
- Niños del CEDAM (1993, 1996).
- Sociedad Coral de Bilbao (1994, 1997).
- 'The Scholars Baroque Ensemble' (1995).
- Cuarteto 'Atrium Musicae' (1995).
- Grupo SEMA (1996).
- Cuarteto "Manuel de Falla" (1997).
- Banda Municipal de Música de Soria (1998).
- Trío "Mompou" (1999).

- Cuarteto “Arriaga” (2000).
- Conjunto Unísono de Jóvenes Violinistas de Sevilla (2000).
- Octeto Ibérico de Violonchelos (2001).
- Quinteto de Viento “Ciudad de Soria” (2002).
- Banda Sinfónica Municipal de Madrid (2002).
- Neopercusión (2003, 2008).
- Spanish Brass Luur Metals (2004).
- Amores Grups de Percussió (2005).
- Suggia Ensemble (2006).
- Orquesta Tornaveu (2006).
- Banda Primitiva de LLiria. (2007).
- ‘Jazz friends’ (2008).
- Ara Malikian Ensemble (2008).
- Aladretes ¡Danza! (2009).
- Camerata del Prado (2009).
- Banda del Ateneo Musical de Cullera (2009).
- Stringfever (2010).
- Camerata Pro Arte (2011).

### III. AGRUPACIONES CORALES:

- Coro de la Comunidad de Madrid (1993, 2003).
- Coro de la Universidad Politécnica de Madrid (1994, 1996).
- Sociedad Coral de Bilbao (1994, 1997, 1999, 2.007).
- Coro de Cámara “Barbieri” (1995).
- Coros de la “Ciudad de León” (1996).
- Coros de la Universidad de León (1996).
- Coro “Castelnuovo Tedesco” (1997).
- Coro del Teatro de la Zarzuela (1998).
- Coral “Andra Mari” (2000).
- Orfeón Donostiarra (2001).
- Orfeón Filarmónico Magerit (2002).
- Escolanía de Segovia (2002).
- Coro de cámara Andanza (2003).
- Coro ‘Ars Mundi’ (2004).
- Coro de Voces Blancas ‘Mater Salvatoris’ (2004).
- Coral de Soria (2006).
- Capilla Clásica “San José” (2006).
- Coral ‘Extrema Daurii’ (2006).
- Coral de Cámara de Pamplona (2006).
- ‘The swingle singers’ (2008).
- Orfeón Filarmónico (2009).
- Coro Nacional de España (2010, 2011).
- Coral Cármina (2011).

### IV. DIRECTORES MUSICALES:

- Odón Alonso (1993-2002).
- Max Bragado (1993-2000, 2004).

- 
- Nicolás Chumachenco (1993, 2000).
  - Miguel Groba (1993, 1998).
  - Jesús Ángel León (1994).
  - Gorka Sierra (1994, 1997).
  - Gerard Claret (1995).
  - Krzysztof Penderecki (1997).
  - Pedro Halffter Caro (1997, 1999).
  - José Manuel Aceña (1998).
  - José Luis Ormazábal (1999).
  - Juan José Mena (2000).
  - Juri Managadze (2000).
  - Rafael Frübeck de Burgos (2001).
  - Salvador Más (2001).
  - Sainz Alfaro (2001).
  - Cristóbal Halffter (2002).
  - Pascual Osa (2002-2006, 2009).
  - Josep Vicent (2002).
  - Enrique García Asensio (2002, 2007, 2011).
  - Leonardo Balada (2002).
  - Yehan Scharowsky (2003).
  - Miguel Roa (2003).
  - Emil Klein (2003).
  - Joan Albert Amargòs (2003).
  - Alejandro Posada (2003-2009).
  - Joan Cerveró (2004).
  - Lorenzo Ramos (2004).
  - Octav Calleya (2005).
  - Tomás Garrido (2005, 2009).
  - Gloria Isabel Ramos (2005).
  - Carlos Amar (2006).
  - José M<sup>a</sup> Cervera Collado (2006).
  - Andrés Valero-Castells (2007).
  - Marco de Prosperis (2007).
  - Joseph Pons (2008).
  - Pascual Balaguer (2009).
  - José Luis Temes (2010, 2011).
  - Eduardo Portal (2010).
  - Ernest Martínez Izquierdo (2010).
  - Gunter Neuhold (2011).
  - Andrew Gourlay (2011).
  - Inma Shara (2011).
  - Salvador Blasco (2011).
  - Carlos Garcés (2011).
  - Jaime Martín, director (2011).

#### V. DIRECTORES DE CORO:

- Miguel Groba (1993).
- José de Felipe (1994, 1996).
- Tomás Cabrera (1995).

- Samuel Rubio (1996).
- Juan Luis Ormazábal (1999).
- María Luisa Martín (2002).
- Joan Cabero (2003, 2007, 2010, 2011).
- Adrián Cobo (2004).
- David Guindano Igarreta (2006).
- Gorka Sierra (2011).

#### VI. DIRECTORES DE ESCENA:

- Guillermo Heras (1998).
- Alexander Herold (2006).

#### VII. OBRAS ENCARGO DEL FESTIVAL:

- Antón García Abril: Canciones del alto Duero (1993), sobre textos de Antonio Machado.
- Tomás Marco: Ojos verdes de luna (1994), versión orquestal.
- Carmelo Bernaola: Señor, ya me arrancaste lo que yo más quería (1994), para el “Álbum de Leonor”.
- Claudio Prieto: Palacio buen amigo (1994), para el “Álbum de Leonor”.
- Francisco Cano: Una noche de verano (1994), para el “Álbum de Leonor”.
- José Luis Turina: Es ella... triste y severa (1994), para el “Álbum de Leonor”.
- Joaquín Borges: Como en el alto llano de tu figura (1994), para el “Álbum de Leonor”.
- Amancio Prada: Soñé que tú me llevabas (1994), para el “Álbum de Leonor”.
- Ignacio Nieva: Romance y cantata de la Laguna Negra (1995), obra encargo del III OMS, según el poema La tierra de Alvargonzález de Antonio Machado, con guión de Francisco Nieva.
- Tomás Marco: Ojos verdes de luna, versión escenificada (1998).
- Carmelo Bernaola: Piezas caprichosas, para violín y orquesta (1998), obra encargo V OMS.
- Claudio Prieto: Concierto Soria, para flauta de pico y orquesta (1998).
- Luis de Pablo: Al son que tocan, para soprano, bajos, recitadores y orquesta, obra encargo VIII OMS (2000).
- Antón García Abril: Concierto de las tierras altas para chelo y orquesta, obra encargo VIII OMS (2000).
- Leonardo Balada: Dionisio. In memoriam, cantata para narrador, coro y orquesta sobre textos de Dionisio Ridruejo, seleccionados por Emilio Ruiz. Obra encargo IX OMS (2002).
- Llorenç Barber: La audiencia perdurable, concierto de campanas, percusión y metales para la ciudad de Soria, obra encargo XI OMS (2003).
- Manuel Castelló Rizo: La Sierra del Alba, poema en forma de suite para narrador, contralto y orquesta, basado en la obra homónima de Avelino Hernández, obra encargo XIII OMS (2005).

---

- David del Puerto: Sinfonía nº 3, “ En la melancolía de tu recuerdo, Soria” (2007), sobre textos de Antonio Machado, para recitador, soprano, mezzosoprano y orquesta.

#### VIII. ESTRENOS MUNDIALES:

- Gregorio Paniagua: Contrafactum in memoriam Machado (1995).
- Santiago Lanchares: Constelación V (1997).
- Cristóbal Halftter: Odradek (1997) [estreno en España], encargo de la Orquesta Filarmónica Checa.
- Curro Díez: La banda de los amiguetes (1998).
- Gabriel Fernández Álvarez: Seis preludios, de la colección Doce preludios para Leonel (2000).
- Antón García Abril: Juventus (2002) [estreno en gira].
- Manuel Castelló Rizo: Arévacos (2002).
- Roberto López: Gen (2005).
- Zulema de la Cruz: El sueño de don Quijote (2005)
- Francisco García Muñoz: Canciones líricas sobre textos de poetas españoles (2008).
- Francisco Calés: Sinfonía nº 2 (2010).

#### IX. CANTANTES:

- María Orán, soprano (1993, 1994, 1999).
- Aldo Baldín, tenor (1993).
- Peter Linka, bajo (1993).
- Teresa Berganza, mezzosoprano (1993, 1996, 2005).
- María José Montiel, soprano (1994, 1998).
- Victoria de los Ángeles, soprano (1994).
- Sarah Connolly, mezzosoprano (1994).
- Manuel Cid, tenor (1994, 1999).
- Ulf Bästlein, bajo (1994).
- Soraya Chaves, mezzosoprano (1995, 1996, 2003, 2007).
- Ana María Leoz, soprano (1996).
- Enrique del Portal, tenor (1996).
- José Antonio Carril, barítono (1996).
- Cecilia Lavilla Berganza, soprano (1996).
- María José Sánchez, soprano (1996).
- Francisco Heredia, barítono (1996).
- Santos Ariño, tenor (1996).
- Cecilia Lavilla Berganza, soprano (1996, 2009).
- María José Suárez, mezzosoprano (1998, 2011).
- Carmen González, soprano (1998).
- Santiago Sánchez Jericó, tenor (1998).
- Ricardo Muñiz, tenor (1998).
- Ainhoa Arteta, soprano (1999, 2004, 2007, 2010).
- Dulce María Sánchez, soprano (1999).
- Enrique Baquerizo, barítono (1999).
- Ana María González, soprano (2000).

- Carlos Bru, bajo (2000).
- Gregorio Poblador, bajo (2000).
- José Antonio García, bajo (2000).
- Alfonso Echevarría, bajo (2000).
- Mabel Perelstein, mezzosoprano (2000).
- Francèsc Garrigosa, tenor (2000).
- Pilar Jurado, soprano (2001).
- Tatiana Davidova, soprano (2001).
- Isabel Rey, soprano (2002).
- Amancio Prada (cantautor, 2002).
- María Rey-Joly, soprano (2003).
- Luis Alberto Cansino, barítono (2003).
- Ana María Sánchez, soprano (2003).
- José Menese, cantautor (2003).
- Laura Vital, cantaora (2003).
- Carmen Avivar, soprano (2004).
- Javier Galán, barítono (2004).
- Carlos A. López de Espinosa, tenor (2004).
- Ana María Ramos, contralto (2005).
- Carmen Grilo, cantaora (2005).
- Sonia de Munck, soprano (2006).
- Amanda Serna, soprano (2006).
- Rosina Montes, soprano (2006).
- Ricardo Bernal, tenor (2006).
- Antonio Torres, barítono (2006).
- Montserrat Caballé, soprano (2006).
- Montserrat Martí, soprano (2006).
- Begoña Alberdi, mezzosoprano (2006).
- Nikolai Baskov, tenor (2006).
- Oleg Romashyn, barítono (2006).
- María Bayo, soprano (2006, 2009).
- Carmen Gurriarán, soprano (2007).
- Elena Gragera, mezzosoprano (2007).
- Olatz Saitua, soprano (2007-2011).
- Carlos Mena, contrateno (2007).
- Toni Marsol, barítono (2007).
- Charo Tris, soprano (2008).
- Alfredo García, barítono (2008).
- Kiri Te Kanawa, soprano (2008).
- Luis Santana, barítono (2009).
- José Mercé, cantautor (2010).
- Josep Ramón Olivé, barítono (2011).
- Bárbara Hendricks, soprano (2011).
- Diego El Cigala, cantautor (2011).

#### X. PIANISTAS:

- Miguel Ángel Muñoz (1993, 1996, 1999, 2003, 2004, 2010).
- Rudolf Buchbinder (1995).
- Miguel Zanetti, pianista acompañante (1993, 1994, 1996).

- Albert Guinovart, pianista acompañante (1994).
- Gian Franco Ricci, pianista acompañante (1994).
- Istvan Cserjan, pianista acompañante (1996).
- Joaquín Achúcarro (1997, 2000).
- Alicia de Larrocha (1998, 2001).
- Alejandro Zabala, pianista acompañante (1999, 2001).
- Chiki Martín, pianista acompañante (2001).
- Elena Margolina (1999).
- Leonel Morales (2000).
- Elisabeth Leonskaja (2000).
- Emilio González Sanz (2001).
- Josep María Colom (2001).
- Ivo Pogorelich (2002).
- Iván Martín (2002).
- Daniel Ligorio (2002).
- Enrique Pérez Guzmán, pianista acompañante (2002).
- Dúo Alonso (2004).
- Sebastián Mariné (2004).
- Raquel Cobo (2004).
- Rubén Fernández, pianista acompañante (2004, 2007, 2010).
- Juan Antonio Álvarez Parejo, pianista acompañante (2005).
- María Joao Pires (2005).
- Eldar Nebolsin (2005).
- Manuel Burgueras, pianista acompañante (2006).
- Fabrice Boulanger, pianista acompañante (2006).
- Mariano Díaz (2006).
- Pedro Zuloaga (2007).
- Daniel del Pino (2008).
- Víctor Carbajo, pianista acompañante (2008).
- Javier Pérez de Azpeitia, pianista acompañante (2008).
- Arcadi Volodos (2008).
- Jonathan Papp, pianista acompañante (2008).
- Maciei Pikulski, pianista acompañante (2009).
- Andrea Bacchetti (2009).
- Michel Camilo (2009).
- Lucille Chung (2010).
- Sergio Espejo, pianista acompañante (2010, 2011).
- Jordi Armengol (2011).
- Josep Surinyac (2011).
- Love Derwinger, pianista acompañante (2011).
- Alex Alguacil (2011).

#### XI. VIOLINISTAS:

- Jesús Ángel León (1993, 1998, 2002, 2004, 2011).
- Nicolás Chumachenco (1993, 2000, 2005).
- Ruggiero Ricci (1994).
- Eva León (1995), Primer premio I Concurso Nacional de Violín "Ciudad de Soria", año 1994.
- Vicente Huerta Faubel, Primer premio II Concurso Nacional de

Violín “Ciudad de Soria”, año 1996.

- Miguel Guillén (1996).
- Joaquín Torre (1998).
- Víctor Marín (1998).
- Jean J. Kantorow (2001).
- Ara Malikian (2005, 2007, 2008).
- Krzysztof Wisniewski (2006).
- David Martínez (2009).
- Erzhan Kulibaev (2009).
- Paco Montalvo (2011).

## XII. VIOLAS:

- Gerard Caussé (2005).

## XIII. VIOLONCHELISTAS:

- Carlos Prieto (1995).
- Asier Polo (2000).
- Iagoba Fanlo (2003).
- Dimitair Fournadjiev (2003).
- Emil Klein (2003).
- Aldo Mata (2006).
- Mariano García (2006).

## XIV. CONTRABAJISTAS:

- Miguel Ángel Chastang (2006).

## XV. GUITARRISTAS:

- Narciso Yepes (1994).
- Ricardo Ramírez (2000).
- Ichiro Suzuki, guitarrista acompañante (2002).
- María José Gallardo (2002).
- Eduardo Rebollar, al toque (2003).
- Enrique de Melchor, al toque (2003).
- Manolo Sanlúcar, al toque (2005).
- José Antonio Rodríguez, al toque (2005).
- Paco de Lucía (2007).

## XVI. ARPISTAS:

- Rosa María Calvo Manzano (2005).
- María de las Mercedes Villarino (2005).
- Ana Teresa Macías (2005).

---

- Angélica Vázquez (2005).

XVII. FLAUTISTAS:

- Álvaro Marías, flauta de pico y traversos (1993, 1994, 1998, 2003, 2009).
- Antonio Arias (1998).
- Juana Guillém (2003).
- Michel Debost (2008).

XVIII. FAGOTISTAS:

- Salvador Alberola (2006).
- Carlos Tarancón (2011).

XIX. OBOÍSTAS:

- Rafael Tamarit (1998).
- Jorge Pinzón (2006).

XX. CLARINETISTAS:

- Carmen Domínguez (2004).

XXI. CLAVECINISTAS:

- Pablo Cano (1995).
- Rafael Puyana (1999).

XXII. SAXOFONISTAS:

- Pedro Iturralde (2006).

XXIII. TROMBONISTAS:

- Christian Lindberg (2004).

XXIV. ORGANISTAS:

- Adalberto Martínez Solaesa (1999).
- Marcos Vega (1995).

XXV. PERCUSIONISTAS, BATERISTAS:

- Juanjo Guillén (2003).
- Joan Castelló (2003).
- Paquito González (2005).
- Carlos Carli (2006).

XXVI. BANDONEONISTAS

- Fabián Carbone (2009).

XXVII. NARRADORES, RECITADORES:

- Sergio Castro (1993, 1996).
- Fina de Calderón (1994).
- Rafael Taibo (1995).
- Teresa Rabal (1995).
- Pepe Martín (1996).
- Fernando Palacios (2000).
- Francisco Valladares (2002).
- Fernando Argenta (2002, 2003, 2005).
- Silvia de Toro (2004).
- José Bustos (2004).
- Pepe Sanz (2005, 2007).
- Marisol Rozo (2007).
- José Sacristán (2007).
- Nicasio Martínez (2011).
- Inés Andrés (2011).

XXVIII. CONCIERTOS HOMENAJE:

- Homenaje de la Ciudad de Soria a Narciso Yepes (1994).
- Homenaje al maestro Oreste Camarca (1995).
- Homenaje a Francisco García Muñoz (1996).
- Concierto dedicado a Julián Marías, en sus cincuenta años con Soria (1996).
- Concierto homenaje a Gerardo Diego (1996).
- Edición homenaje a Xavier Montsalvatge (1999).
- Concierto homenaje a Joaquín Rodrigo 'In memoriam' (1999).
- Confesión especial de Odón Alonso, por sus cincuenta años en escena (2000).
- Concierto homenaje a Oreste Camarca, con motivo de la publicación del disco integral de su música de cámara, y recuerdo a Javier Delgado "In Memoriam" (2006).
- Edición homenaje a Antonio Machado en el centenario de su llegada a Soria. (2007).
- Edición dedicada a Francisco García Muñoz en el centenario de su nacimiento (2008).

- 
- 'Odón Infinito', Edición dedicada a Odón Alonso (2011).

XXIX. CONCURSOS:

- I Concurso Nacional de Violín "Ciudad de Soria" (1994).
- II Concurso Nacional de Violín "Ciudad de Soria" (1996).
- III Concurso Nacional de Violín "Ciudad de Soria" (1998).

XXX. EL OTOÑO DE LOS JÓVENES:

- Joven Orquesta Sinfónica de Soria (2006-2010).
- Alberto Barranco, director (2006, 2007).
- Quinteto de Viento de la Banda de Música de Soria (2006).
- Esperanza Martín López, piano (2006).
- Vocal 5 (2007).
- Vicente Alberola, director (2008-2010).
- Sexteto de Viento "Cluster" (2008).
- Ana María Valderrama Guerra, violín (2008).
- Joven Orquesta 'Lira Numantina' (2009, 2010).
- Carlos Garcés, director (2009, 2010).
- Ara Malikian, violín (2009).
- Guillermo Pastrana, violonchelo (2009).
- Fernando Fernández Calonge, saxofón (2009).
- Joven Orquesta Sinfónica de Castilla y León (2010).
- Álvaro Albiach, director (2010).
- Xavier Casal, saxofón (2010).
- Ana María Ramos (2010).
- Eduardo Fernández Ayuso (2010)

XXXI. NOTAS AL PROGRAMA:

- Antonio Gallego (1993).
- José del Rincón (1994, 1995).
- Luis Ignacio Cacho (1996).
- María José Martínez (2000, 2001).
- Jorge Jiménez Lafuente (1997-1999, 2002-2004, 2006, 2007).
- Sonia Gonzalo Delgado (2008-2011).

XXXII. OTROS:

- Exposiciones diversas
- Conciertos en la calle
- Preconciertos
- Conciertos para niños
- Teatro de calle
- Cursos musicales
- Conferencias



- Confesiones de autor
- Concierto de campanas
- Presentaciones discográficas
- I, II, III, IV, V, VI, VII y VIII Maratón Musical Soriano









OTOÑO  
MUSICAL  
SORIANO

Soria. Año 2012



